

第 49 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年十二月二日，星期三



Número 49

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 2 de Dezembro de 2020

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第223/2020號行政長官批示，續任市政署市政管理委員會主席、副主席及委員。..... 17575
- 批示摘錄一份。..... 17575

政府總部輔助部門：

- 聲明書數份。..... 17576

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 223/2020, que renova os mandatos do presidente, do vice-presidente e dos administradores do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais. 17575
- Extracto de despacho. 17575

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

- Declarações. 17576

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

保安司司長辦公室：

第157/2020號保安司司長批示，以定期委任方式委任治安警察局副局長。.....	17576
第158/2020號保安司司長批示，以定期委任方式委任消防局副局長。.....	17578
第159/2020號保安司司長批示，批准治安警察局取消使用2台及安裝使用另外3台於金蓮花廣場之錄像監視系統攝影機。.....	17579
第160/2020號保安司司長批示，批准治安警察局取消使用1台及安裝使用另外1台於路環竹灣馬路之錄像監視系統攝影機。.....	17580

社會文化司司長辦公室：

批示摘錄一份。.....	17581
--------------	-------

警察總局：

批示摘錄一份。.....	17581
--------------	-------

海關：

批示摘錄數份。.....	17582
--------------	-------

終審法院院長辦公室：

批示摘錄一份。.....	17585
--------------	-------

檢察長辦公室：

批示摘錄一份。.....	17586
聲明書一份。.....	17586

禮賓公關外事辦公室：

批示摘錄數份。.....	17586
--------------	-------

人才發展委員會：

批示摘錄數份。.....	17587
--------------	-------

行政公職局：

批示摘錄數份。.....	17588
--------------	-------

市政署：

決議摘錄一份。.....	17588
批示摘錄數份。.....	17589

退休基金會：

批示摘錄數份。.....	17589
聲明書一份。.....	17593

財政局：

批示摘錄數份。.....	17593
聲明書數份。.....	17594

統計暨普查局：

批示摘錄數份。.....	17606
--------------	-------

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 157/2020, que nomeia, em comissão de serviço, a segunda-comandante do CPSP.	17576
Despacho do Secretário para a Segurança n.º 158/2020, que nomeia, em comissão de serviço, o segundo-comandante do CB.	17578
Despacho do Secretário para a Segurança n.º 159/2020, que autoriza ao Corpo de Polícia de Segurança Pública o cancelamento da utilização de 2 câmaras de videovigilância e a instalação e utilização de 3 câmaras de videovigilância instaladas na Praça Flor de Lótus.	17579
Despacho do Secretário para a Segurança n.º 160/2020, que autoriza ao Corpo de Polícia de Segurança Pública o cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância e a instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância instalada na Estrada de Cheoc Van de Coloane.	17580

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:

Extracto de despacho.	17581
----------------------------	-------

Serviços de Polícia Unitários:

Extracto de despacho.	17581
----------------------------	-------

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos.	17582
------------------------------	-------

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extracto de despacho.	17585
----------------------------	-------

Gabinete do Procurador:

Extracto de despacho.	17586
----------------------------	-------

Declaração.	17586
------------------	-------

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Extractos de despachos.	17586
------------------------------	-------

Comissão de Desenvolvimento de Talentos:

Extractos de despachos.	17587
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos.	17588
------------------------------	-------

Instituto para os Assuntos Municipais:

Extracto de deliberação.	17588
-------------------------------	-------

Extractos de despachos.	17589
------------------------------	-------

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos.	17589
------------------------------	-------

Declaração.	17593
------------------	-------

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos.	17593
------------------------------	-------

Declarações.	17594
-------------------	-------

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos.	17606
------------------------------	-------

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 17606

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 17607

消費者委員會：

聲明書一份。..... 17609

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 17610

聲明書一份。..... 17611

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 17611

澳門保安部隊高等學校：

批示摘錄一份。..... 17615

司法警察局福利會：

聲明書一份。..... 17617

衛生局：

批示摘錄數份。..... 17618

聲明書數份。..... 17624

文化局：

批示摘錄數份。..... 17627

聲明書一份。..... 17627

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 17628

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 17629

聲明書一份。..... 17629

體育局：

批示摘錄數份。..... 17629

高等教育局：

批示摘錄數份。..... 17630

澳門旅遊學院：

批示摘錄一份。..... 17631

社會保障基金：

批示摘錄數份。..... 17631

旅遊基金：

聲明書一份。..... 17631

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 17606

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 17607

Conselho de Consumidores:

Declaração. 17609

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 17610

Declaração. 17611

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 17611

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

Extracto de despacho. 17615

Obra Social da Polícia Judiciária:

Declaração. 17617

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 17618

Declarações. 17624

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 17627

Declaração. 17627

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 17628

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 17629

Declaração. 17629

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 17629

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

Extractos de despachos. 17630

Instituto de Formação Turística de Macau:

Extracto de despacho. 17631

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos. 17631

Fundo de Turismo:

Declaração. 17631

土地工務運輸局：	
批示摘錄一份。.....	17632
海事及水務局：	
批示摘錄數份。.....	17633
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄一份。.....	17634
房屋局：	
批示摘錄數份。.....	17634
聲明書一份。.....	17635
環境保護局：	
批示摘錄數份。.....	17635
交通事務局：	
更正批示摘錄一份。.....	17636

政府機關通告及公告

海關佈告：	
通告一則，關於向一名關員提起紀律程序。.....	17637
初級法院佈告：	
公告一則，關於宣告一有限公司處於破產狀態。.....	17637
檢察長辦公室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。.....	17638
市政署佈告：	
公告一則，關於祐漢街市公園兒童遊樂場重整工程的公開招標。.....	17638
將若干職權授予及轉授予兩名副主席及多名委員。.....	17640
將若干職權授予及轉授予多名附屬單位主管。...	17647
將若干職權轉授予兩名委員及多名附屬單位主管。.....	17652
將若干職權轉授予多名附屬單位主管。.....	17657
告示一則，關於取消一街道事宜。.....	17661
財政局佈告：	
為填補二等技術員機電工程範疇兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。.....	17662
為填補資訊範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。.....	17664

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extracto de despacho.	17632
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
Extractos de despachos.	17633
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extracto de despacho.	17634
Instituto de Habitação:	
Extractos de despachos.	17634
Declaração.	17635
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
Extractos de despachos.	17635
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
Rectificação de extracto de despacho.	17636

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Alfândega:	
Aviso referente ao processo disciplinar instaurado contra um verificador alfandegário.	17637
Tribunal Judicial de Base:	
Anúncio referente à declaração em estado de falência de uma companhia limitada.	17637
Gabinete do Procurador:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros.	17638
Instituto para os Assuntos Municipais:	
Anúncio referente ao concurso público da empreitada de «Obra de melhoramento do parque infantil do Jardim do Mercado do Iao Hon».	17638
Delegação e subdelegação de competências nos dois vice-presidentes e vários administradores.	17640
Delegação e subdelegação de competências em várias chefias das subunidades.	17647
Subdelegação de competências nas duas administradoras e em várias chefias das subunidades.	17652
Subdelegação de competências em várias chefias das subunidades.	17657
Edital sobre a extinção de um arruamento.	17661
Direcção dos Serviços de Finanças:	
Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2. ^a classe, área de engenharia electromecânica.	17662
Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2. ^a classe, área de informática.	17664

公告一則，關於“財政局轄下大樓及設施的清潔服務”進行公開招標。.....	17666	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de limpeza às instalações e equipamentos da Direcção dos Serviços de Finanças.	17666
公告一則，關於以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、物品及廢棄物品。.....	17667	Anúncio sobre a venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens, que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos.	17667
二零二零年六月份澳門特別行政區總收支一覽表。.....	17670	Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Junho de 2020.	17670
跨年度負擔的明細清單（核准日期為2020年10月）。.....	17671	Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Outubro).	17671
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
公告一則，關於張貼為填補經濟範疇二等高技術員六缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人知識考試（筆試）成績名單。.....	17678	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de economia.	17678
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
通告一則，關於保險監察——“昆士蘭保險（香港）有限公司”——重新公佈獲准經營的保險項目。.....	17678	Aviso referente à supervisão seguradora — QBE General Insurance (Hong Kong) Limited — Republicação dos ramos de seguro autorizados a explorar.	17678
通告一則，關於保險監察——“聯豐亨保險有限公司”——重新公佈獲准經營的保險項目。....	17679	Aviso referente à supervisão seguradora — Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L. — Republicação dos ramos de seguro autorizados a explorar.	17679
二零二零年十月三十一日的資產負債分析表。...	17681	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Outubro de 2020.	17681
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
通告一則，關於為填補二等技術員（機電工程範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	17683	Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica.	17683
治安警察局佈告：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
通告一則，關於張貼為填補普通職程十缺及音樂職程一缺之警長升級課程錄取考試的投考人名單。.....	17683	Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos do concurso de admissão ao curso de promoção a chefe, para o preenchimento de dez vagas da carreira ordinária e uma da carreira de músico.	17683
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補一等診療技術員（藥劑職務範疇）兩缺晉級開考的投考人最後成績名單。.....	17684	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional farmacêutica.	17684
為填補顧問高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺晉級開考的投考人最後成績名單。.....	17685	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, área funcional dietética. ...	17685
為錄取三名實習人員參加進入二等高技術員職程（放射職務範疇）所必需的實習，以填補二等高技術員（放射職務範疇）三缺對外開考的實習人員的實習成績。.....	17685	Lista de classificação final dos estagiários respeitante ao concurso externo, para a admissão de três estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica.	17685
公告一則，關於張貼為填補一等藥劑師二十二缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	17686	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de vinte e duas vagas de farmacêutico de 1.ª classe. ...	17686

- 公告一則，關於張貼為填補顧問診療技術員（藥劑職務範疇）六缺晉級開考的通告。..... 17687
- 公告一則，關於張貼為填補首席診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。..... 17687
- 公告一則，關於為取得“向衛生局捐血中心供應及安裝一套血液資訊管理系統（軟件）”進行公開招標。..... 17687
- 公告一則，關於為取得“向衛生局供應醫療及化驗用氣體”進行公開招標。..... 17688
- 公告一則，關於為取得“微軟軟件使用權證續期服務”進行公開招標。..... 17689
- 公告一則，關於張貼為填補中葡翻譯範疇二等翻譯員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單。... 17690
- 通告一則，關於委任急症醫學專科培訓的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員。..... 17690

文化局佈告：

- 通告一則，關於為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員五缺的統一管理對外開考職務能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 17691
- 將若干權限授予多名主管。..... 17691
- 將若干權限轉授予演藝活動處處長及澳門博物館代館長。..... 17692

高等教育局佈告：

- 通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——工商管理學院的理學碩士學位（會計學）課程。..... 17693

地圖繪製暨地籍局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（駕駛實踐考試）成績名單。..... 17695
- 公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（外勤助理範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（外勤實踐測試）成績名單。..... 17695

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional farmacêutica. 17687
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional de registografia — cardiopneumografia. 17687
- Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação do sistema informático de «Software» de Gestão de Sangue ao Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde». 17687
- Anúncio referente ao concurso público para o «Fornecimento de gases medicinais e laboratoriais aos Serviços de Saúde». 17688
- Anúncio referente ao concurso público para «Serviços de actualização de Direito de Utilização de Software da Microsoft». 17689
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa. 17690
- Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em medicina de urgência. 17690

Instituto Cultural:

- Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto Cultural do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 17691
- Delegação de competências em várias chefias. 17691
- Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo e no director, substituto, do Museu de Macau. 17692

Direcção dos Serviços do Ensino Superior:

- Aviso sobre o curso registado do ensino superior: curso de mestrado em Ciências (Contabilidade) da Universidade de Macau — Faculdade de Gestão de Empresas. 17693

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática de condução) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 17695
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática sobre tarefas externas) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de auxiliar de campo. 17695

郵電局佈告：

- 為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 17696
- 為填補二等高級技術員（土木工程範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 17697

房屋局佈告：

- 公告一則，關於“2021年度社會房屋單位翻新工程（01）”的公開招標。..... 17699

建設發展辦公室佈告：

- 公告一則，關於「澳氹第四條跨海大橋起止點周邊路網建造工程——北安區連接線」的公開招標。..... 17702

能源業發展辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（電機工程範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考經更正的知識考試成績名單。..... 17704

公證署公告及其他公告

- 聯合健身會——章程。..... 17706
- 澳門除甲醛協會——章程。..... 17706
- 澳門健康管理協會——章程。..... 17708
- 澳門威士忌文化協會——章程。..... 17709
- 澳門青年書法篆刻協會——章程。..... 17710
- 澳門香道文化青年推廣協會——章程。..... 17710
- 澳門傳統建築學會——章程。..... 17711
- 澳門模擬聯合國推廣協會——章程。..... 17713
- 多維創作新媒體協會——章程。..... 17714
- 澳門棋牌協會——章程。..... 17715
- 中華國際文憑學校協會——章程。..... 17716
- 澳門專業攝影師學會——章程。..... 17717
- 澳門自閉症協會——修改章程。..... 17718

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática. 17696
- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. 17697

Instituto de Habitação:

- Anúncio referente ao concurso público para a «Obra de renovação das fracções de habitação social do ano de 2021 (01)». 17699

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

- Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de construção da rede viária na periferia dos pontos de partida e de chegada da quarta ponte Macau-Taipa — Ligação de Pac On». 17702

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

- Anúncio sobre a afixação da rectificação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electrotécnica. 17704

Anúncios notariais e outros

- 聯合健身會。— Estatutos. 17706
- Associação de Remoção de Formaldeído de Macau. — Estatutos. 17706
- 澳門健康管理協會。— Estatutos. 17708
- Associação de Cultural de Uísque de Macau. — Estatutos. 17709
- Macau Youth Calligraphy and Seal Engraving Association. — Estatutos. 17710
- Macau Xiangdao Cultural Youth Promotion Association. — Estatutos. 17710
- The Macau Institute of Traditional Building. — Estatutos. 17711
- Associação de Divulgação da Simulação da Organização das Nações Unidas de Macau. — Estatutos. 17713
- Associação de Criação Multidimensional Nova Media. — Estatutos. 17714
- Associação de Qi Pai de Macau. — Estatutos. 17715
- Associação de Escolas de Bacharelado Internacional de CHONG WA. — Estatutos. 17716
- Sociedade de Fotógrafos Profissionais de Macau. — Estatutos. 17717
- Associação de Autismo de Macau. — Alteração dos estatutos. 17718

澳門環保科技創新協會——修改章程。.....	17719	Associação de Tecnologia Inovação de Proteção Ambiental de Macau. — Alteração dos estatutos.	17719
Associação Internacional dos Membros da Igreja de Deus——修改章程。.....	17719	Associação Internacional dos Membros da Igreja de Deus. — Alteração dos estatutos.	17719
澳門武術總會——修改章程。.....	17719	Associação Geral de Wushu de Macau. — Alteração dos estatutos.	17719
澳門——中國波爾圖足球俱樂部之家——修改章程。.....	17719	Casa do Futebol Clube do Porto de Macau-China. — Alteração dos estatutos.	17719

附註：二零二零年十一月二十五日刊登了第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 48/2020, II Série, de 25 de Novembro, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第221/2020號行政長官批示，將若干權力授予政策研究和區域發展局代局長，作為簽署《澳門特別行政區科技創新發展策略（2020-2030）研究》服務合同的立約人。.....	17564
--	-------

政府機關通告及公告

旅遊局佈告：

公告一則，關於為旅遊基金進行提供“慶祝2021年農曆新年煙花表演服務”的公開招標。.....	17565
--	-------

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 221/2020, que delega poderes no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, como outorgante, no contrato para a prestação de serviço de Estudo Estratégico de Desenvolvimento de Inovação em Ciência e Tecnologia (2020-2030) da Região Administrativa Especial de Macau.	17564
---	-------

Avisos e anúncios oficiais

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio referente ao concurso público para prestação de «Serviço de realização do Espectáculo do Lançamento de Fogo-de-Artifício para a Celebração do Ano Novo Lunar 2021 pelo Fundo de Turismo».	17565
--	-------

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 223/2020 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 223/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2018號法律《設立市政署》第九條第一款、第二款及第十條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 9.º e n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 9/2018 (Criação do Instituto para os Assuntos Municipais), o Chefe do Executivo manda:

一、戴祖義因具備適當經驗及專業能力履行職務，續任為市政署市政管理委員會主席。

1. É renovado o mandato de José Maria da Fonseca Tavares como presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二、羅志堅因具備適當經驗及專業能力履行職務，續任為市政署市政管理委員會副主席。

2. É renovado o mandato de Lo Chi Kin como vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

三、關施敏、麥儉明、吳秀虹及杜淑儀因具備適當經驗及專業能力履行職務，續任為市政署市政管理委員會委員。

3. São renovados os mandatos de Isabel Celeste Jorge, Mak Kim Meng, Ung Sau Hong e To Sok I como administradores do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, por possuírem experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

四、以上數款所指人士的任期由二零二一年一月一日起為期一年。

4. Os mandatos das personalidades referidas nos números anteriores têm a duração de um ano, com efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2021.

二零二零年十一月十九日

19 de Novembro de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零二零年十月六日批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Outubro de 2020:

何健輝——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款及按照《行政長官及司長辦公室通則》現行文本第十九條第十二款的規定，以附註形式修改其在行政長官辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點505點，自二零二零年十月十七日起生效。

Ho Kin Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções no Gabinete do Chefe do Executivo, ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugados com o n.º 12 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, a partir de 17 de Outubro de 2020.

二零二零年十一月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

政府總部輔助部門

聲 明

茲聲明，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十二條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，政府總部輔助部門編制人員第一職階首席特級行政技術助理員周東鴻，自二零二零年十二月二日起以定期委任方式擔任勞工事務局第一職階二等翻譯員。

茲聲明，政府總部輔助部門徵用之社會工作局編制人員第一職階首席特級技術員楊濠基，因徵用期屆滿，於二零二零年十二月四日終止其在輔助部門的職務，並於同日返回原部門。

二零二零年十一月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

保安司司長辦公室

第 157/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款a)項、第一百零五條第一款b)項、第一百零七條及第一百五十條第二款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第五條，第14/2018號法律《治安警察局》第十三條及第十六條，以及第34/2018號行政法規《治安警察局的組織及運作》第四條及第六條的規定，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、經聽取司法暨紀律委員會意見，以定期委任方式委任治安警察局警務總長(編號109960)伍素萍為治安警察局副局長，自二零二零年十二月二日起，為期一年。

二、被委任者獲賦予副警務總監職能職位的警銜等級。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零二零年十一月二十四日

保安司司長 黃少澤

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Declarações

Nos termos do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, conjugado com a alínea b) do n.º 8 do artigo 22.º e do n.º 12 do artigo 23.º do ETAPM, na redacção vigente, se declara que David Chau, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, desempenha, em regime de comissão de serviço, as funções de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Ieong Hou Kei, técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, requisitado pelos Serviços de Apoio da Sede do Governo, cessa as respectivas funções no termo do prazo da sua requisição e regressa ao serviço de origem, em 4 de Dezembro de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, Hoi Lai Fong.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 157/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos na alínea a) do n.º 2 do artigo 43.º, na alínea b) do n.º 1 do artigo 105.º, do artigo 107.º e no n.º 2 do artigo 150.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018 (Corpo de Polícia de Segurança Pública), e dos artigos 4.º e 6.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, é nomeada, em comissão de serviço, a intendente do Corpo de Polícia de Segurança Pública n.º 109 960, Ng Sou Peng, para exercer o cargo de segunda-comandante do CPSP, pelo período de um ano, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

2. A nomeada é graduada no posto funcional de superintendente.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

24 de Novembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

附件

ANEXO

委任警務總長（編號109960）伍素萍擔任治安警察局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——警務總長（編號109960）伍素萍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局副局長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門保安部隊高等學校第五屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——於1996年2月至1996年3月，於治安警察廳出入境事務局工作；

——於1996年3月至1997年1月，擔任治安警察廳出入境事務局邊境檢查處助理處長；

——於1997年1月至1998年4月，擔任治安警察廳出入境事務局身份資料科科長；

——於1998年4月至1999年3月，擔任治安警察廳出入境事務局機場邊境站警司處處長；

——於1999年3月至2001年4月，於治安警察廳出入境事務局工作；

——於2001年4月至2015年1月，擔任治安警察局出入境事務廳出入境事務處處長；

——於2015年1月至2015年12月，擔任治安警察局出入境事務廳代廳長；

——於2016年1月至2016年12月，擔任治安警察局出入境事務廳廳長；

——於2016年12月至2017年4月，擔任治安警察局行動廳廳長；

——於2017年4月至2018年4月，擔任保安司司長辦公室顧問；

——於2018年4月至2018年7月，於澳門保安部隊高等學校輔助室工作；

——於2018年7月至2020年6月，擔任澳門保安部隊高等學校總務廳廳長；

——於2020年6月，擔任治安警察局交通廳廳長；

——於2020年6月9日至今，擔任治安警察局代副局長。

嘉獎：

——於1998年獲得治安警察廳廳長嘉獎；

Fundamentos da nomeação da intendente n.º 109 960, Ng Sou Peng para o cargo de segunda-comandante do CPSP:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da intendente do CPSP n.º 109 960, Ng Sou Peng o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— 5.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Prestou serviço no Serviço de Migração do CPSP (Fevereiro de 1996 — Março de 1996);

— Chefe adjunta da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração do CPSP (Março de 1996 — Janeiro de 1997);

— Chefe da Secção de Identificação do Serviço de Migração do CPSP (Janeiro de 1997 — Abril de 1998);

— Chefe do Comissariado do Posto Fronteiriço do Aeroporto do Serviço de Migração do CPSP (Abril de 1998 — Março de 1999);

— Prestou serviço no Serviço de Migração do CPSP (Março de 1999 — Abril de 2001);

— Chefe da Divisão de Migração do Serviço de Migração do CPSP (Abril de 2001 — Janeiro de 2015);

— Chefe, substituta, do Serviço de Migração do CPSP (Janeiro de 2015 — Dezembro de 2015);

— Chefe do Serviço de Migração do CPSP (Janeiro de 2016 — Dezembro de 2016);

— Chefe do Departamento de Operações do CPSP (Dezembro de 2016 — Abril de 2017);

— Assessora do Gabinete do Secretário para a Segurança (Abril de 2017 — Abril de 2018);

— Prestou serviço no Gabinete de Apoio da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (Abril de 2018 — Julho de 2018);

— Chefe do Departamento dos Serviços Gerais da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (Julho de 2018 — Junho de 2020);

— Chefe do Departamento de Trânsito do CPSP (Junho de 2020);

— Segunda-comandante, substituta, do CPSP (desde 9 de Junho de 2020 até à presente data).

Louvor:

— Concedido pelo Comandante do CPSP (1998);

- 於2002年獲得治安警察局局長嘉獎；
- 於2008年獲得保安司司長嘉獎；
- 於2012年獲得出入境事務廳廳長嘉獎；
- 於2017年獲得治安警察局局長嘉獎；
- 於2020年獲得澳門保安部隊高等學校校長嘉獎。

- Concedido pelo Comandante, substituto, do CPSP (2002);
- Concedido pelo Secretário para a Segurança (2008);
- Concedido pelo Chefe do Serviço de Migração (2012);
- Concedido pelo Comandante do CPSP (2017);
- Concedido pelo Director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (2020).

第 158/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款a)項、第一百零五條第一款b)項、第一百零七條及第一百五十條第二款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第五條，以及現行第24/2001號行政法規《消防局組織及運作》第六條及第八條的規定，結合第182/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、經聽取司法暨紀律委員會意見，以定期委任方式委任消防局消防總長（編號409981）鄭逸富為消防局副局長，自二零二零年十二月二日起，為期一年。

二、被委任者獲賦予副消防總監職能職位的職銜等級。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零二零年十一月二十四日

保安司司長 黃少澤

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 158/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos na alínea a) do n.º 2 do artigo 43.º, na alínea b) do n.º 1 do artigo 105.º, do artigo 107.º e no n.º 2 do artigo 150.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e dos artigos 6.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001 (Organização e Funcionamento do Corpo de Bombeiros), em vigor, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 182/2019, o Secretário para a Segurança manda:

1. Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, é nomeado, em comissão de serviço, o chefe principal do Corpo de Bombeiros, n.º 409 981, Kong Iat Fu, para exercer o cargo de segundo-comandante do CB, pelo período de um ano, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

2. O nomeado é graduado no posto funcional de chefe-mor adjunto.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

24 de Novembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

附件

委任消防總長（編號409981）鄭逸富擔任消防局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——消防總長（編號409981）鄭逸富的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任消防局副局長一職。

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士；

——公共行政管理碩士學位；

——澳門保安部隊高等學校第六屆指揮及領導課程。

ANEXO

Fundamentos da nomeação do chefe principal n.º 409 981, Kong Iat Fu, para o cargo de segundo-comandante do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe principal n.º 409 981, Kong Iat Fu, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros;

— Mestrado em Gestão e Administração Pública;

— 6.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

專業簡歷：

- 於1998年5月至2000年8月，在消防局澳門行動廳工作；
- 於2000年8月至2005年3月，修讀消防官培訓課程；
- 於2005年3月至2005年4月，在消防局澳門行動廳工作；
- 於2005年4月至2008年6月，擔任消防局服務處處理及保養部主管；
- 於2008年6月至2009年10月，擔任消防局消防學校訓練部主任；
- 於2009年10月至2010年5月，擔任消防局海島行動廳氹仔行動站主任；
- 於2010年5月至2012年7月，擔任消防局澳門行動廳西灣湖行動站主任；
- 於2012年8月至2014年2月，擔任消防局技術廳設計圖分析部主管；
- 於2014年3月，擔任消防局消防學校職務主管；
- 於2014年4月至2016年7月，擔任消防局消防學校校長；
- 於2016年7月至2017年7月，擔任消防局海島行動廳代廳長；
- 於2017年7月至2018年4月，擔任消防局研究及策劃廳代廳長；
- 於2018年4月至2018年7月，擔任消防局澳門行動廳代廳長；
- 於2018年7月至2019年2月，擔任消防局海島行動廳代廳長；
- 於2019年2月至2020年1月，擔任消防局海島行動廳廳長；
- 於2020年1月至今，擔任消防局代副局長。

第 159/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准如下：

Currículo profissional:

- Prestou serviço no Departamento Operacional de Macau do CB, desde Maio de 1998 a Agosto de 2000;
- Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, desde Agosto de 2000 a Março de 2005;
- Prestou serviço no Departamento Operacional de Macau do CB, desde Março de 2005 a Abril de 2005;
- Chefe da Unidade de Reparações e Conservações da Divisão de Serviços do CB, desde Abril de 2005 a Junho de 2008;
- Chefe da Unidade de Instrução da Escola de Bombeiros do CB, desde Junho de 2008 a Outubro de 2009;
- Chefe do Posto Operacional da Taipa do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde Outubro de 2009 a Maio de 2010;
- Chefe do Posto Operacional do Lago Sai Van do Departamento Operacional de Macau do CB, desde Maio de 2010 a Julho de 2012;
- Chefe da Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do CB, desde Agosto de 2012 a Fevereiro de 2014;
- Chefia funcional da Escola de Bombeiros do CB, Março de 2014;
- Director da Escola de Bombeiros do CB, desde Abril de 2014 a Julho de 2016;
- Chefe, substituto, do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde Julho de 2016 a Julho de 2017;
- Chefe, substituto, do Departamento de Estudo e Planeamento do CB, desde Julho de 2017 a Abril de 2018;
- Chefe, substituto, do Departamento Operacional de Macau do CB, desde Abril de 2018 a Julho de 2018;
- Chefe, substituto, do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde Julho de 2018 a Fevereiro de 2019;
- Chefe do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde Fevereiro de 2019 a Janeiro de 2020;
- Segundo-comandante, substituto, do CB, desde Janeiro de 2020 até à presente data.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 159/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

一) 取消使用經第93/2020號保安司司長批示許可使用於金蓮花廣場2台錄像監視系統攝影機(編號: CAM-1、CAM-2-1);

二) 於金蓮花廣場安裝及使用3台錄像監視系統攝影機(編號: CAM-3、CAM-4及CAM-5)。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款二) 項所指攝影機的使用許可期間與第93/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致, 可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年十一月二十五日

保安司司長 黃少澤

第 160/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權, 根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款, 第8/2020號行政命令, 以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定, 且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後, 作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後, 批准如下:

一) 取消使用經第108/2020號保安司司長批示許可安裝於路環竹灣馬路1台錄像監視系統攝影機(編號: TN019);

二) 於下列公共地方(附表) 安裝及使用1台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、第一款二) 項所指攝影機(編號: TN019A) 的使用許可期間與第108/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致, 可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年十一月二十五日

保安司司長 黃少澤

1) O cancelamento da utilização de 2 câmaras de videovigilância (n.º CAM-1 e CAM-2-1) instaladas na Praça Flor de Lótus, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 93/2020;

2) A instalação e utilização de 3 câmaras de videovigilância (n.º CAM-3, CAM-4 e CAM-5) na Praça Flor de Lótus.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização das câmaras de videovigilância referida na alínea 2) do ponto 1. coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 93/2020, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

25 de Novembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 160/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) O cancelamento da utilização de 1 câmara de videovigilância (n.º TN019) instalada na Estrada de Cheoc Van de Coloane, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020;

2) A instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância no espaço público mencionado em Anexo.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização da câmara de videovigilância (n.º TN019A) referida na alínea 2) do ponto 1. coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 108/2020, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

25 de Novembro de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

附表：

序號	鏡頭編號	安裝位置	監察範圍
1.	TN019A	竹灣馬路	竹灣馬路

二零二零年十一月二十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Anexo:

N.º sequencial	N.º da câmara	Localização	Área de vigilância
1.	TN019A	Estrada de Cheoc Van	Estrada de Cheoc Van

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 26 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十九日作出的批示：

根據經第302/2008號及第62/2009號行政長官批示修改的第184/2007號行政長官批示第四款(一)項及第五款的規定，以兼任形式續任文綺華為旅遊危機處理辦公室協調員，自二零二零年十二月二十日起至二零二一年一月三十一日。

二零二零年十一月二十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2020:

Maria Helena de Senna Fernandes — renovada a designação, em regime de acumulação, como coordenadora do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, nos termos da alínea I) do n.º 4 e do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, alterado pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e 62/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2020 até 31 de Janeiro de 2021.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 20 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

警察總局

批示摘錄

摘錄自警察總局局長於二零二零年十一月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項及第二款連同第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改林涓在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級技術員職務，薪俸點560點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年十一月二十三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 20 de Novembro de 2020:

Lam Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Polícia Unitários, aos 23 de Novembro de 2020. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年十一月十二日所作的批示：

鄭健聰——根據經第25/2008號行政法規重新公布之第21/2001號行政法規第五條的規定，在海關擔任顧問的定期委任，自二零二一年一月十八日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月十八日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本部門第二職階二等技術輔導員朱君傑及戴天就，編號為180041及180051，薪俸為275點，其由臨時委任轉為確定委任，自二零二零年十一月二十一日起生效。

摘錄自本人於二零二零年十一月二十六日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律《海關關員職程、職位及報酬制度》第九條第一款及第十條第一款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及現行第1/2004號行政法規《海關關員職程的入職及晉升制度》第三十一條，以及第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條的規定，於二零二零年十二月二日起以臨時委任方式委任下列完成關員入職培訓課程及實習的學員，為海關關員編制一般基礎職程第一職階關員，其名單如下：

關員編號 01200	—	陳嘉敏
關員編號 02200	—	梁嘉儀
關員編號 03201	—	施鴻榆
關員編號 04200	—	龔穎儀
關員編號 05200	—	陳嘉怡
關員編號 06201	—	郭健華
關員編號 07200	—	古嘉園
關員編號 08200	—	李冬怡
關員編號 09200	—	楊惠瑜
關員編號 10201	—	郭志傑
關員編號 11200	—	陳浩芊
關員編號 12201	—	袁文俊
關員編號 13201	—	李雄卿
關員編號 14201	—	黃卓帆
關員編號 15201	—	龐俊興
關員編號 16201	—	崔慧明
關員編號 17201	—	陳偉鍵

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Novembro de 2020:

Cheng Kin Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor dos Serviços de Alfândega, nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Por despachos da signatária, de 18 de Novembro de 2020:

Chu Kuan Kit e Tai Tin Chao, n.ºs 180 041 e 180 051, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, destes Serviços — convertidas as suas nomeações provisórias em definitivas nos termos do n.º 3 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Novembro de 2020.

Por despachos da signatária, de 26 de Novembro de 2020:

Os formandos abaixo indicados, tendo concluído o curso de formação de ingresso e o respectivo estágio — nomeados, provisoriamente, verificadores alfandegários, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, a partir de 2 de Dezembro de 2020, por harmonização com o estipulado no n.º 1 do artigo 9.º e n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 3/2003 — Regime das carreiras, dos cargos e do estatuto remuneratório do pessoal alfandegário, com a alteração dada pela Lei n.º 2/2008, ao abrigo do artigo 19.º, da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º e do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004 — Regime de ingresso e acesso nas carreiras do pessoal alfandegário, bem como do artigo 5.º da Lei n.º 2/2008 — Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança:

Verificadora alfandegária n.º 01 200	—	Chen Jiamin
Verificadora alfandegária n.º 02 200	—	Leong Ka I
Verificador alfandegário n.º 03 201	—	Shi Hongyu
Verificadora alfandegária n.º 04 200	—	Kong Weng I
Verificadora alfandegária n.º 05 200	—	Chan Ka I
Verificador alfandegário n.º 06 201	—	Kuok Kin Wa
Verificadora alfandegária n.º 07 200	—	Ku Ka Un
Verificadora alfandegária n.º 08 200	—	Lei Tong I
Verificadora alfandegária n.º 09 200	—	Ieong Wai U
Verificador alfandegário n.º 10 201	—	Koc Chi Kit
Verificadora alfandegária n.º 11 200	—	Chan Hou Chin
Verificador alfandegário n.º 12 201	—	Un Man Chon
Verificador alfandegário n.º 13 201	—	Li Hong Heng
Verificador alfandegário n.º 14 201	—	Wong Cheok Fan
Verificador alfandegário n.º 15 201	—	Pong Chon Heng
Verificador alfandegário n.º 16 201	—	Choi Wai Meng
Verificador alfandegário n.º 17 201	—	Chan Wai Kin

關員編號	18200	—	鍾小美	Verificadora alfandegária n.º	18 200	—	Zhong Sio Mei
關員編號	19200	—	楊希文	Verificadora alfandegária n.º	19 200	—	Yeung Hei Man
關員編號	20201	—	李浚豪	Verificador alfandegário n.º	20 201	—	Lei Chon Hou
關員編號	21201	—	陳逸桑	Verificador alfandegário n.º	21 201	—	Chan Iat San
關員編號	22200	—	朱嘉儀	Verificadora alfandegária n.º	22 200	—	Chu Ka I
關員編號	23201	—	朱智豪	Verificador alfandegário n.º	23 201	—	Chu Chi Hou
關員編號	24201	—	何俊裕	Verificador alfandegário n.º	24 201	—	Ho Chon U
關員編號	25201	—	陳健卓	Verificador alfandegário n.º	25 201	—	Chan Kin Cheok
關員編號	26201	—	張帆航	Verificador alfandegário n.º	26 201	—	Zhang Fanhang
關員編號	27200	—	陳桂英	Verificadora alfandegária n.º	27 200	—	Chan Kuai Ieng
關員編號	28200	—	梁嘉敏	Verificadora alfandegária n.º	28 200	—	Leong Ka Man
關員編號	29201	—	葉炯康	Verificador alfandegário n.º	29 201	—	Ip Kueng Hong
關員編號	30200	—	蘇平平	Verificadora alfandegária n.º	30 200	—	Sou Peng Peng
關員編號	31200	—	吳燕杏	Verificadora alfandegária n.º	31 200	—	Ng In Hang
關員編號	32201	—	余俊洪	Verificador alfandegário n.º	32 201	—	U Chon Hong
關員編號	33201	—	黃東成	Verificador alfandegário n.º	33 201	—	Wong Tong Seng
關員編號	34200	—	趙悅文	Verificadora alfandegária n.º	34 200	—	Chio Ut Man
關員編號	35200	—	余青青	Verificadora alfandegária n.º	35 200	—	U Cheng Cheng
關員編號	36201	—	古征	Verificador alfandegário n.º	36 201	—	Ku Cheng
關員編號	37201	—	蔡華賢	Verificador alfandegário n.º	37 201	—	Choi Wa In
關員編號	38201	—	陳偉業	Verificador alfandegário n.º	38 201	—	Chan Wai Yip
關員編號	39201	—	梁志偉	Verificador alfandegário n.º	39 201	—	Leong Chi Wai
關員編號	40201	—	劉偉民	Verificador alfandegário n.º	40 201	—	Lao Wai Man
關員編號	41201	—	雲天育	Verificador alfandegário n.º	41 201	—	Wan Tin Iok
關員編號	42200	—	何凱瑩	Verificadora alfandegária n.º	42 200	—	Osório Vitória
關員編號	43201	—	陳煒華	Verificador alfandegário n.º	43 201	—	Chan Wai Wa
關員編號	44200	—	梁可誼	Verificadora alfandegária n.º	44 200	—	Leong Ho I
關員編號	45201	—	鄭俊華	Verificador alfandegário n.º	45 201	—	Cheang Chon Wa
關員編號	46201	—	林文輝	Verificador alfandegário n.º	46 201	—	Lam Man Fai
關員編號	47201	—	伍靈傑	Verificador alfandegário n.º	47 201	—	Ng Leng Kit
關員編號	48200	—	卓小琪	Verificadora alfandegária n.º	48 200	—	Cheok Sio Kei
關員編號	49200	—	葉家兒	Verificadora alfandegária n.º	49 200	—	Ip Ka I
關員編號	50200	—	唐嘉韻	Verificadora alfandegária n.º	50 200	—	Tong Ka Wan
關員編號	51201	—	毛文俊	Verificador alfandegário n.º	51 201	—	Mou Man Chon
關員編號	52201	—	郭健豪	Verificador alfandegário n.º	52 201	—	Kuok Kin Hou
關員編號	53201	—	梁家俊	Verificador alfandegário n.º	53 201	—	Leong Ka Chon
關員編號	54201	—	陳尚偉	Verificador alfandegário n.º	54 201	—	Chan Seong Wai
關員編號	55200	—	李淑欣	Verificadora alfandegária n.º	55 200	—	Lei Sok Ian
關員編號	56201	—	盧德謙	Verificador alfandegário n.º	56 201	—	Lou Tak Him
關員編號	57201	—	彭曉東	Verificador alfandegário n.º	57 201	—	Pang Hio Tong
關員編號	58201	—	勞志輝	Verificador alfandegário n.º	58 201	—	Lou Chi Fai
關員編號	59201	—	馮嘉俊	Verificador alfandegário n.º	59 201	—	Fong Ka Chon
關員編號	60201	—	殷耀新	Verificador alfandegário n.º	60 201	—	Ian Io San

關員編號	61201	—	詹鉅源	Verificador alfandegário n.º	61 201	—	Chim Koi Un
關員編號	62200	—	黃小敏	Verificadora alfandegária n.º	62 200	—	Wong Sio Man
關員編號	63200	—	林冬琳	Verificadora alfandegária n.º	63 200	—	Lam Tong Lam
關員編號	64201	—	許瑞強	Verificador alfandegário n.º	64 201	—	Hoi Soi Keong
關員編號	65200	—	李曉丹	Verificadora alfandegária n.º	65 200	—	Li Xiaodan
關員編號	66201	—	梁華釗	Verificador alfandegário n.º	66 201	—	Leong Wa Chio
關員編號	67201	—	談鐵仁	Verificador alfandegário n.º	67 201	—	Tam Tit Ian
關員編號	68201	—	蔡榮裕	Verificador alfandegário n.º	68 201	—	Choi Weng U
關員編號	69201	—	楊望途	Verificador alfandegário n.º	69 201	—	Ieong Mong Tou
關員編號	70201	—	王志恆	Verificador alfandegário n.º	70 201	—	Wong Chi Hang
關員編號	71201	—	黎俊聰	Verificador alfandegário n.º	71 201	—	Lai Chon Chong
關員編號	72201	—	梁學俊	Verificador alfandegário n.º	72 201	—	Leong Hok Chon
關員編號	73200	—	李保瑤	Verificadora alfandegária n.º	73 200	—	Lei Pou Io
關員編號	74201	—	甘銘傑	Verificador alfandegário n.º	74 201	—	Kam Meng Kit
關員編號	75201	—	沈家輝	Verificador alfandegário n.º	75 201	—	Sam Ka Fai
關員編號	76201	—	張祖傑	Verificador alfandegário n.º	76 201	—	Cheong Chou Kit
關員編號	77201	—	李俊鴻	Verificador alfandegário n.º	77 201	—	Lei Chon Hong
關員編號	78201	—	張煒景	Verificador alfandegário n.º	78 201	—	Zhang Weijing
關員編號	79201	—	鮑駿傑	Verificador alfandegário n.º	79 201	—	Pao Chon Kit
關員編號	80201	—	洪藝俊	Verificador alfandegário n.º	80 201	—	Hong Ngai Chon
關員編號	81201	—	鄭康年	Verificador alfandegário n.º	81 201	—	Chiang Hong Nin
關員編號	82201	—	林博	Verificador alfandegário n.º	82 201	—	Lam Pok
關員編號	83201	—	方錦伙	Verificador alfandegário n.º	83 201	—	Fang Jinhuo
關員編號	84201	—	吳鴻彬	Verificador alfandegário n.º	84 201	—	Ng Hong Pan
關員編號	85201	—	黃永和	Verificador alfandegário n.º	85 201	—	Huang Yonghe
關員編號	86201	—	李嘉熙	Verificador alfandegário n.º	86 201	—	Lei Ka Hei
關員編號	87201	—	彭嘉林	Verificador alfandegário n.º	87 201	—	Pang Ka Lam
關員編號	88201	—	黃錦濤	Verificador alfandegário n.º	88 201	—	Wong Kam Tou
關員編號	89201	—	林麟鋒	Verificador alfandegário n.º	89 201	—	Lam Lon Fong
關員編號	90201	—	楊鍵鴻	Verificador alfandegário n.º	90 201	—	Ieong Kin Hong
關員編號	91201	—	卓少明	Verificador alfandegário n.º	91 201	—	Cheok Sio Meng
關員編號	92200	—	胡詠欣	Verificadora alfandegária n.º	92 200	—	Wu Weng Ian
關員編號	93201	—	甘仁杰	Verificador alfandegário n.º	93 201	—	Kam Ian Kit
關員編號	94201	—	梁銳康	Verificador alfandegário n.º	94 201	—	Leong Ioi Hong
關員編號	95200	—	郭嘉怡	Verificadora alfandegária n.º	95 200	—	Kuok Ka I
關員編號	96201	—	王偉權	Verificador alfandegário n.º	96 201	—	Wong Wai Kun
關員編號	97200	—	吳美寶	Verificadora alfandegária n.º	97 200	—	Ng Mei Pou
關員編號	98201	—	黎纓珪	Verificador alfandegário n.º	98 201	—	Lai Ieng Kok
關員編號	99201	—	陳志成	Verificador alfandegário n.º	99 201	—	Chan Chi Seng
關員編號	100200	—	李嘉瑩	Verificadora alfandegária n.º	100 200	—	Lei Ka Ieng
關員編號	101201	—	任啓暉	Verificador alfandegário n.º	101 201	—	Iam Kai Fai
關員編號	102201	—	梁志成	Verificador alfandegário n.º	102 201	—	Leong Chi Seng
關員編號	103201	—	蕭政廉	Verificador alfandegário n.º	103 201	—	Sio Cheng Lim

關員編號 104201	—	歐陽嘉賢	Verificador alfandegário n.º 104 201	—	Ao Ieong Ka In
關員編號 105201	—	鄭家宏	Verificador alfandegário n.º 105 201	—	Cheang Ka Wang
關員編號 106201	—	黎永旭	Verificador alfandegário n.º 106 201	—	Lai Weng Iok
關員編號 107201	—	吳海泉	Verificador alfandegário n.º 107 201	—	Ng Hoi Chun
關員編號 108201	—	陳子豪	Verificador alfandegário n.º 108 201	—	Chan Chi Hou
關員編號 109201	—	陳禮賢	Verificador alfandegário n.º 109 201	—	Chan Lai In
關員編號 110201	—	余錦亮	Verificador alfandegário n.º 110 201	—	Yu Jinliang
關員編號 111201	—	梅榮瀚	Verificador alfandegário n.º 111 201	—	Mui Weng Hon
關員編號 112201	—	吳恆延	Verificador alfandegário n.º 112 201	—	Ng Hang In
關員編號 113201	—	黃文勇	Verificador alfandegário n.º 113 201	—	Wong Man Iong
關員編號 114200	—	蘇可兒	Verificadora alfandegária n.º 114 200	—	So Ho I
關員編號 115200	—	李寶珠	Verificadora alfandegária n.º 115 200	—	Lei Pou Chu
關員編號 116201	—	張睿	Verificador alfandegário n.º 116 201	—	Cheong Ioi
關員編號 117200	—	馮曉晴	Verificadora alfandegária n.º 117 200	—	Fung Hiu Ching
關員編號 118201	—	吳慶杰	Verificador alfandegário n.º 118 201	—	Ng Heng Kit
關員編號 119201	—	甘國軒	Verificador alfandegário n.º 119 201	—	Kam Kuok Hin
關員編號 120201	—	鍾嘉成	Verificador alfandegário n.º 120 201	—	Chong Ka Seng
關員編號 121200	—	熊敏玲	Verificadora alfandegária n.º 121 200	—	Hong Man Leng
關員編號 122201	—	王嘉豪	Verificador alfandegário n.º 122 201	—	Wong Ka Hou
關員編號 123201	—	黃啓杰	Verificador alfandegário n.º 123 201	—	Wong Kai Kit
關員編號 124201	—	吳迪峰	Verificador alfandegário n.º 124 201	—	Ng Tek Fong
關員編號 125201	—	梁東傑	Verificador alfandegário n.º 125 201	—	Leong Tong Kit
關員編號 126201	—	吳子豪	Verificador alfandegário n.º 126 201	—	Ng Chi Hou
關員編號 127201	—	黎輝慶	Verificador alfandegário n.º 127 201	—	Lai Fai Heng
關員編號 128201	—	李家昌	Verificador alfandegário n.º 128 201	—	Lei Ka Cheong

上述人員與本部門簽訂之行政任用合同於二零二零年十二月二日起終止。

Os contratos administrativos de provimento assinados entre estes Serviços e os formandos acima referidos terminam a partir de 2 de Dezembro de 2020.

二零二零年十一月二十七日於海關

副關長 周見靄

Serviços de Alfândega, aos 27 de Novembro de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款、八月十七日第

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 24 de Novembro de 2020:

Kan Kam Kei, motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento

12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機簡金旗的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點200，自二零二零年十一月二十三日起生效。

二零二零年十一月二十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零二零年九月二十八日的批示：

梁永德——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及第二十三條、第12/2015號法律第四條、第五條第一款的規定，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十一條的規定，重新簽訂行政任用合同，於本辦公室擔任第一職階首席特級技術員，薪俸點560，為期半年，自二零二零年十二月二日起生效。

聲明

茲聲明，應梁永德的要求，其在本辦公室擔任司法輔助廳司法事務處處長的定期委任，由二零二零年十二月二日起終止。

二零二零年十一月二十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二零年九月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第233/2012號行政長官批示第五款，以及第2/2020號行政長官批示第一款（四）項的

to Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 23 de Novembro de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 25 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 28 de Setembro de 2020:

Leong Weng Tak — celebrado novo contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 48.º a 51.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Weng Tak, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, a partir de 2 de Dezembro de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 26 de Novembro de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 29 de Setembro de 2020:

Mak Wai Sam, motorista de pesados, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, do n.º 5

規定，麥偉森擔任第二職階重型車輛司機的行政任用合同獲准續期一年，自二零二零年十一月二十八日起生效。

摘錄自行政長官於二零二零年十一月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的規定，以附註方式修改劉郁佳擔任第二職階重型車輛司機的行政任用合同第二條款，轉為期間為三年的長期行政任用合同，自二零二零年十月三十一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年十一月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改周苑玲及黎可宜的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零二零年十一月二十六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e do n.º 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2020, a partir de 28 de Novembro de 2020.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Novembro de 2020:

Lao Lok Kai, motorista de pesados, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento passando o mesmo a contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2020.

Por despachos da signatária, de 26 de Novembro de 2020:

Chow Yuen Ling e Lai Ho I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento em virtude da sua mudança de categoria para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 26 de Novembro de 2020. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年十一月九日作出之批示：

吳宛儀，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二零年十一月二日起生效。

按照簽署人於二零二零年十一月二十六日作出之批示：

吳宛儀，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自公佈日起生效。

二零二零年十一月二十六日於人才發展委員會

秘書長 曾冠雄(高等教育局代局長)

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Novembro de 2020:

Ng Un I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Novembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 26 de Novembro de 2020:

Ng Un I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 26 de Novembro de 2020. — O Secretário-geral, *Chang Kun Hong*, director da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, substituto.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二零年十一月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術員(公共管理範疇)陳麗嫦、郭詠豪和潘基祺，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員(公共管理範疇)，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等技術員(人力資源管理範疇)馮世傑、羅穎琴和吳佩沂，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員(人力資源範疇)，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

按局長於二零二零年十一月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等翻譯員(中葡文)吳俊建，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員(中葡文)，薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年十一月二十三日於行政公職局

局長 高炳坤

市政署

決議摘錄

按本署市政管理委員會於二零二零年十一月六日會議所作之決議：

劉展偉，第六職階市政機構管理員，根據第14/2009號法律第五十九條第三款及第七十條第四款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款b)項之規定，與上述人員續定期委任一年，由二零二一年一月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do director, de 16 de Novembro de 2020:

Chan Lai Seong, Kuok Weng Hou e Pun Kei Kei, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, área de gestão pública — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, área de gestão pública, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Fong Sai Kit, Lo Weng Kam e Ung Pui I, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, área de gestão de recursos humanos — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, área de gestão de recursos humanos, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do director, de 18 de Novembro de 2020:

Ng Chon Kin, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540 (nas línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 6 de Novembro de 2020:

Lao Chin Wai, encarregado das Câmaras Municipais, 6.º escalão — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, nos termos do n.º 3 do artigo 59.º e n.º 4 do artigo 70.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com a alínea a) do n.º 1 e a alínea b) do n.º 2 do artigo 23.º do ETAPM, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

批示摘錄**Extractos de despachos**

按本署市政管理委員會副主席於二零二零年九月八日作出之批示，並於同月十一日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定，以不具期限的行政任用合同方式於本署擔任第九職階勤雜人員劉永源及古桂華，因自願退休而離職，分別自二零二一年一月七日及一月八日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二零年九月二十二日作出之批示，並於同月二十五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定，以不具期限的行政任用合同方式於本署擔任第三職階首席特級行政技術助理員黃曼麗，因自願退休而離職，自二零二一年一月五日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二零年十月二十日作出之批示，並於同月二十三日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定，以編制內散位方式於本署擔任第九職階技術工人潘寶榮，因自願退休而離職，自二零二一年一月十一日起生效。

二零二零年十一月二十日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 8 de Setembro de 2020 e presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês:

Lao Weng Un e Ku Kuai Wa, auxiliares, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto — por motivo de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 7 e 8 de Janeiro de 2021, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 22 de Setembro de 2020 e presente na sessão realizada em 25 do mesmo mês:

Teresa Vong, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto — por motivo de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2021.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 20 de Outubro de 2020 e presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês:

Pun Pou Weng, operário qualificado, 9.º escalão, em regime de assalariamento do quadro, deste Instituto — por motivo de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Janeiro de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 20 de Novembro de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

退休基金會**FUNDO DE PENSÕES****批示摘錄****Extractos de despachos***退休/撫卹金的訂定**Fixação de pensões*

按照行政法務司司長於二零二零年十一月十八日作出的批示：

(一) 市政署第三職階特級技術輔導員勞春利，退休及撫卹制度會員編號128406，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Novembro de 2020:

1. Lou Chon Lei, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 128406 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Outubro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do

由二零二零年十月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 市政署第三職階特級行政技術助理員施麗雅，退休及撫卹制度會員編號151769，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項及第二百六十二條第一款b)項之規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十二年工作年數作計算，由二零二零年十一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的185點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年十一月二十三日作出的批示：

(一) 懲教管理局第四職階首席警員蘇麗萍，退休及撫卹制度會員編號144134，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二零年十月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第二職階首席特級技術輔導員何炳松，退休及撫卹制度會員編號162027，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年十一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的350點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lidia Teresa de Oliveira Simões, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 151769 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com os artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Novembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 185 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 22 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Novembro de 2020:

1. Sou Lai Peng, guarda principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 144134 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Outubro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 225 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Peng Chong, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 162027 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Novembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 350 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 海關第三職階首席關員陳鏞龍，退休及撫卹制度會編號141054，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款b)項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二零年九月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年十一月二十日作出的批示：

治安警察局警員何建璋，供款人編號6097217，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零二零年三月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

治安警察局警員李德光，供款人編號6124290，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零二零年三月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

海事及水務局勤雜人員陳玉燕，供款人編號6159220，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零二零年九月八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

司法警察局工作人員曹杰，供款人編號6255882，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時

1. Chan Iong Long, verificador principal alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 141054 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Setembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2020:

Ho Kin Cheong, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6097217, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Lei Tak Kuong, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6124290, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Março de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Chan Iok In, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6159220, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Setembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Cao Jie, trabalhador da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6255882, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão

間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

司法警察局工作人員麥章發，供款人編號6255904，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

摘錄自行政法務司司長於二零二零年十一月十九日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款(二)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條、第五條及第七條，結合第180/2019號行政命令第一款之規定，以定期委任方式委任何佩芳為退休基金會退休及撫卹制度財務資源管理處處長，自二零二零年十二月一日起為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

委任理由：

——職位出缺；

——何佩芳的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任退休及撫卹制度財務資源管理處處長一職。

學歷：

——澳門大學工商管理學士。

專業簡歷：

——1999年6月至2003年3月——退休基金會二等高級技術員；

——2003年3月至2005年10月——退休基金會一等高級技術員；

——2005年10月至2009年3月——退休基金會首席高級技術員；

——2009年4月至2017年9月——退休基金會顧問高級技術員；

——2017年9月至今——退休基金會首席顧問高級技術員；

a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Mai Zhangfa, trabalhador da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6255904, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 19 de Novembro de 2020:

Ho Pui Fong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência do Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e dos artigos 2.º, 3.º, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada.

Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ho Pui Fong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência do Fundo de Pensões, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas pela Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— De Junho de 1999 a Março de 2003 — técnica superior de 2.ª classe do Fundo de Pensões;

— De Março de 2003 a Outubro de 2005 — técnica superior de 1.ª classe do Fundo de Pensões;

— De Outubro de 2005 a Março de 2009 — técnica superior principal do Fundo de Pensões;

— De Abril de 2009 a Setembro de 2017 — técnica superior assessora do Fundo de Pensões;

— De Setembro de 2017 até à presente data — técnica superior assessora principal do Fundo de Pensões;

——2020年6月至2020年11月——退休基金會退休及撫卹制度財務資源管理處代處長。

按行政管理委員會主席於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本會第一職階二等高級技術員吳景新及梁卓星由臨時委任轉為確定委任出任該職位，自二零二零年十二月五日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，馮顯峰在本會擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同，自二零二一年二月一日起續期一年。

聲明

為著應有之效力，茲聲明本會編制內第四職階首席顧問高級技術員劉婉婷，自二零二零年十二月五日起，被澳門金融管理局延長徵用，為期一年。

二零二零年十一月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

— De Junho de 2020 a Novembro de 2020 — chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, substituta, do Fundo de Pensões.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 24 de Novembro de 2020:

Ng Keng San e Leong Cheok Seng, técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, deste Fundo — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.^o, n.^o 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Dezembro de 2020.

Fong Hin Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.^o escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a requisição de Lau Un Teng, técnica superior assessora principal, 4.^o escalão, do quadro do pessoal deste Fundo, é prorrogada, por mais um ano, pela Autoridade Monetária de Macau, a partir de 5 de Dezembro de 2020.

Fundo de Pensões, aos 27 de Novembro de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

財政局

批示摘錄

按本簽署人於二零二零年十一月十七日之批示：

姚文銘——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

按本簽署人於二零二零年十一月二十四日之批示：

陳微——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 17 de Novembro de 2020:

Io Man Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015.

Por despacho do signatário, de 24 de Novembro de 2020:

Chan Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o da Lei n.^o 12/2015.

聲 明 書
Declarações

摘 要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	10013092	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	9,612,045.19	9,612,045.19
	8-05-1	20036002	41-01-04-01-00			
	總額 Total					
核准依據: Referente à autorização :						
29/10/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 29/10/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	11018003	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,499,860.00	1,499,860.00
	8-04-7	18080003	41-01-04-01-00			
總額 Total					1,499,860.00	1,499,860.00
核准依據: Referente à autorização :						
30/10/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 30/10/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	15030015	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,683,925.00	1,683,925.00
	8-05-1	17079003	41-01-04-01-00			
總額 Total					1,683,925.00	1,683,925.00
核准依據: Referente à autorização:						
27/10/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 27/10/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-05-1	17071011	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 房屋 Habitações	706,156.00	706,156.00
	1-01-1	20021001	41-01-02-00-00	總額 Total	706,156.00	706,156.00

核准依據:
Referente à autorização:

29/10/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/10/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150400	2-01-0	19012001	41-01-03-00-00	澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	39,900.00	39,900.00
	2-01-0	19012005	41-01-03-00-00			
總額 Total					39,900.00	39,900.00

核准依據:

Referente à autorização: 23/10/2020之保安司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 23/10/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170200	5-02-0	20053001	41-01-02-00-00	社會工作局 Instituto de Acção Social 房屋 Habitações 房屋 Habitações	14,647,500.00	14,647,500.00
	5-02-0	20053002	41-01-02-00-00			
總額 Total					14,647,500.00	14,647,500.00

核准依據:

Referente à autorização :

23/10/2020之社會文化司司長批示

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 23/10/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60170800	3-02-4	20009001	澳門大學 Universidade de Macau 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	2,574,698.10	2,574,698.10
	3-02-4	20009003			
總額 Total				2,574,698.10	2,574,698.10
核准依據: Referente à autorização :					
21/10/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 21/10/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170800				澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-4	19069004	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	720,000.00	
	3-02-4	19070001	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		720,000.00
總額 Total:					720,000.00	720,000.00
核准依據: Referente à autorização : 28/10/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 28/10/2020						

摘要
Extrato

經濟財政司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第六次預算修改
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10500100	1-01-1	41-02-04-00-00	經濟財政司司長辦公室—部門預算 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	41-02-07-00-00	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio		10,000.00
	1-01-1	41-02-09-00-00	住所用品 Artigos de habitação		50,000.00
	1-01-1	41-02-10-00-00	傢具 Mobílias		40,000.00
	1-01-1	41-02-12-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	95,000.00	
	1-01-1	41-02-13-00-00	書刊 Livros		5,000.00
	1-01-1	41-02-99-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		65,000.00
	1-01-1	41-03-01-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		30,000.00
	1-01-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	105,000.00	
總額 Total				200,000.00	200,000.00

核准依據:

19/11/2020之財政局局長批示

Referente à autorização :

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/11/2020

摘要
Extrato

行政公職局——部門預算
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第八次預算修改

8.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgão.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21100100	1-01-3	32-01-04-00-00	行政公職局—部門預算 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Orçamento do Serviço	100,000.00	
	1-01-3	32-01-09-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	130,000.00	
	1-01-3	32-02-16-00-00	清潔用品 Material de limpeza		150,000.00
	1-01-3	32-02-99-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		80,000.00
	1-01-3	41-02-09-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		150,000.00
	1-01-3	41-02-10-00-00	傢具 Mobílias		
	1-01-3	41-02-13-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	1,550,000.00	
	1-01-3	41-02-99-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		1,000,000.00
	1-01-3	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		400,000.00
總額 Total				1,780,000.00	1,780,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
19/11/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/11/2020					

摘要
Extrato

行政公職局——部門預算

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第九次預算修改

9.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21100100	1-01-3	32-01-10-00-00	行政公職局——部門預算 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Orçamento do Serviço	5,000.00	
	1-01-3	32-02-01-01-00	禮品 Dádivas		85,000.00
	1-01-3	32-02-09-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	40,000.00	
	1-01-3	32-02-13-00-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	40,000.00	
			刊物製作 Produção de publicações		
總額 Total				85,000.00	85,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

19/11/2020之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 19/11/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60122000	8-10-2	15015005	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,138,264.00	3,138,264.00
	8-10-2	15015006			
核准依據: Referente à autorização:				總額 Total	3,138,264.00
11/11/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 11/11/2020					

二零二零年十一月二十五日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年十一月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席技術員吳家恒獲確定委任為本局人員編制技術員組別的第一職階特級技術員，薪俸點為505，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等翻譯員沙利士花地瑪獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯範疇特別職程的第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二零年十一月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等普查暨調查員陳靖宜、何嘉雯、黎嘉敏、林健衡、李詠怡、梁美娟、梁珮霞、廖敏儀及黃岳華獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席普查暨調查員，薪俸點為265，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年十一月二十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十九條，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一九年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後評核成績中，排名第二十二名的合格應考人范冬兒，獲臨時委任為本局人員編制督察職程第一職階二等督察。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 23 de Novembro de 2020:

Ng David, técnico principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, do grupo do pessoal técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Por despacho do signatário, de 24 de Novembro de 2020:

Sales Crestejo Ermelinda Fátima, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira especial da área de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 25 de Novembro de 2020:

Chan Cheng I, Ho Ka Man, Lai Ka Man, Lam Kin Hang, Lei Weng I, Leong Mei Kun, Leong Pui Ha, Lio Man I e Wong Ngok Wa, agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, agentes de censos e inquéritos principais, 1.º escalão, índice 265, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Setembro de 2020:

Fan Tong I, candidata classificada do 22.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2019, II Série, de 10 de Abril — nomeada, provisoriamente, inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年九月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第二十七條，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零二零年九月九日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，分別排名第一及第三名的合格投考人周東鴻及趙家恩，獲定期委任為本局編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第二十七條，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年九月九日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第二名的合格投考人何詠琳，獲臨時委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）。

二零二零年十一月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改梁偉烈及胡嘉嘉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年九月四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改林綺雯在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年九月十八日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Setembro de 2020:

Chau David e Chiu Ka Ian David, candidatos classificados em 1.º e 3.º lugares, respectivamente, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 37/2020, II Série, de 9 de Setembro — nomeados, em comissão de serviço, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Ho Weng Lam, candidata classificada do 2.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 37/2020, II Série, de 9 de Setembro — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Setembro de 2020:

Leong Wai Lit e Wu Ka Ka — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Setembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Lam I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Setembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

摘錄自簽署人於二零二零年九月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改施雅汶在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年九月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年十月三十日起生效：

許爽爽，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650；

林永健，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430。

二零二零年十一月二十三日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

Por despacho do signatário, de 28 de Setembro de 2020:

Anabela Maria da Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, índice 330, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Setembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 30 de Outubro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 30 de Outubro de 2020:

Hoi Song Song, progredindo para técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650;

Lam Weng Kin, progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 23 de Novembro de 2020. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

消費者委員會
CONSELHO DE CONSUMIDORES

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
710001			消費者委員會 Conselho de Consumidores		
	8-01-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		30,000.00
	8-01-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		66,800.00
	8-01-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及遞遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		20,200.00
	8-01-0	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		16,000.00
	8-01-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		37,000.00
	8-01-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	160,000.00	
	8-01-0	32-99-00-00-00	其他 Outros	10,000.00	
總額 Total				170,000.00	170,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
18/11/2020 之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18/11/2020					

二零二零年十一月二十三日於消費者委員會——執行委員會主席 黃翰寧

Conselho de Consumidores, aos 23 de Novembro de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 c) 項及第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，本局第七職階勤雜人員莫永秀因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二零年十一月十四日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

自二零二零年十二月十五日起：

林浩輝續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

吳嘉威及伍定邦續聘為第三職階特級技術稽查，薪俸點為380；

梁志成、唐國夫、鄭永澤及龍庭鋒續聘為第二職階特級技術稽查，薪俸點為365；

潘國添續聘為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345；

梁翊矜續聘為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330；

梁雪珍續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

自二零二零年十二月十九日起：

張可珊續聘為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

自二零二零年十二月十六日起：

余幻劍續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525。

自二零二零年十二月二十三日起：

劉震宇續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 19 de Agosto de 2020:

Mok Weng Sao, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo por ter atingido o limite de idade, desde 14 de Novembro de 2020, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos da signatária, de 5 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os CAP de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as funções indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas indicadas:

A partir de 15 de Dezembro de 2020:

Lam Ho Fai como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525;

Ng Ka Wai e Ng Teng Pong como fiscais técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 380;

Leong Chi Seng, Tong Kuok Fu, Kuong Veng Chac e Long Teng Fong como fiscais técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 365;

Pung Koc Tim como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345;

Leong Iek Leng como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330;

Leong Sut Chan como auxiliar, 7.º escalão, índice 180.

A partir de 19 de Dezembro de 2020:

Cheong Ho San como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

A partir de 16 de Dezembro de 2020:

U Wan Kim como técnica especialista, 2.º escalão, índice 525.

A partir de 23 de Dezembro de 2020:

Lau Chan I como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525.

聲明

為有關效力，茲聲明，本局編制內第三職階首席特級行政技術助理員杜瑞潔，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零二零年十一月二十三日起因自願退休而脫離公職。

二零二零年十一月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tou Soi Kit, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, do quadro destes Serviços, desligar-se-á do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

治安警察局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二零年十一月十三日作出的第154/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局警員編號364161關志成，自二零二零年九月十日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自局長於二零二零年十一月十七日所作之第41/CPSP/2020P號批示：

下列所指之150名治安警察局警員，於二零二零年十一月十八日完結為期一年之臨時委任服務；

鑑於該等警員具備現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款訂定之條件；

根據第188/2019號保安司司長批示，由保安司司長轉授予本人之權限，又根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，本人決定，由二零二零年十一月十九日起，下列警員，在其擔任之職位上，續任一年。

序號	職級	編號	姓名
1	警員	101190	張煜馨
2	警員	102190	何淑儀
3	警員	103190	梁利婷
4	警員	104190	高麗敏
5	警員	105190	侯曉雯
6	警員	106190	鍾玉瓊
7	警員	107190	李娜娜

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extractos de despachos**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 154/2020, de 13 de Novembro de 2020:

Kuan Chi Seng, guarda n.º 364 161, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 10 de Setembro de 2020.

Por Despacho do Comandante do CPSP n.º 41/CPSP/2020P, de 17 de Novembro de 2020:

Os 150 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completam em 18 de Novembro de 2020, um ano de serviço na situação de nomeação provisória;

Considerando que os mesmos reúnem as condições estipuladas pelo n.º 1 do artigo 94.º do EMFSM, vigente;

Determina-se, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 188/2019, que os seguintes agentes sejam reconduzidos no cargo que desempenham por mais um ano, a partir de 19 de Novembro de 2020, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, vigente, conjugado com o n.º 2 do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente:

Ordem	Posto	Número	Nome
1	Guarda	101 190	Cheong Iok Heng
2	Guarda	102 190	Ho Sok I
3	Guarda	103 190	Leong Lei Teng
4	Guarda	104 190	Kou Lai Man
5	Guarda	105 190	Hao Hio Man
6	Guarda	106 190	Chong Iok Keng
7	Guarda	107 190	Lei Na Na

序號	職級	編號	姓名
8	警員	108190	歐陽雪盈
9	警員	109190	黃敏芬
10	警員	110191	胡嘉榮
11	警員	111190	陳心怡
12	警員	112191	葉奕彥
13	警員	113191	羅思駿
14	警員	114190	姚泳怡
15	警員	115191	謝學聰
16	警員	116191	梁興俊
17	警員	117190	葉桂婷
18	警員	118190	黃慧珊
19	警員	119190	黎詩敏
20	警員	120190	張詠恩
21	警員	121191	陳鑫鈿
22	警員	122190	郭海媚
23	警員	123190	陳嘉欣
24	警員	124190	黃東娜
25	警員	125190	余淑儀
26	警員	126191	高永康
27	警員	127190	王佩琦
28	警員	128191	曾偉倫
29	警員	129191	余文傑
30	警員	130191	張達銘
31	警員	131190	鄭桉琪
32	警員	132190	梁秀儀
33	警員	133191	甘俊豪
34	警員	134190	吳曉婷
35	警員	135191	鄭達豐
36	警員	136190	黃韋童
37	警員	137190	梁綺雯
38	警員	138190	陳家敏
39	警員	139191	廖裕康
40	警員	140191	麥漢強
41	警員	141191	麥子鍵
42	警員	142191	何啓豪
43	警員	143191	鄭鴻章
44	警員	144190	潘婉儀
45	警員	145190	連雪瑜
46	警員	146191	黃瀚霆
47	警員	147191	張旭衡
48	警員	148191	黃志偉
49	警員	149190	唐王盈

Ordem	Posto	Número	Nome
8	Guarda	108 190	Ao Ieong Sut Ieng
9	Guarda	109 190	Wong Man Fan
10	Guarda	110 191	Wu Ka Weng
11	Guarda	111 190	Chan Sam I
12	Guarda	112 191	Ip Iek In
13	Guarda	113 191	Lo Si Chon
14	Guarda	114 190	Io Weng I
15	Guarda	115 191	Che Hok Chong
16	Guarda	116 191	Leong Heng Chon
17	Guarda	117 190	Ip Kuai Teng
18	Guarda	118 190	Wong Wai San
19	Guarda	119 190	Lai Si Man
20	Guarda	120 190	Cheong Weng Ian
21	Guarda	121 191	Chan Kam Tin
22	Guarda	122 190	Kuok Hoi Mei
23	Guarda	123 190	Chan Ka Ian
24	Guarda	124 190	Wong Tong Na
25	Guarda	125 190	U Sok I
26	Guarda	126 191	Kou Weng Hong
27	Guarda	127 190	Wong Pui Kei
28	Guarda	128 191	Tsang Wai Lon
29	Guarda	129 191	U Man Kit
30	Guarda	130 191	Cheong Tat Meng
31	Guarda	131 190	Cheng On Ki
32	Guarda	132 190	Leong Sao I
33	Guarda	133 191	Kam Chon Hou
34	Guarda	134 190	Ng Hio Teng
35	Guarda	135 191	Kuong Tat Fong
36	Guarda	136 190	Vong Wai Tong
37	Guarda	137 190	Leong I Man
38	Guarda	138 190	Chan Ka Man
39	Guarda	139 191	Luu U Hong
40	Guarda	140 191	Mak Hon Keong
41	Guarda	141 191	Mak Chi Kin
42	Guarda	142 191	Ho Kai Hou
43	Guarda	143 191	Kuong Hong Cheong
44	Guarda	144 190	Pun Un I
45	Guarda	145 190	Lin Sut U
46	Guarda	146 191	Wong Hon Teng
47	Guarda	147 191	Cheong Iok Hang
48	Guarda	148 191	Wong Chi Wai
49	Guarda	149 190	Tong Wong Ieng

序號	職級	編號	姓名
50	警員	150191	丁銳濠
51	警員	151190	林光美
52	警員	152190	陳嘉敏
53	警員	153191	何震良
54	警員	154191	歐楚毅
55	警員	155190	陳芷瑩
56	警員	156191	施明琪
57	警員	157191	張國俊
58	警員	158191	郭鎮楊
59	警員	159191	李嘉旺
60	警員	160190	陳小慧
61	警員	161191	李文彬
62	警員	162190	李麗珊
63	警員	163190	林秋怡
64	警員	164191	黃嘉昇
65	警員	165191	盧柏賢
66	警員	166190	張款嫻
67	警員	167190	梁淑珍
68	警員	168191	龔志浩
69	警員	169191	梁正
70	警員	170190	陳婉儀
71	警員	171191	江慶榮
72	警員	172191	金浚奎
73	警員	173190	李嘉
74	警員	174191	林志榮
75	警員	175191	關少偉
76	警員	176191	甘有開
77	警員	177190	范嘉詠
78	警員	178190	李絲敏
79	警員	179191	陸子健
80	警員	180191	劉建輝
81	警員	181190	梁淑華
82	警員	182191	何偉賢
83	警員	183191	關俊宇
84	警員	184191	汪曉豪
85	警員	185191	梁泳航
86	警員	186190	林月婷
87	警員	187191	葉沛良
88	警員	188191	胡嘉樺
89	警員	189191	廖志成
90	警員	190191	陳霆鋒
91	警員	191191	何展偉

Ordem	Posto	Número	Nome
50	Guarda	150 191	Teng Ioi Hou
51	Guarda	151 190	Lam Kuong Mei
52	Guarda	152 190	Chan Ka Man
53	Guarda	153 191	Ho Chan Leong
54	Guarda	154 191	Ao Cho Ngai
55	Guarda	155 190	Chan Chi Ieng
56	Guarda	156 191	Shi Mingqi
57	Guarda	157 191	Cheong Kuok Chon
58	Guarda	158 191	Kuok Chan Ieong
59	Guarda	159 191	Lei Ka Wong
60	Guarda	160 190	Chan Sio Wai
61	Guarda	161 191	Lei Man Pan
62	Guarda	162 190	Lei Lai San
63	Guarda	163 190	Lam Chao I
64	Guarda	164 191	Wong Ka Seng
65	Guarda	165 191	Lou Pak In
66	Guarda	166 190	Cheong Fun Sim
67	Guarda	167 190	Leong Sok Chan
68	Guarda	168 191	Kong Chi Hou
69	Guarda	169 191	Leong Cheng
70	Guarda	170 190	Chan Un I
71	Guarda	171 191	Kong Heng Weng
72	Guarda	172 191	Jin Thirawat
73	Guarda	173 190	Lei Ka
74	Guarda	174 191	Lam Chi Weng
75	Guarda	175 191	Kuan Sio Wai
76	Guarda	176 191	Kam Iao Hoi
77	Guarda	177 190	Fan Ka Weng
78	Guarda	178 190	Lei Si Man
79	Guarda	179 191	Lok Chi Kin
80	Guarda	180 191	Lao Kin Fai
81	Guarda	181 190	Leong Sok Wa
82	Guarda	182 191	Ho Wai In
83	Guarda	183 191	Kuan Chon U
84	Guarda	184 191	Wong Hio Hou
85	Guarda	185 191	Leong Weng Hong
86	Guarda	186 190	Lam Ut Teng
87	Guarda	187 191	Ip Pui Leong
88	Guarda	188 191	Wu Ka Wa
89	Guarda	189 191	Lio Chi Seng
90	Guarda	190 191	Chan Teng Fong
91	Guarda	191 191	Ho Chin Wai

序號	職級	編號	姓名
92	警員	192191	周文星
93	警員	193191	樊社雄
94	警員	194191	陳杰榮
95	警員	195191	阮賢德
96	警員	196191	嚴俊昇
97	警員	197191	陳智冲
98	警員	198191	鄭偉壕
99	警員	199191	葉志中
100	警員	200191	彭家俊
101	警員	201191	杜青雲
102	警員	202191	翟詠聰
103	警員	203190	鍾小青
104	警員	204191	譚偉鋒
105	警員	205191	余熒鋒
106	警員	206191	張楚權
107	警員	207190	何玉貞
108	警員	208191	楊浩霖
109	警員	209191	楊志輝
110	警員	210191	區智誠
111	警員	211191	黃信諾
112	警員	212191	盧博文
113	警員	213191	黃貯源
114	警員	214191	李錦桑
115	警員	215190	梁玉婷
116	警員	216191	林子棟
117	警員	217191	鄭智鴻
118	警員	218191	馬健輝
119	警員	219191	趙飛
120	警員	220191	李明熹
121	警員	221191	張鈞炫
122	警員	222190	董綺雯
123	警員	223190	關潔萍
124	警員	224191	羅江寧
125	警員	225191	鍾文耀
126	警員	226190	趙詠瑩
127	警員	227191	梁志權
128	警員	228191	夏梓峰
129	警員	229191	黃立俊
130	警員	230191	陳億泉
131	警員	231191	馮偉文
132	警員	232191	洪嘉玄
133	警員	233191	古柏樂

Ordem	Posto	Número	Nome
92	Guarda	192 191	Chao Man Seng
93	Guarda	193 191	Fan Se Hong
94	Guarda	194 191	Chan Kit Weng
95	Guarda	195 191	Un In Tak
96	Guarda	196 191	Im Chon Seng
97	Guarda	197 191	Chan Chi Chong
98	Guarda	198 191	Cheang Wai Hou
99	Guarda	199 191	Ip Chi Chong
100	Guarda	200 191	Pang Ka Chun
101	Guarda	201 191	Tou Cheng Wan
102	Guarda	202 191	Chak Weng Chong
103	Guarda	203 190	Chong Sio Cheng
104	Guarda	204 191	Tam Wai Fong
105	Guarda	205 191	U Ieng Fong
106	Guarda	206 191	Cheong Cho Kun
107	Guarda	207 190	Ho Iok Cheng
108	Guarda	208 191	Yeung Ho Lam
109	Guarda	209 191	Ieong Chi Fai
110	Guarda	210 191	Au Chi Seng
111	Guarda	211 191	Wong Son Nok
112	Guarda	212 191	Lou Pok Man
113	Guarda	213 191	Wong Chu Un
114	Guarda	214 191	Lei Kam San
115	Guarda	215 190	Leong Iok Teng
116	Guarda	216 191	Lam Chi Tong
117	Guarda	217 191	Zheng Zhihong
118	Guarda	218 191	Ma Kin Fai
119	Guarda	219 191	Chio Fei
120	Guarda	220 191	Reis Germano Lourenço Dos
121	Guarda	221 191	Cheong Kuan Un
122	Guarda	222 190	Tong I Man
123	Guarda	223 190	Guan Jieping
124	Guarda	224 191	Lo Kong Neng
125	Guarda	225 191	Chong Man Io
126	Guarda	226 190	Chio Weng Ieng
127	Guarda	227 191	Leong Chi Kun
128	Guarda	228 191	Ha Chi Fong
129	Guarda	229 191	Wong Lap Chon
130	Guarda	230 191	Chan Iek Chun
131	Guarda	231 191	Fong Wai Man
132	Guarda	232 191	Hong Ka Un
133	Guarda	233 191	Ku Pak Lok

序號	職級	編號	姓名
134	警員	234191	陳兆輝
135	警員	235191	王家傑
136	警員	236191	謝錦聲
137	警員	237191	李振傑
138	警員	238191	黃偉雄
139	警員	239190	馮衆崇
140	警員	240191	雷志彬
141	警員	241191	楊浩龍
142	警員	242191	馬家豪
143	警員	243191	盧建銘
144	警員	244190	梁珮琪
145	警員	245191	李文發
146	警員	246191	李郁興
147	警員	247191	黃兆輝
148	警員	248191	梁志豪
149	警員	249191	鄒遵義
150	警員	250191	雷春風

摘錄自保安司司長於二零二零年十一月十八日所作之第155/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條、以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，下列三名人員，自二零二零年十一月九日起，於治安警察局由“附於編制”轉為“編制內”之狀況。

職級	編號	姓名
副警長	289931	鄺偉明
副警長	389921	何景騰
首席警員	157980	楊國清

二零二零年十一月二十六日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年十一月十六日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，下列官員以定期

Ordem	Posto	Número	Nome
134	Guarda	234 191	Chan Sio Fai
135	Guarda	235 191	Wong Ka Kit
136	Guarda	236 191	Che Kam Seng
137	Guarda	237 191	Lei Chan Kit
138	Guarda	238 191	Wong Wai Hong
139	Guarda	239 190	Fong Chong Song
140	Guarda	240 191	Loi Chi Pan
141	Guarda	241 191	Ieong Hou Long
142	Guarda	242 191	Ma Ka Hou
143	Guarda	243 191	Lou Kin Meng
144	Guarda	244 190	Leong Pui Kei
145	Guarda	245 191	Lei Man Fat
146	Guarda	246 191	Lei Lok Heng
147	Guarda	247 191	Wong Sio Fai
148	Guarda	248 191	Leong Chi Hou
149	Guarda	249 191	Chao Chon I
150	Guarda	250 191	Loi Chon Fong

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 155/2020, de 18 de Novembro de 2020:

Os agentes abaixo indicados — passam da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 9 de Novembro de 2020:

Posto	Número	Nome
Subchefe	289 931	Kuong Wai Meng
Subchefe	389 921	Ho Keng Tang
Guarda principal	157 980	Ieong Kuok Chen

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Novembro de 2020. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Novembro de 2020:

Os oficiais abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nesta Escola, nos termos dos artigos

委任方式續任本校下述之職務，自二零二一年一月十五日起，為期一年。

職級	編號	姓名	部門主管
警務總長	103970	劉幸儀	教務廳廳長
副警務總長	197071	陳宇川	綜合培訓處處長

二零二零年十一月二十六日於澳門保安部隊高等學校

校長 黃子暉警務總監

5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Janeiro de 2021, por se manterem os fundamentos que prevaleceram às respectivas nomeações:

Posto	Número	Nome	Cargo de chefia
Intendente	103 970	Lau Hang Yi Clara	Chefe do Departamento de Ensino
Subintendente	197 071	Chan U Chun	Chefe da Divisão de Formação Conjunta

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Novembro de 2020. — O Director, *Wong Chi Fai*, superintendente-geral.

**司法警察局福利會
OBRA SOCIAL DA POLÍCIA JUDICIÁRIA**

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
72200100			司法警察局福利會 Obra Social da Polícia Judiciária		
	5-02-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	65,000.00	
	5-02-0	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas		65,000.00
			總額 Total	65,000.00	65,000.00
核准依據： Referente à autorização					
20/11/2020 之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança, de 20/11/2020					

二零二零年十一月二十六日於司法警察局福利會——行政管理委員會主席 薛仲明

Obra Social da Polícia Judiciária, aos 26 de Novembro de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Sir Chong Meng*.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零二零年五月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階主治醫生江山慧，自二零二零年六月二日起生效；

第一職階普通科醫生楊懿恩、莊小梅及陳雅芝，自二零二零年六月六日起生效；

第一職階普通科醫生潘泳釗、談慧珠、洪永凱、陳智豪、葉澍峰、唐嘉敏、余少歡、李鴻燊、何妙蓮及黎睿，自二零二零年六月十六日起生效；

第一職階一般服務助理員魏碧霞、霍金妹及阮美銀，自二零二零年六月二日起生效；

第一職階一般服務助理員林美婷、林永強及伍玲玲，自二零二零年六月十六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年六月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等護理助理員梁敏玲，自二零二零年六月十四日起生效；

第一職階二等護理助理員曾金麗，自二零二零年六月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等護理助理員麥展莊、張建嬌、湯淑珍、毛凱英、文霞、盧敏卿、蔣華瓊、李悅歡、李秀心及張雪芬，自二零二零年六月十四日起生效；

第一職階二等護理助理員莫加祺、卓浩基、柯志宏、林善恆、區淑賢、馮曉虹、馮知銀、楊嘉明、趙燕玲及李雅仲，自二零二零年六月十七日起生效；

第二職階二等護理助理員曹玉長，自二零二零年六月十五日起生效；

第二職階二等護理助理員楊炳根，自二零二零年六月二十八日起生效；

第七職階一般服務助理員李玉燕，自二零二零年六月十七日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Kong San Wai, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2020;

Ieong I Ian, Chong Sio Mui e Chen Yazhi, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 6 de Junho de 2020;

Pan Yongzhao, Tam Wai Chu, Hung Wing Hoi, Chan Chi Hou, Yip Shue Fung, Tong Ka Man, U Sio Fun, Lei Hong San, Ho Miu Lin e Lai Yui, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2020;

Ngai Pek Ha, Fok Kam Mui e Un Mei Ngan, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2020;

Lam Mei Teng, Lam Wang Keong e Ng Leng Leng, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Leong Man Leng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2020;

Chang Kam Lai, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Mak Chin Chong, Zhang Jianjiao, Tong Sok Chan, Mao Kaiying, Wen Xia, Lou Man Heng, Cheong Wa Keng, Li Yuehuan, Lei Sao Sam e Cheong Sut Fan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2020;

Mok Ka Kei, Cheok Hou Kei, O Chi Wang, Lam Sin Hang, Ao Sok In, Fong Hio Hong, Fong Chi Ngan, Ieong Ka Meng, Chio In Leng e Li Yazhong, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2020;

Chou Iok Cheong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2020;

Ieong Peng Kan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Junho de 2020;

Lei Ioc In, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2020;

第一職階普通科醫生李韻詩、劉菲亞及熊淑華，自二零二零年六月二十一日起生效；

第一職階普通科醫生李嘉誠，自二零二零年六月二十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年六月二十九日之批示：

吳潔敏，本局確定委任第五職階一級護士，應其要求自二零二零年十月一日起免職。

摘錄自局長於二零二零年八月十二日之批示：

應Nunes Mendes Campos, António Pedro之要求，其在本局擔任第三職階主治醫生的個人勞動合同，自二零二零年九月十六日起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年八月十七日之批示：

應許淑雯之要求，其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同，自二零二零年十月十五日起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年八月十九日之批示：

應宋玉蘭之要求，其在本局擔任第三職階主治醫生的個人勞動合同，自二零二零年十月十日起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年九月二日之批示：

應狄方之要求，其在本局擔任第二職階主治醫生的長期行政任用合同，自二零二零年十月十三日起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年九月三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等衛生督察唐小龍、鄭素怡及張建發的行政任用合同獲續期兩年，自二零二零年十月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局專科培訓的實習醫生陳思韻的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年九月十日之批示：

應陳龔少芬之要求，其在本局擔任第四職階一般服務助理員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年十月三十一日起予以解除。

摘錄自局長於二零二零年九月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，本局第四職階護士監督

Lei Van Si, Lao Fei A Sofie e Hong Sok Wa e Lei Ka Seng, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 21 de Junho de 2020;

Lei Ka Seng, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 27 de Junho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Junho de 2020:

Ung Kit Man — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal, nestes Serviços, como enfermeiro de grau I, 5.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Agosto de 2020:

Nunes Mendes Campos, António Pedro — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como médico assistente, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Setembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Agosto de 2020:

Hoi Sok Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como enfermeiro de grau I, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Outubro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Agosto de 2020:

Sung Yuk Lan — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como médico assistente, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Outubro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Setembro de 2020:

Di Fang — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como médico assistente, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Setembro de 2020:

Tong Sio Long, Cheang Sou I e Zhang Jianfa, inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2020.

Chan Si Wan, interno do internato complementar, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Setembro de 2020:

Chan Kong Sio Fan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 31 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Setembro de 2020:

Fan Wong Iao Ha, enfermeiro-supervisor, 4.º escalão (aposentado), destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, com direito a 50% do

(退休) 范黃有霞有權收取薪俸點735點的百分之五十作為報酬的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，伍平嬌、謝海珊、麥笑及劉金平在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年十月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，李菊華及陳金福在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年十月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，趙雲在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年十一月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，薛國強在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零二零年十月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，葉灼桐在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零二零年十月十一日起生效。

摘錄自局長於二零二零年九月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款的規定，易堅峰在本局擔任行政任用合同第八職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第九職階技術工人，自二零二零年十月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(三)項的規定，陳錦賢在本局擔任行政任用合同第四職階勤雜人員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階勤雜人員，自二零二零年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，林加琳在本局擔

índice 735, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Outubro de 2020.

Ng Peng Kio, Che Hoi San, Mak Sio e Lao Kam Peng, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 20 de Outubro de 2020.

Lei Kok Wa e Chan Kam Fok, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 27 de Outubro de 2020.

Chio Wan, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 7 de Novembro de 2020.

Sit Kok Keong, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 21 de Outubro de 2020.

Ip Cheok Tong, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 11 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Setembro de 2020:

Iek Kin Fong, operário qualificado, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 9.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Outubro de 2020.

Chan Kam In, auxiliar, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Outubro de 2020.

Lam Ka Lam, motorista de ligeiros, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com

任行政任用合同第二職階輕型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，自二零二零年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，吳惠芳在本局擔任行政任用合同第二職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階技術工人，自二零二零年十月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，黎振國在本局擔任行政任用合同第二職階輕型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，自二零二零年十月十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃楚儀在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年九月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，鄧宏榮在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二零年九月二十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十月二十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項、第二十三條第十二款之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業或職務能力評估程序的最後成績名單中排名第一百零四名之合格投考人郭詠荷，獲定期委任方式聘用為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員(一般行政技術輔助範疇)，為期一年。

摘錄自局長於二零二零年十一月六日的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改之第14/2016

referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Outubro de 2020.

Ng Wai Fong, operário qualificado, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Outubro de 2020.

Lai Chan Kuok, motorista de ligeiros, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 19 de Outubro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Outubro de 2020:

Vong Cho I, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Setembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tang Wang Weng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Setembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Outubro de 2020:

Kuok Weng Ho, classificados em 104.º lugar na lista da classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeado, em comissão de serviço, pelo prazo de um ano, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Novembro de 2020:

Sin Wai Keng, Fong Kin Seng, Cheang Chi Veng, Cheong Ka Man, Kuok Pui Man, Lok Chi Wai, Tam Chi Keong, Tam Fong Lin, Tang Wang Weng e Wong Iat Kuan, adjuntos-

號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，冼惠琮、馮健成、鄭芷穎、張嘉敏、郭佩敏、陸智威、譚志強、譚鳳蓮、鄧宏榮及王一群在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，蔡歡迎、麥碧娜、蔡英靈、盧彩儀、盧小美及黃偉棋在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，朱笑君在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第一款及第五款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，戴碧霞、關劍銘、李恆基、梁穎欣、林小婷及溫秋嫻在本局擔任行政任用合同第三職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，楊斯惠及劉芷其在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Choi Fun Ieng, Mak Pek Na, Choi Ieng Leng, Lou Choi I, Lou Sio Mei e Wong Wai Kei, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chu Sio Kuan, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Novembro de 2020:

Tai Pek Ha, Kuan Kim Meng, Lei Hang Kei, Leong Weng Ian, Lam Sio Teng e Wan Chau Sim, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong Si Wai e Lau Jacqueline, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十三日的批示：

李妙甜——根據現行第8/99/M號法令第十八條第二款、第10/2010號法律附件表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項規定，以定期委任方式續任為本局專科培訓的實習醫生，自二零二零年十二月一日起，為期一年。

按照局長於二零二零年十一月十八日之批示：

核准准照編號為第363號的“濟世藥房（新建業店）”的名稱更改為“永春藥房（新建業店）”。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照二零二零年十一月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

李樹堅——應其要求，中止第M-2023號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按照二零二零年十一月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

胡可欣——應其要求，中止第E-2544號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

分別取消黃雯亭第M-2107號及林綺航第M-2383號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$386.00）

按照局長於二零二零年十一月二十三日之批示：

核准准照編號為第168號的“萬利藥房”搬遷，新址位於澳門廣州街86-I號怡景閣地下B座，總辦事處位於澳門氹仔東北馬路海逸庭園第三座9樓E座。

（是項刊登費用為 \$352.00）

按照二零二零年十一月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

盧少琪——應其要求，中止第M-2538號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

張秀珠——應其要求，中止第W-0319號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Novembro de 2020:

Lei Mio Tim — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como interno do internato complementar nestes Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, mapa 2 do anexo à Lei n.º 10/2010, 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Novembro de 2020:

Autorizada a mudança da denominação da farmácia «Chai Sai (San Kin Yip)» alvará n.º 363, para a denominação da farmácia «Weng Chon (San Kin Yip)».

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Novembro de 2020:

Li Shu Kin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2023.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Novembro de 2020:

Wu Ho Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2544.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Wong Man Teng e Lam I Hong, licenças n.ºs M-2107 e M-2383.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2020:

Autorizada a mudança de instalações da farmácia «Fortuna», alvará n.º 168, para a Rua de Cantão, n.º 86-I, Edifício I Keng, r/c, «B», Macau, com sede na Estrada Nordeste da Taipa, Island Park, (Bloco 3), 9.º andar «E», Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Novembro de 2020:

Lou Sio Kei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2538.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cheong Sao Chu — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0319.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

林泳彤——獲准許從事治療師（言語治療）職業，牌照編號是：T-0734。

（是項刊登費用為 \$329.00）

摘錄自局長於二零二零年十一月二十四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款之規定，在二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行對外開考，以填補衛生局編制內藥劑師職程第一職階二等藥劑師的最後成績名單中排名第一名至第九名之合格投考人李其鋒、黃宏威、黃文俊、蕭啓成、莊世陽、彭賢媛、湯浩霖、蔡其琨及葉凱琪，獲臨時委任方式聘用為本局人員編制內藥劑師職程第一職階二等藥劑師，為期一年。

按照二零二零年十一月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

葉暉——恢復第W-0427號中醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$306.00）

黃穎恩——應其要求，取消第T-0593號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$340.00）

羅寶珊——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0735。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按照二零二零年十一月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

伍小娟——應其要求，取消第E-0849號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

陳梓健、蘇淑玲、余嘉欣——應其要求，分別中止第M-2327、M-2389、M-2542號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

廖雲立——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0747。

（是項刊登費用為 \$318.00）

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階二等高級技術員劉婉

Lam Weng Tong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0734.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Novembro de 2020:

Lee Ki Fung, Wong Wang Wai, Wong Man Chon, Sio Kai Seng, Chong Sai Ieong, Pang Man Wun, Tong Hou Lam, Choi Kei Kuan e Ip Hoi Kei, classificados do 1.º ao 9.º lugares, respectivamente, no concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 10/2019, II Série, de 6 de Março — nomeados, provisoriamente, pelo prazo de um ano, farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Novembro de 2020:

Ye Hui — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0427.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Wong Weng Ian — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0593.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Lo Pou San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0735.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Novembro de 2020:

Ng Sio Kun — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0849.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chan Chi Kin, Sou Sok Leng e U Ka Ian — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2327, M-2389 e M-2542.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Liao YunLi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0747.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lao Un Mei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções

薇，自二零二零年十月七日起，即在懲教管理局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階二等高級技術員關康政，自二零二零年十月七日起，即在房屋局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第二職階二等行政技術助理員蔡倩儀，自二零二零年十月二十八日起，即在退休基金會擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階一般服務助理員李燕芳，自二零二零年十月十三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以長期行政任用合同方式擔任第二職階一般服務助理員黎惠愛，自二零二零年十月二十三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階特級技術輔導員黃雅婷，自二零二零年十月二十日起其在台灣澳門經濟文化辦事處之臨時定期委任屆滿，並於同日返回本局執行職務。

nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Outubro de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços Correccionais.

— Para os devidos efeitos se declara que Kuan Hong Cheng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Outubro de 2020, data em que iniciou funções no Instituto de Habitação.

— Para os devidos efeitos se declara que Choi Sin I, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Outubro de 2020, data em que iniciou funções no Fundo de Pensões.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei In Fong, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Outubro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Lai Wai Oi, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Outubro de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Nga Teng, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou a sua comissão eventual de serviço, na Delegação Económica e Cultural de Macau em Taiwan, regressando a estes Serviços, a partir de 20 de Outubro de 2020.

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第十四次預算修改
14.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
70100100			衛生局 Serviços de Saúde		
	4-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	1,500,000.00	
	4-02-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM		2,760,000.00
	4-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	1,260,000.00	
	4-01-0	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,100,000.00
	4-01-0	41-02-04-00-00	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio	1,100,000.00	
總額 Total				3,860,000.00	3,860,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
17/11/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17/11/2020					

二零二零年十一月二十六日於衛生局——行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*.

二零二零年十一月二十六日於衛生局——局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請簡少佳在本局擔任第一職階重型車輛司機，薪俸點為170，試用期六個月，自二零二零年十一月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月六日作出的批示：

應Etienne Vincent Michel Godey的請求，其在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同，追溯自二零二零年九月十日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長梁惠敏因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零二一年一月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，楊曉雲在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同續期兩年，自二零二零年十二月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，黃文輝在本局擔任第二職階顧問高級技術員的行政任用合同續期兩年，自二零二一年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十五條第一款，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改劉婷婷在本局澳門演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉階至第五職階中學教育二級教師，薪俸點為525，自二零二零年十二月八日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等技術員蔡聰明，自二零二零年十二月九日，即其到博彩監察協調局擔任職務之日起，自動終止以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零二零年十一月二十六日於文化局

局長 穆欣欣

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2020:

Kan Siu Kai — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 23 de Novembro de 2020.

Por despacho da signatária, de 6 de Novembro de 2020:

Etienne Vincent Michel Godey — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Setembro de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Novembro de 2020:

Leong Wai Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 24 de Janeiro de 2021.

Por despachos da signatária, de 19 de Novembro de 2020:

Jeong Hio Wan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como auxiliar, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2020.

Wong Man Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Liu Tingting — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 5.º escalão, índice 525, do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 8 de Dezembro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Choi Chong Meng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Dezembro de 2020, data em que passa a exercer funções na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

Instituto Cultural, aos 26 de Novembro de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二零年十月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二高等級技術員區麗貞，自二零二零年十二月五日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十月八日作出的批示：

黃銀聰——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年九月十二日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二零年十月十四日作出的批示：

林美珠及藍同好——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年九月二十九日起轉為本局行政任用合同第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

余淑慧——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年十月六日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術員，薪俸點為545。

潘詩崑——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年十月六日起轉為本局行政任用合同第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

摘錄自本局局長於二零二零年十月二十二日作出的批示：

黃玉慶——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二零年十月十七日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

二零二零年十一月二十三日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 6 de Outubro de 2020:

Ao Lai Cheng, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.^o, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Dezembro de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2020:

Wong Ngan Chong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.^o, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 14 de Outubro de 2020:

Lam Mei Chu e Lam Tong Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.^o escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Setembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Yu Suk Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 3.^o escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Outubro de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Pun Sze Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Outubro de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da directora dos Serviços, de 22 de Outubro de 2020:

Wong Iok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2020, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局**批示摘錄**

摘錄自社會工作局行政及財政廳代廳長於二零二零年十一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改徐永健的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

——李永杰，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

——黃石聰，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

——黃慧珊、鄭嘉莉、梁詠濃及蘇佩霞，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

——歐琳琳，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第八職階勤雜人員黃炳波，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，自二零二零年十二月一日起終止職務。

二零二零年十一月二十四日於社會工作局

局長 韓衛

體育局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定，高永健在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, do Instituto de Acção Social, de 19 de Novembro de 2020:

Chui Weng Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

— Lei Weng Kit, como técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485;

— Wong Sek Chong, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

— Wong Wai San, Cheang Ka Lei, Leong Weng Nong de Campos Duarte e Sou Pui Ha, como técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

— Ao Lam Lam, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Peng Po, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessou funções por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Instituto de Acção Social, aos 24 de Novembro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2020:

Kou Weng Kin — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico principal, 1.º escalão,

同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十一月八日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年十一月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，彭逸龍在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零二零年十二月一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，鄭禮忒、范慧珊及譚兆堅在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同，自二零二零年十二月一日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，李麗萍在本局擔任第一職階一等技術員的長期行政任用合同，自二零二零年十二月六日起續期三年。

二零二零年十一月二十六日於體育局

局長 潘永權

neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2020.

Por despachos do signatário, de 25 de Novembro de 2020:

Pang Iat Long — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Cheng Lai Tek, Fan Wai Shan e Tam Sio Kin — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Lei Lai Peng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2020.

Instituto do Desporto, aos 26 de Novembro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高等教育局

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年九月二十四日作出之批示：

洪朝欽，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其行政任用合同獲續期貳年，自二零二零年十二月三日起生效。

李詩韻，不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，自二零二零年十二月五日起繼續以不具期限的行政任用合同在本局擔任職務。

李英南，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十二月十七日起生效。

二零二零年十一月二十六日於高等教育局

代局長 曾冠雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 24 de Setembro de 2020:

Hong Chio Iam — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 4.º, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2020.

Lei Si Wan, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental), técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430 — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2020.

Lei Ieng Nam — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 26 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

澳門旅遊學院**批示摘錄**

根據社會文化司司長於二零二零年十一月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

梁文聰，首席技術輔導員，自二零二零年十月二十七日起生效。

二零二零年十一月二十五日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2020:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, de acordo com o artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Leong Man Chong, adjunto-técnico principal, a partir de 27 de Outubro de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 25 de Novembro de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改鍾寶汶及歐敏華在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零二零年十二月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款的規定，以附註形式修改何志生在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第九職階技術工人，薪俸點為280點，自二零二零年十二月二十六日起生效。

二零二零年十一月二十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 20 de Novembro de 2020:

Chong Pou Man e Ao Man Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnica de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Dezembro de 2020.

Ho Chi Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Dezembro de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 23 de Novembro de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

旅遊基金**聲明書****摘要**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二零)款項轉移：

FUNDO DE TURISMO**Declaração****Extrato**

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第十六次預算修改
16.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
80600200			旅遊基金——澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心 Fundo de Turismo — Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal		
	8-08-0	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		\$ 38,300.00
	8-08-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de Natal e de férias		\$ 26,300.00
	8-08-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	\$ 86,300.00	
	8-08-0	31-02-03-02-00	膳食及住宿補助 Abono de alimentação e alojamento		\$ 11,000.00
	8-08-0	31-03-99-00-00	其他——保障制度供款 Outros — Contribuições para os regimes de protecção social		\$ 10,700.00
	8-08-0	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		\$ 15,000.00
	8-08-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e Consultadoria	\$ 15,000.00	
			總額 Total	\$ 101,300.00	\$ 101,300.00
核准依據： Referente à autorização:			13/11/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Ex.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13/11/2020		

二零二零年十一月十七日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：程衛東，許耀明，方丹妮，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Novembro de 2020. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong — Hoi Io Meng — Daniela de Souza Fão — O Chio Hong*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、（二）項、第二款、及第12/2015號法律第四條第二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 24 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º,

款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

李苑珊，轉為第一職階特級技術員；

李子宏，轉為第一職階首席特級繪圖員。

二零二零年十一月二十五日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

n.ºs 1, alíneas 1) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Lei Un San, para técnica especialista, 1.º escalão;

Lei Chi Wang, para desenhador especialista principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年十一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，與謝國鋒簽訂長期行政任用合同，擔任第一職階重型車輛司機，自二零二一年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年十一月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，郭趣歡獲確定委任為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第二款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，李穎強獲確定委任為高級技術員職程第一職階一等高級技術員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

施彬彬，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 16 de Novembro de 2020:

Che Kuok Fong, motorista de pesados, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Por despachos da signatária, de 18 de Novembro de 2020:

Kuok Choi Fun — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Lei Weng Keong — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Si Pan Pan, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo;

陳燕霞，以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點。

Chan In Ha, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração.

二零二零年十一月二十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Novembro de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十一月十三日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同制度聘用林智偉，在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二零年十一月二十三日起生效。

二零二零年十一月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Novembro de 2020:

Lam Chi Wai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 23 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, Leong Weng Kun.

房屋局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款二)項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，李浩東獲確定委任為房屋局編制內第一職階特級技術員，薪俸點505，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款二)項、第二款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改下列人員在房屋局擔任職務的相應行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效：

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Novembro de 2020:

Lei Hou Tong — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções no Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

周惠嫻，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350；

謝浩賢、鄭照威、郭林麗映、李愛珠、羅嘉賢、盧桂香、談瑞廉及黃少菲，晉升為第一職階特級技術稽查，薪俸點350。

聲明

應房屋局第四職階首席顧問高級技術員Maria Fernanda Marques de Jesus的請求，其在房屋局的個人勞動合同自二零二一年一月四日起予以解除。

二零二零年十一月二十日於房屋局

局長 山禮度

Chao Wai Han, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Che Hou In, Cheang Chio Wai, Kuok Lam Lai Ieng, Lei Oi Chu, Lo Ka In, Lou Kuai Heong, Tam Sui Lim e Wong Sio Fei para fiscais técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 350.

Declaração

Maria Fernanda Marques de Jesus — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnica superior assessora principal, 4.º escalão, com o Instituto de Habitação, a partir do dia 4 de Janeiro de 2021.

Instituto de Habitação, aos 20 de Novembro de 2020. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二零年十一月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等高級技術員郭偉明獲確定委任為本局人員編制第一職階一等高級技術員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

盧雪芬——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術稽查的薪俸點350點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

馮建皇——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款以及第12/2015號法律

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 23 de Novembro de 2020:

Kwok Wai Ming, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lou Sut Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 24 de Novembro de 2020:

Fong Kin Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes

第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150點，並自二零二零年十一月三十日起生效。

二零二零年十一月二十六日於環境保護局

局長 譚偉文

Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 26 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交 通 事 務 局

更 正

茲因刊登於二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組第17374頁之本局批示摘錄的中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“陳美媚”

應改為：“陳美湄”。

二零二零年十一月二十七日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Rectificação

Por ter saído inexacto, na versão chinesa, o extracto de despacho destes Serviços, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2020, II Série, de 25 de Novembro, a páginas 17 374, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «陳美媚»

deve ler-se: «陳美湄»。

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Novembro de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**海關****SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****通告****Aviso**

按照現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款規定，現通知下落不明的關員編號，02131，李德華，就向其提起的一宗待決紀律程序，可由本通告刊登之日起三十天內提交書面辯護。

二零二零年十一月二十四日於海關

副關長 周見靄

(是項刊登費用為 \$827,00)

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 275.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, é notificado o verificador alfandegário n.º 02 131, Lei Tak Wa, ausente em parte incerta, para no âmbito de um processo disciplinar que contra si se encontra pendente, apresentar a sua defesa escrita, no prazo de trinta dias, contados da data a partir da publicação deste aviso.

Serviços de Alfândega, aos 24 de Novembro de 2020.

A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

初級法院**TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE****公告****Anúncio**

破產案第CV3-20-0001-CFI號 第三民事法庭

Proc. Falência n.º CV3-20-0001-CFI 3.º Juízo Cível

聲請人：勞動債權保障基金。

Requerente: Fundo de Garantia de Créditos Laborais.

被聲請人：新佳建設工程有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路33號金麗閣5樓B座。

Requerida: Sociedade de Construção e Obras Públicas San Kai Limitada, com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 33, Edifício Kam Lai Kok, 5.º andar «B».

澳門特別行政區初級法院第三民事法庭法官：

現根據二零二零年十一月二十五日在本卷宗所立之判決書已宣告被聲請人新佳建設工程有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路33號金麗閣5樓B座，於澳門商業及動產登記局的登記編號為13599 (SO)，現正處於破產狀態，根據《民事訴訟法典》第1089條第1款之規定，已訂定期限60天予債權人提出其清償債權。

Faz-se saber que, por sentença de 25/11/2020, proferida nos presentes autos, foi declarada a falência da requerida Sociedade de Construção e Obras Públicas San Kai Limitada, com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 33, Edifício Kam Lai Kok, 5.º andar B, registada na Conservatória do Registo Comercial e de Bens Móveis de Macau, sob o n.º 13599(SO), tendo sido fixado em 60 dias o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto no artigo 1089.º, n.º 1, do C.P.C.

已委任蔡永昌律師，職業住所所在澳門宋玉生廣場249-263號百德大廈(中土)13樓N及O室，為破產管理人。

Foi nomeado administrador da falência o Sr. Dr. Choi Veng Cheong Alberto, advogado, com domicílio na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), 13.º andar, «N-O», Macau.

二零二零年十一月二十七日於初級法院

Tribunal Judicial de Base, aos 27 de Novembro de 2020.

法官 陳志榮

O Juiz, *Chan Chi Weng*.

法院首席書記員 黃少陽

A Escrivã Judicial Principal, *Wong Sio Ieong*.

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

檢察長辦公室

公告

茲公佈，檢察長辦公室以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺，經二零二零年十月十四日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將檢察長辦公室專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼於澳門羅理基博士大馬路683號檢察院大樓（請由大樓的側門進入，查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於檢察院網頁（<http://www.mp.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年十一月二十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Edifício do Ministério Público, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 683, Macau (Entrada pela porta lateral), podendo ser consultada no local indicado, durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo/>), bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, e dos que vierem a verificar-se, neste Gabinete, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 14 de Outubro de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 26 de Novembro de 2020.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

市政署

公告

公開招標競投
《祐漢街市公園兒童遊樂場重整工程》

1. 判給實體：行政法務司司長。
2. 招標實體：市政署。
3. 招標方式：公開招標。
4. 施工地點：祐漢街市公園。
5. 承攬工程目的：祐漢街市公園兒童遊樂場重整工程。
6. 標書的有效期限：標書的有效期限為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso público da empreitada de
«Obra de melhoramento do parque infantil do Jardim do Mercado do Iao Hon»

1. Entidade adjudicante: Secretário para a Administração e Justiça.
2. Entidade do concurso: Instituto para os Assuntos Municipais.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Local de execução da obra: Jardim do Mercado do Iao Hon.
5. Objecto da empreitada: obra de melhoramento do parque infantil do Jardim do Mercado do Iao Hon.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：澳門元壹拾陸萬元正（\$160,000.00），須以現金存款或受益人為“澳門特別行政區政府市政署”的法定銀行擔保或保險擔保提供。若以現金方式，需前往市政署財務處出納提交、或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回市政署財務處出納以換取正式收據。因繳付保證金而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，市政署大樓地下，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零二一年一月十九日，下午五時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，培訓及資料儲存處。

日期及時間：二零二一年一月二十日，上午十時正。

為了十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷電子檔光碟之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十八字樓，市政署市政建設廳查閱。

有興趣者亦可於二零二零年十二月二十九日下午五時正前，在上述地點取得招標案卷電子檔光碟，每份為澳門元伍佰元正（\$500.00）（按照十一月八日第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

15. 工期：

此工程之施工期自委託工程日起算不得超過150日。

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: cento e sessenta mil patacas (\$ 160 000,00), a prestar por depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais, em nome do «Instituto para os Assuntos Municipais do Governo da Região Administrativa Especial de Macau». Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

9. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, até às 17,00 horas do dia 19 de Janeiro de 2021.

13. Local, dia e hora do acto público:

Divisão de Formação e Documentação do IAM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, no dia 20 de Janeiro de 2021, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da versão digital do processo do concurso:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, no DEM do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 29 de Dezembro de 2020, versão digital do processo do concurso ao preço de \$ 500,00 por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.

15. Prazo de execução da obra:

O prazo de execução não poderá ser superior a 150 dias, contados a partir da data de consignação dos trabalhos.

16. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價.....	60%；
——合理工期.....	10%；
——施工計劃及方案.....	10%；
——對類似工程之經驗.....	10%；
——材料質量.....	5%；
——聘用本地勞工率.....	5%。

17. 附加的說明文件：

由二零二零年十二月三十日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十八字樓，市政署市政建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零二零年十一月十九日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

(是項刊登費用為 \$4,848.00)

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço global da empreitada e lista de preços unitários: 60%;
- Prazo de execução razoável: 10%;
- Plano de trabalhos: 10%;
- Experiência em obras semelhantes: 10%;
- Material: 5%;
- Percentagem de trabalhadores residentes: 5%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Edificações Municipais do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir de 30 de Dezembro de 2020, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 19 de Novembro de 2020.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 4 848,00)

通告*第18/PCA/2020號批示*

根據第25/2018號行政法規第五條第一款(六)項及第二款的規定，以及行使市政管理委員會於二零一九年一月一日的特別會議第01/CA/2019號決議所授予的職權，作出本批示。

一、將職權授予及轉授予羅志堅副主席，以便：

(一) 監管園林綠化廳、市政建設廳、道路渠務廳及化驗處工作；

(二) 對本款(一)項所指的附屬單位，行使以下的職權：

(1) 批准開支最多至澳門元伍拾萬元(\$500,000.00)；

(2) 批准使用常設基金至澳門元叁萬元(\$30,000.00)；

(3) 批准減免經行政長官批示核准“市政署的費用、收費及價金”所訂定的費用、收費及價金，上限為澳門元叁萬元(\$30,000.00)；

Avisos*Despacho n.º 18/PCA/2020*

Nos termos da alínea 6) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018 e no uso das competências que me foram conferidas pelo Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (adiante designado por CA), em sessão extraordinária de 1 de Janeiro de 2019, conforme a Deliberação n.º 01/CA/2019, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no vice-presidente Lo Chi Kin, as competências para:

1) Superintender a actividade do Departamento de Zonas Verdes e Jardins (DZVJ), do Departamento de Edificações Municipais (DEM), do Departamento de Vias Públicas e Saneamento (DVPS) e da Divisão Laboratorial (DL);

2) No âmbito das subunidades mencionadas na alínea 1) deste número:

(1) Autorizar a realização de despesas até ao limite de quinhentas mil patacas (\$ 500 000,00);

(2) Autorizar a realização de despesas do fundo permanente até ao limite de trinta mil patacas (\$ 30 000,00);

(3) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IAM» e no respectivo despacho do Chefe do Executivo que a aprovou, até ao limite de trinta mil patacas (\$ 30 000,00);

(4) 簽署寄送予公共或私人實體的函件；但寄給澳門特別行政區行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會、司法機關及中國內地公共實體的函件須由本人簽署；

(5) 許可退還保證金；

(6) 根據法律及規章科處罰款；

(7) 發出證明書及認證官方文件；

(8) 批准、修改及取消以個人勞動合同制度的招聘開考、錄用的一般或特別要件及知識考核大綱；

(9) 批准行政任用合同、個人勞動合同及臨時勞動合同之續約，並簽署有關合同的附註；

(10) 批准工作人員的職階變更；

(11) 批准兼任職務；

(12) 批准免職，解除合同及終止職務申請；

(13) 批准自願退休及強制退休的申請；

(14) 批准主管人員及工作人員參加會議、研討會、座談會及其他同類活動；

(15) 認可工作人員的工作表現評核；

(16) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並批准有關人員的假期，以及批准累積及轉移假期；

(17) 批准一天公幹及相關的日津貼；

(18) 批准及修改輪值人員的輪值表；

(19) 批准在法定限額內提供的超時工作，以及確認屬特別及緊迫情況而作出決定的超時工作。

(三) 對其辦公室的工作人員，行使本款(二)項(16)至(19)分項權限；以及

(1) 職務主管、秘書及收取錯算補助人員不在或因故不能執行職務時，指定另一人員代任；

(2) 簽署工作意外實況筆錄；

(3) 批准晉級培訓之建議書；

(4) Assinar a correspondência destinada a outras entidades públicas ou privadas, com exceção da dirigida aos chefes de Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau ou dos Secretários, Comissariado Contra a Corrupção, Comissariado da Auditoria, Serviços de Polícia Unitários, Ministério Público, Serviços de Alfândega, Assembleia Legislativa, órgãos judiciais, e entidades públicas do Interior da China, a qual deve ser assinada pelo signatário;

(5) Autorizar a restituição de cauções;

(6) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos;

(7) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

(8) Autorizar a abertura e cancelamento de concursos de recrutamento de pessoal em regime de contrato individual de trabalho, bem como aprovar os respectivos requisitos gerais ou especiais de admissão e os programas das provas de conhecimento;

(9) Autorizar a renovação de contratos administrativos de provimento, contratos individuais de trabalho e de contratos de trabalho temporário, bem como assinar os respectivos averbamentos;

(10) Autorizar as mudanças de escalão dos trabalhadores;

(11) Autorizar pedidos de acumulação de funções;

(12) Conceder a exoneração, bem como a rescisão de contratos e pedidos de cessação de funções;

(13) Autorizar os pedidos de aposentação voluntária e obrigatória;

(14) Autorizar a participação das chefias e trabalhadores em congressos, seminários, colóquios ou outras actividades semelhantes;

(15) Homologar as avaliações do desempenho dos trabalhadores;

(16) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(17) Autorizar as deslocações oficiais e respectivas ajudas de custo diárias pelo período de 1 dia;

(18) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

(19) Autorizar a prestação de trabalho extraordinário dentro dos limites legalmente previstos, bem como confirmar a prestação do mesmo quando tenha sido determinado, em casos de excepcional premência.

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências previstas nas subalíneas (16) a (19) da alínea 2) deste número, bem como:

(1) Autorizar, em caso de impedimento do trabalhador designado, a substituição de chefia funcional, trabalhador que afigure abono para falhas, bem como o que exerça funções de secretariado;

(2) Assinar os autos de notícia de acidente em serviço;

(3) Autorizar as propostas de formação para acesso;

(4) 批准在免除上班時段提供工作的補償；

(5) 簽署員工合同的附註。

(四) 批准其監管的附屬單位已被批准公幹建議的開支，該開支不限於第一款(一)項的附屬單位且不超過第一款(二)項(1)分項的金額；

(五) 簽署交付筆錄；

(六) 批准寄送土地工務運輸局有關批准計劃及准照的申請表；

(七) 發出植物檢疫證書；

(八) 發出砍伐喬木及灌木准照；

(九) 批准及取消有關園林綠化範疇設施或服務的申請。

二、將職權授予及轉授予柯嵐副主席，以便：

(一) 監管食品安全廳、衛生監督廳、環境衛生及執照廳和組織及資訊廳的工作；

(二) 行使第一款(二)項(1)至(19)分項的權限，但為本款(一)項所指的附屬單位；

(三) 對其辦公室的工作人員，行使第一款(三)項的權限；

(四) 對已被批准公幹建議的開支，行使第一款(四)項的權限；

(五) 批准合葬、許可墓地使用權及延期、環保葬、在墳場小教堂舉行宗教儀式；批准起葬、下葬或骨殖火化服務的申請；批准發出遺體安葬准照和續期；發出骨殖箱使用准照和發出在公共墳場內有關墓地或墓室的工程准照，並為該等准照續期，以及第37/2003號行政法規規定的其他行為；

(六) 行使十月二十六日第47/98/M號法令規定賦予市政署的權限，尤其行使處罰職權，惟附於該法令之表I第2項所指的項目除外；

(七) 批准發出或廢止長期性廣告、臨時性廣告和車輛上的廣告准照，並為該等准照續期及批准由利害關係人提出的取消和修改申請，以及行使九月四日第7/89/M號法律規定賦予市政署的其他權限，尤其行使相關處罰及命令移除廣告物的職權；

(4) Autorizar a compensação pela prestação de trabalho em períodos de dispensa de comparência ao serviço;

(5) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal.

4) Autorizar as despesas propostas de deslocação em missão oficial aprovadas das subunidades que superintende, as quais não se limitam às subunidades na alínea 1) do n.º 1 e não excedam o valor previsto na subalínea (1) da alínea 2) do n.º 1;

5) Assinar autos de entrega de obras;

6) Autorizar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licenças de obras;

7) Emitir certificados da inspecção fitossanitária;

8) Emitir licenças para o corte de árvores e arbustos;

9) Autorizar e cancelar os pedidos das instalações e serviços prestados nas áreas verdes e jardins.

2. São delegadas e subdelegadas na vice-presidente O Lam, as competências para:

1) Superintender a actividade do Departamento de Segurança Alimentar (DSA), do Departamento de Inspeção e Sanidade (DIS), do Departamento de Higiene Ambiental e Licenciamento (DHAL) e do Departamento de Organização e Informática (DOI);

2) Exercer as competências referidas nas subalíneas (1) a (19) da alínea 2) do n.º 1, mas reportadas às subunidades mencionadas na alínea 1) deste número;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências previstas na alínea 3) do n.º 1;

4) Relativamente às despesas propostas de deslocação em missão oficial aprovadas, exercer as competências previstas na alínea 4) do n.º 1.

5) Autorizar pedidos para junção de restos mortais, para a concessão do direito de uso de sepultura e da respectiva prorrogação, para inumação amiga do ambiente, para disponibilização de capela para acto religioso, para serviços de exumações, inumação ou cremação de ossadas, bem como autorizar a emissão e renovação de licenças para depósito de cadáveres, para ocupação de gavetas/ossários e para obras em sepulturas ou jazigos nos cemitérios públicos e praticar os demais actos previstos no Regulamento Administrativo n.º 37/2003;

6) Exercer as competências previstas no Decreto-Lei n.º 47/98/M, de 26 de Outubro, que estejam cometidas ao IAM, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios, salvo quanto à competência prevista no número 2 da Tabela I deste diploma;

7) Autorizar a emissão, renovação ou revogação de licenças de reclamos de carácter permanente, temporário e em veículos, bem como os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações ao conteúdo, apresentados pelos interessados e exercer as demais competências que estejam cometidas ao IAM previstas na Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios e determinar a remoção de material publicitário;

(八) 批准發出、續期或廢止長期佔用公地、設置圍板、防護設施及排柵的准照、臨時准照，並為該等准照續期及批准由利害關係人提出的取消和修改申請；

(九) 批准發出、續期或廢止臨時市集准照，臨時售賣牌照、小販准照及特別小販准照（協助人證及灣仔花販）；

(十) 批准街市攤位承租申請，解除街市攤位承租及不予續租；批准發出街市攤位承租人資料表、臨時流動攤位准照及一日有效准照——半日佔用；以及批准取消有關的申請；

(十一) 許可增加或取消擺放於街市攤位內的設施的申請；

(十二) 批准發出、續期或廢止零售新鮮、冰鮮或急凍肉類、零售漁獲及零售蔬菜的准照；

(十三) 批准街市承租人及小販准照持有人取消有關合同及准照的申請；

(十四) 批准向街市承租人及小販准照持有人發出“協助者證明書”；

(十五) 根據第7/2003號法律、第28/2003號行政法規及第487/2016號行政長官批示，涉及表B（進口表），A組所載的貨物給予許可，及有關權限按照法例規定屬於市政署，以及第7/2003號法律規定的其他行為；

(十六) 批准及發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書；

(十七) 批准發出、續期或廢止其他種類准照，並為該等准照續期，及批准由利害關係人提出的取消和修改申請，以及行使四月一日第16/96/M號法令賦予市政署的其他職權，尤其行使處罰職權；

(十八) 行使十一月三日第49/98/M號法令賦予市政署的職權，尤其行使處罰職權；

(十九) 根據八月二十四日第14/92/M號法律、八月二十四日第15/92/M號法律及第95/2004號行政長官批示，批准度量衡檢定的申請，及為涉及長度、質量或重量的工具或設備進行監察；

(二十) 根據第5/2013號法律，命令採取或解除預防控制措施，以及該法律的其他行為，並根據相關法律行使處罰職權，包括提起違法程序、科處罰款及附加處罰；

8) Autorizar a emissão, renovação ou revogação de licenças de peajamento de carácter permanente, tapumes, resguardos e andaimes, de peajamento temporário, bem como os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações ao conteúdo, apresentados pelos interessados;

9) Autorizar a emissão, renovação ou revogação das licenças para feiras temporárias, licenças para vendas temporárias, licenças de vendilhão, licenças especiais de vendilhão (cartão de adjunto e vendilhão de flores de Van Chai);

10) Autorizar os pedidos de inscrição, rescisão e não renovação dos arrendamentos de lugares dos mercados, autorizar a emissão de fichas de dados de arrendatário dos lugares de mercados, de licenças de lugar ambulante temporário e licença diária para ocupação por meio-dia, bem como os respectivos pedidos de cancelamento;

11) Autorizar os pedidos de instalação de equipamentos nas bancas dos mercados, ou o seu cancelamento;

12) Autorizar a emissão, renovação ou revogação das licenças de venda a retalho de carnes frescas, refrigeradas ou congeladas, de venda a retalho de pescado e de venda a retalho de vegetais;

13) Autorizar os pedidos dos arrendatários de bancas do mercado e dos titulares de licenças de vendilhões para cancelar os contratos e licenças;

14) Autorizar e emitir «Certidões de trabalhador de apoio» dos arrendatários de bancas do mercado e dos titulares de licenças de vendilhões;

15) Conceder autorização para a importação das mercadorias constantes do Grupo A da Tabela B (tabela de importação) da Lei n.º 7/2003, Regulamento Administrativo n.º 28/2003 e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 487/2016, cuja competência esteja legalmente cometida ao IAM e praticar os demais actos previstos na Lei n.º 7/2003;

16) Autorizar e emitir certificados de qualidade e de certificados sanitários;

17) Autorizar a emissão, renovação ou revogação dos diversos tipos de licenças e os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações, apresentados pelos interessados, bem como exercer as demais competências que estejam cometidas ao IAM, previstas no Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios;

18) Exercer as competências que estejam cometidas ao IAM, previstas no Decreto-Lei n.º 49/98/M, de 3 de Novembro, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios;

19) Autorizar os pedidos de aferição de pesos e medidas e proceder à fiscalização dos instrumentos ou equipamentos de pesagem ou medição, em conformidade com a Lei n.º 14/92/M e Lei n.º 15/92/M, ambas de 24 de Agosto, e com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2004;

20) Determinar a aplicação ou o levantamento das medidas de prevenção e controlo e demais actos previstos na Lei n.º 5/2013, bem como exercer a competência sancionatória que inclui instauração dos procedimentos, aplicação das multas e das sanções acessórias previstas na referida lei;

(二十一) 根據第4/2016號法律，命令採取或終止預防及控制措施、批准發出、續期及廢止許可及准照，以及該法律的其他行為；並根據相關法律行使處罰職權，包括提起違法程序、科處罰款及附加處罰；

(二十二) 根據第7/2020號法律，命令採取或解除防控措施；

(二十三) 批准電腦設備內安裝電腦程式/軟件；

(二十四) 執行及管理在蘋果股份有限公司的 *Apple Developer Program*、*Apple Developer Enterprise Program* 及 *Google* 股份有限公司的 *Google Play Android Developer* 帳號，以及接受相關帳戶的更新協議書；

(二十五) 申請及管理有關市政署提供服務或訊息的社交網絡帳號，以及簽署有關社交網絡帳號之協議書及一切相關文件。

三、將職權授予及轉授予關施敏委員，以便：

(一) 管理園林綠化廳和組織及資訊廳的工作；

(二) 對本款(一)項所指附屬單位，行使以下權限：

(1) 批准附屬單位主管人員的特別假期；

(2) 批准以代任方式出任主管職務；

(3) 批准開支最多至澳門元叁拾萬元 (\$300,000.00)；

(4) 批准使用常設基金至澳門元叁萬元 (\$30,000.00)；

(5) 許可退還保證金，最多至澳門元伍拾萬元 (\$500,000.00)；

(6) 簽署公共或私人實體的函件；但寄給第一款(二)項

(4)分項所指實體的函件除外，這應由本人簽署；

(7) 許可減免經行政長官批示核准“市政署的費用、收費及價金”所訂定的費用、收費及價金，上限為澳門元壹萬伍仟元 (\$15,000.00)；

(8) 簽署或許可按法律及已經具權限實體批准行為的相關申請或手續；

(9) 行使第一款(二)項(19)分項及(三)項(1)至(4)分項的權限。

(三) 對其辦公室的工作人員行使第一款(二)項(16)及(19)分項，以及(三)項(1)至(5)分項的職權；

21) Determinar a aplicação ou o levantamento das medidas de prevenção e controlo, autorizar a emissão, renovação ou revogação dos diversos tipos de autorizações e licenciamentos e demais actos previstos na Lei n.º 4/2016, bem como exercer a competência sancionatória que inclui instauração dos procedimentos, aplicação das multas e das sanções acessórias previstas na referida lei;

22) Determinar a aplicação ou o levantamento das medidas de prevenção e controlo previstos na Lei n.º 7/2020;

23) Autorizar a instalação de softwares ou programas em todos os equipamentos informáticos;

24) Exercer e administrar, como utilizador registado, os programas *Apple Developer Program* e *Apple Developer Enterprise Program* da *Apple Inc.*, a conta do *Google Play Android Developer* de *Google Inc.*, bem como aceitar os acordos actualizados dos respectivos utilizadores registados;

25) Inscrever e gerir a conta das redes sociais sobre os serviços e mensagens prestadas pelo IAM, bem como assinar os acordos e outros documentos relacionados com essas contas.

3. São delegadas e subdelegadas na administradora Isabel Celeste Jorge, as competências para:

1) Gerir a actividade do DZVJ e do DOI;

2) Relativamente às subunidades referidas na alínea 1) deste número;

(1) Autorizar a licença especial das chefias das subunidades;

(2) Autorizar o exercício de funções, em regime de substituição, das chefias;

(3) Autorizar a realização de despesas até ao limite de trezentas mil patacas (\$ 300 000,00);

(4) Autorizar a realização de despesas do fundo permanente até ao limite de trinta mil patacas (\$ 30 000,00);

(5) Autorizar a restituição de caucões até ao limite de quinhentas mil patacas (\$ 500 000,00);

(6) Assinar a correspondência destinada a entidades públicas ou privadas, com excepção da dirigida às entidades referidas na subalínea (4) da alínea 2) do n.º 1, a qual deve ser assinada pelo signatário;

(7) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IAM» e no respectivo despacho do Chefe do Executivo que a aprovou, até ao limite de quinze mil patacas (\$ 15 000,00);

(8) Assinar ou autorizar pedidos ou procedimentos relativos a processos ou actos desde que aprovados pela entidade competente e decorrentes da lei;

(9) Exercer as competências referidas na subalínea (19) da alínea 2) e nas subalíneas (1) a (4) da alínea 3) do n.º 1.

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete exercer as competências referidas nas subalíneas (16) e (19) da alínea 2) e nas subalíneas (1) a (5) da alínea 3) do n.º 1;

(四) 批准其管理的附屬單位已被批准公幹建議的開支，該開支不限於第三款(一)項的附屬單位且不超過第三款(二)項(3)分項的金額。

四、將權限授予及轉授予麥儉明委員，以便：

(一) 管理市政建設廳及道路渠務廳的工作；

(二) 行使第三款(二)項及(四)項的權限，但為本款(一)項所指的附屬單位；

(三) 對其辦公室的工作人員，行使第三款(三)項的權限；

(四) 批准有關建築及城市規劃事務在公共地方進行工程的准照。

五、將職權授予及轉授予吳秀虹委員，以便：

(一) 管理食品安全廳、衛生監督廳和化驗處；

(二) 行使第三款(二)項及(四)項的權限，但為本款(一)項所指的附屬單位；

(三) 對其辦公室的工作人員，行使第三款(三)項的權限。

六、將職權授予及轉授予杜淑儀委員，以便：

(一) 管理環境衛生及執照廳、行政輔助廳和法律及公證處；

(二) 行使第三款(二)項及(四)項的權限，但為本款(一)項所指的附屬單位；

(三) 對其辦公室的工作人員，行使第三款(三)項的權限；

(四) 批准市政署各附屬單位工作人員的特別假期；

(五) 批准市政署所有人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(六) 簽署任用書；

(七) 批准根據有關法例及人員通則規定發放獎金或津貼；

(八) 批准因母乳哺育子女的母親在每一工作日免除上班一小時；及批准因收養、學術、專業及語言培訓缺勤；

(九) 簽署培訓課程證書，及與澳門特別行政區之公共實體或其他機構合作舉辦課程之協議。

4) Autorizar as despesas propostas de deslocação em missão oficial aprovadas das suas subunidades geridas, as quais não se limitam às subunidades na alínea 1) do n.º 3 e não excedem o valor previsto na subalínea 3) da alínea 2) do n.º 3.

4. São delegadas e subdelegadas no administrador Mak Kim Meng, as competências para:

1) Gerir a actividade do DEM e do DVPS;

2) Exercer as competências referidas nas alíneas 2) e 4) do n.º 3, mas reportadas às subunidades mencionadas na alínea 1) deste número;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências referidas na alínea 3) do n.º 3;

4) Autorizar licenças de obras em espaços públicos, no que se refere aos assuntos de construção e urbanismo.

5. São delegadas e subdelegadas na administradora Ung Sau Hong, as competências para:

1) Gerir a actividade do DSA, do DIS e da DL;

2) Exercer as competências referidas nas alíneas 2) e 4) do n.º 3, mas reportadas às subunidades mencionadas na alínea 1) deste número;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências referidas na alínea 3) do n.º 3.

6. São delegadas e subdelegadas na administradora To Sok I, as competências para:

1) Gerir a actividade do DHAL, do Departamento de Apoio Administrativo (DAA) e da Divisão Jurídica e de Notariado (DJN);

2) Exercer as competências referidas nas alíneas 2) e 4) do n.º 3, mas reportadas às subunidades mencionadas na alínea 1) deste número;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências referidas na alínea 3) do n.º 3;

4) Autorizar a licença especial dos trabalhadores das diversas subunidades do IAM;

5) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença, relativamente a todo o pessoal do IAM;

6) Assinar diplomas de provimento;

7) Autorizar a atribuição de prémios ou de subsídios previstos na lei ou no estatuto de pessoal;

8) Autorizar a mãe que amamente o(a) filho(a) a ser dispensada 1 hora em cada dia do trabalho e as faltas por adopção, formação académica, profissional e linguística;

9) Assinar certificados de formação, bem como acordos de formação co-organizada por entidades públicas e outras instituições da RAEM.

七、將職權授予及轉授予林紹源委員，以便：

(一) 管理文康及公民教育廳、技術輔助廳和財務管理廳的工作；

(二) 行使第三款(二)項及(四)項的權限，但為本款(一)項所指的附屬單位；

(三) 對其辦公室的工作人員，行使第三款(三)項的權限；

(四) 許可市政管理委員會的零用基金作出開支最多至每張發票計澳門元叁仟元(\$3,000.00)；

(五) 批准清繳出納活動的支付指令；

(六) 清繳所有非其本人批准的開支，以及因法律、合同或市政署承擔義務而產生的、且經有權限實體批准的無限額開支。

八、為確保上述成員所管轄的附屬單位正常運作，按下列安排替代：

(一) 當羅志堅副主席享受年假、不在或因故不能視事時：由本人負責監管市政建設廳和道路渠務廳的工作；柯嵐副主席負責監管園林綠化廳和化驗處的工作；

(二) 當柯嵐副主席享受年假、不在或因故不能視事時：由本人負責監管食品安全廳、衛生監督廳和環境衛生及執照廳的工作；羅志堅副主席負責監管組織及資訊廳的工作；

(三) 當關施敏委員享受年假、不在或因故不能視事時：由吳秀虹委員負責管理園林綠化廳的工作；麥儉明委員負責管理組織及資訊廳的工作；

(四) 當麥儉明委員享受年假、不在或因故不能視事時：由羅志堅副主席負責管理市政建設廳和道路渠務廳的工作，以及行使第四款(四)項的權限；

(五) 當吳秀虹委員享受年假、不在或因故不能視事時：由杜淑儀委員負責管理食品安全廳及衛生監督廳的工作；由關施敏委員負責管理化驗處的工作；

(六) 當杜淑儀委員享受年假、不在或因故不能視事時：由吳秀虹委員負責管理環境衛生及執照廳的工作；由林紹源委員負責管理行政輔助廳的工作，以及行使第六款(四)至(九)項的權限；本人負責管理法律及公證處的工作；

(七) 當林紹源委員享受年假、不在或因故不能視事時：由關施敏委員負責管理文康及公民教育廳和技術輔助廳的工作；

7. São delegadas e subdelegadas no administrador Lam Sio Un, as competências para:

1) Gerir a actividade do Departamento dos Assuntos Culturais e Recreativos e de Educação Cívica (DACREC), do Departamento de Apoio Técnico (DAT) e do Departamento de Gestão Financeira (DGF);

2) Exercer as competências referidas nas alíneas 2) e 4) do n.º 3, mas reportadas às subunidades mencionadas na alínea 1) deste número;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências referidas na alínea 3) do n.º 3;

4) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio do CA, até ao montante de três mil patacas (\$ 3 000,00), por factura;

5) Autorizar a liquidação de ordens de pagamento sobre operações de tesouraria;

6) Liquidar as despesas não autorizadas por si, sem limite, desde que aprovadas pela entidade competente, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo IAM.

8. Por forma a assegurar o normal funcionamento dos serviços dentro de cada pelouro o esquema de substituição dos membros acima referidos é o seguinte:

1) Em caso de férias, impedimento ou ausência do vice-presidente Lo Chi Kin, a substituição é assegurada pelo signatário, no que respeita à superintendência da actividade do DEM e do DVPS e a vice-presidente O Lam, assegura a superintendência da actividade do DZVJ e da DL;

2) Em caso de férias, impedimento ou ausência da vice-presidente O Lam, a substituição é assegurada pelo signatário, no que respeita à superintendência da actividade do DSA, do DIS e do DHAL e o vice-presidente Lo Chi Kin, assegura a superintendência da actividade do DOI;

3) Em caso de férias, impedimento ou ausência da administradora Isabel Celeste Jorge, a administradora Ung Sau Hong, assume a gestão da actividade do DZVJ e o administrador Mak Kim Meng, assegura a gestão da actividade do DOI;

4) Em caso de férias, impedimento ou ausência do administrador Mak Kim Meng, o vice-presidente Lo Chi Kin, assegura a gestão da actividade do DEM e do DVPS, bem como a competência prevista na alínea 4) do n.º 4;

5) Em caso de férias, impedimento ou ausência da Administradora Ung Sau Hong, a administradora To Sok I, assume a gestão da actividade do DSA e do DIS, e a administradora Isabel Celeste Jorge, assume a gestão da actividade da DL;

6) Em caso de férias, impedimento ou ausência da Administradora To Sok I, a administradora Ung Sau Hong, assume a gestão da actividade do DHAL, o administrador Lam Sio Un, assegura a gestão da actividade do DAA, bem como as competências previstas nas alíneas 4) a 9) do n.º 6, e o signatário assume a gestão da actividade da DJN;

7) Em caso de férias, impedimento ou ausência do administrador Lam Sio Un, a administradora Isabel Celeste Jorge, assume

麥儉明委員負責管理財務管理廳的工作，以及行使第七款（四）至（六）項的權限。

九、本批示所述的職權可以轉授。

十、本批示不影響市政管理委員會、本人或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

十一、廢止第29/PCA/2019號批示。

十二、追認獲授權人及轉授權人自二零二零年十一月十四日起在授權及轉授權範圍內作出的一切行為。

十三、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零二零年十一月二十七日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

（是項刊登費用為 \$17,248.00）

第19/PCA/2020號批示

根據第25/2018號行政法規第五條第一款（六）項及第二款的規定，以及行使市政管理委員會於二零一九年一月一日的特別會議第01/CA/2019號決議所授予的職權，作出本批示。

一、授予及轉授予載於附表I的附屬單位主管以下職權，以便在有關職責範圍內：

（一）在不影響市政管理委員會成員所作的指示下，執行非屬市政管理委員會成員保留的一般文書行為；

（二）審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

（三）根據法律及規章，科以罰款至澳門元伍仟元（\$5,000.00）；

（四）發出證明書及認證官方文件；

（五）簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

（六）許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門元叁仟元（\$3,000.00）；

（七）許可退還上限為澳門元叁拾萬元（\$300,000.00）的保證金；

a gestão da actividade do DACREC e do DAT, e o administrador Mak Kim Meng, assume a gestão da actividade do DGF, bem como a competência prevista nas alíneas 4) a 6) do n.º 7.

9. As competências mencionadas no presente despacho podem ser subdelegadas.

10. O presente despacho não prejudica as competências de avocação e superintendência do CA do IAM, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

11. É revogado o Despacho n.º 29/PCA/2019.

12. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados e subdelegados, conformes com a presente delegação e subdelegação, desde 14 de Novembro de 2020.

13. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 27 de Novembro de 2020.

O Presidente do CA, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 17 248,00)

Despacho n.º 19/PCA/2020

Nos termos do disposto na alínea 6) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018 e no uso das competências que me foram conferidas pelo Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (adiante designado por CA), na sessão extraordinária de 1 de Janeiro de 2019, conforme a Deliberação n.º 01/CA/2019, determino:

1. São delegadas e subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, as competências para:

1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do CA, sempre sem prejuízo das orientações produzidas por aqueles;

2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

4) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

5) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

6) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de três mil patacas (\$ 3 000,00), por factura;

7) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de trezentas mil patacas (\$ 300 000,00);

(八) 批准及修改輪值人員的值班表；

(九) 簽署員工合同的附註；

(十) 確認屬特別及緊迫情況，由上述廳級部門下設的附屬單位主管決定的超時工作，但法律及公證處除外；

(十一) 本人預先許可後，將本點(一)至(六)項所述的權力轉授。

二、授予及轉授予載於附表II的附屬單位主管以下職權，以便在有關職責範圍內：

(一) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(二) 批准及修改輪值人員的值班表；

(三) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門元叁仟元(\$3,000.00)；

(四) 許可退還上限為澳門元壹拾萬元(\$100,000.00)的保證金。

三、授予及轉授予載於附表III的附屬單位主管進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等職權轉授。

四、本批示不影響市政管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

五、廢止：

(一) 經第30/PCA/2019號批示及第09/PCA/2020號批示修改的第02/PCA/2019號批示；

(二) 第25/PCA/2019號批示。

六、追認獲授權人及轉授權人自二零二零年十一月十四日起在授權及轉授權範圍內作出的一切行為。

七、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零二零年十一月二十七日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

附表I

關於第19/PCA/2020號批示第一款所指的主管

附屬單位	主管人員
綜合服務及質量監察廳	何菁華

8) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

9) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

10) Confirmar a prestação de trabalho extraordinário que tenha sido determinado, em casos de excepcional premência, pelas chefias das subunidades, compreendidas nos referidos departamentos, com excepção da Divisão Jurídica e de Notariado;

11) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas alíneas 1) a 6) deste número.

2. São delegadas e subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, as competências para:

1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

2) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

3) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de três mil patacas (\$ 3 000,00), por factura;

4) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de cem mil patacas (\$ 100 000,00).

3. São delegadas e subdelegadas nas chefias e no pessoal das subunidades, constantes do Anexo III, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

4. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do CA, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

5. São revogados:

1) O Despacho n.º 02/PCA/2019, alterado pelos Despachos n.ºs 30/PCA/2019 e 09/PCA/2020;

2) O Despacho n.º 25/PCA/2019.

6. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados e subdelegados, conformes com a presente delegação e subdelegação, desde 14 de Novembro de 2020.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 27 de Novembro de 2020.

O Presidente do CA, *José Maria da Fonseca Tavares*.

ANEXO I

Chefias a que se refere o n.º 1 do Despacho n.º 19/PCA/2020

Subunidades	Chefia
Departamento de Serviços Integrados e Fiscalização de Qualidade	Ho Cheng Wa

附屬單位	主管人員
文康及公民教育廳	高佩珊
技術輔助廳	黃寶儀
行政輔助廳	黃玉珠
財務管理廳	郭美惠*
法律及公證處	鄭麗霞

*代任制度

附表II

關於第19/PCA/2020號批示第二款所指的主管

附屬單位	主管人員
市民綜合服務處	莫榮添
質量監察處	蔡錦霞
文康社群處	歐振榮
公民教育處	林微笑
翻譯處	馬宇希
公共關係及新聞處	龐筱韻*
行政處	Viriato Leandro da Luz Leong
人力資源處	黃逸聰*
培訓及資料儲存處	黃婉嫻
財務處	馮佰堃
財產及採購處	吳穎恩

*代任制度

附表III

關於第19/PCA/2020號批示第三款所指的主管人員：

附屬單位 / 姓名	行為
文康及公民教育廳 高佩珊	簽署寄送予公共或私人實體有關活動中心或戶外場地、後勤或設備支援、及資助的公函。
行政輔助廳 黃玉珠	發出衛生護理證、義工證、個人履歷、培訓課程的出席證明，以及涉及行政輔助廳職權的各種證明書；

Subunidades	Chefia
Departamento dos Assuntos Culturais e Recreativos e de Educação Cívica	Ko Pui San
Departamento de Apoio Técnico	Wong Pou I
Departamento de Apoio Administrativo	Wong Iok Chu
Departamento de Gestão Financeira	Kuok Mei Wai*
Divisão Jurídica e de Notariado	Cheang Lai Ha

* Em regime de substituição

ANEXO II

Chefias a que se refere o n.º 2 do Despacho n.º 19/PCA/2020

Subunidades	Chefia
Divisão de Serviços Integrados de Atendimento ao Público	Mok Veng Tim
Divisão de Fiscalização de Qualidade	Choi Kam Ha
Divisão dos Assuntos Culturais, Recreativos e Associativos	Au Chan Weng
Divisão de Educação Cívica	Lam Mei Sio
Divisão de Interpretação e Tradução	Filipe Rozan
Divisão de Relações Públicas e Imprensa	Pong Sio Wan*
Divisão Administrativa	Viriato Leandro da Luz Leong
Divisão de Recursos Humanos	Vong Iat Chong*
Divisão de Formação e Documentação	Vong Iun Han
Divisão de Assuntos Financeiros	Fong Pak Kuan
Divisão de Património e Aprovisionamento	Ng Veng Ian

* Em regime de substituição

ANEXO III

Chefias a que se refere o n.º 3 do Despacho n.º 19/PCA/2020

Subunidade/Nome	Actos
Departamento dos Assuntos Culturais e Recreativos e de Educação Cívica Ko Pui San	Assinar ofícios para entidades públicas e privadas, relativos a cedências de espaços nos centros de actividades ou espaços exteriores, pedidos de equipamentos e logísticas diversas e subsídios.
Departamento de Apoio Administrativo Wong Iok Chu	Emitir cartões de saúde, cartão de voluntário, registos biográficos, certificados de frequência de cursos de formação e certidões diversas a que refere as competências da DAA;

附屬單位/姓名	行為
	簽署寄送：衛生局取消工作人員衛生護理證的公函；健康檢查委員會關於人員事務的公函和表格；退休基金會每月更新人員資料及通知有關公積金制度的註銷登記和轉往其他公共部門人員的公函；出版品、統計資料及已獲相關批准的支票予澳門的公共或私人實體或機構的公函。
財務管理廳 郭美惠*	簽署寄送予交通事務局以申請臨時交通措施的公函及/或表格； 發出市政署供應商提供服務的聲明書； 簽署寄送：銀行關於轉移款項的公函，但取消或開立定期存款則除外；註銷銀行或保險擔保之公函；關於購買外幣的公函以便透過市政署的帳戶支付已獲相關批准的開支；公共部門已獲相關批准的開支支票及收據的公函；統計資料的公函及印務局進行購買的公函； 批准清繳最多至澳門元伍萬元（\$50,000.00）的出納活動的支付指令； 清繳因法律、合同或市政署承擔義務而產生的、且經有權限實體批准的開支最多至澳門元叁拾萬元（\$300,000.00）。
市民綜合服務處 莫榮添	簽署寄送予公共或私人實體有關轉介投訴個案的公函。
行政處 Viriato Leandro da Luz Leong	簽署寄送予財政局申報職業稅（M3/M4）、郵政儲金局及澳門互助總會關於申請借款的文件；確認張貼告示及相關聲明異議資訊公函；工作人員之津貼、補助及

Subunidade/Nome	Actos
	Assinar ofícios e/ou impressos para: Serviços de Saúde a mandar anular cartões de saúde dos trabalhadores; Junta de Saúde, relativos a assuntos de pessoal; Fundo de Pensões a actualizar dados de pessoal e relativamente ao regime de previdência a comunicar cancelamentos e mudanças de trabalhadores para outros serviços públicos; entidades e instituições públicas ou privadas de Macau a enviar publicações, dados estatísticos e a enviar cheques e recibos relativos a despesas já autorizadas.
Departamento de Gestão Financeira Kuok Mei Wai*	Assinar ofícios e/ou impressos para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego a solicitar a alteração temporária de tráfego. Emitir declarações e certidões relativas a serviços de fornecedores; Assinar ofícios para instituições bancárias, relativos a transferência de verbas, com excepção do cancelamento ou criação de depósitos a prazo, ofícios sobre o cancelamento de garantias bancárias ou seguros caução, bem como ofícios para estas instituições efectuarem pagamentos, em moeda estrangeira, através da conta do IAM, relativamente a despesas já autorizadas; para os serviços públicos a enviar cheques relativos a despesas já autorizadas e recibos, a enviar dados estatísticos e para a Imprensa Oficial a efectuar aquisições; Autorizar a liquidação de ordens de pagamento sobre operações de tesouraria até ao limite de cinquenta mil patacas (\$50 000,00); Liquidar as despesas aprovadas pela entidade competente, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo IAM até ao limite de trezentas mil patacas (\$ 300 000,00).
Divisão de Serviços Integrados de Atendimento ao Público Mok Veng Tim	Assinar ofícios para entidades públicas e privadas sobre as transferências de queixas.
Divisão Administrativa Viriato Leandro da Luz Leong	Assinar ofícios e/ou impressos para: DSF a enviar declarações de imposto profissional (M3/M4); Caixa Económica Postal e Montepio Geral de Macau a enviarem documentos de pedidos de empréstimo; confirmar a afixação de Editais e dados sobre reclamações, dados de subsídio, abonos e remunerações acessórias do pessoal; Correios e

附屬單位 / 姓名	行為
	附帶報酬資料的公函；郵電局申請郵寄表格的公函；社會保障基金有關聘用費的公函，以及退回不適當收取報酬的公函； 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。
人力資源處 黃逸聰*	簽署寄送予行政公職局申請任職能力證明書及申請公職補充福利受益權利人證的公函； 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。
培訓及資料儲存處 黃婉嫻	發出有關實習事宜的證明書或報告； 簽署寄送：有關實習的證明書或報告予教育機構的公函；行政公職局或法律及司法培訓中心更改及取消報讀課程公函；中央圖書館索取市政署出版書刊的國際標準期刊號（ISSN）和國際標準書號（ISBN）的公函； 申請、修改或取消市政署出版書刊的國際標準期刊號（ISSN）和國際標準書號（ISBN），並執行及管理在文化局澳門國際標準書號中心電子服務平台的帳號，以及簽署相關文件； 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。
財產及採購處 吳穎恩	簽署向外寄送的「對外申請表」或訂貨單，以及書面諮詢； 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。

*代任制度

（是項刊登費用為 \$11,337.00）

Subunidade/Nome	Actos
	Telecomunicações de Macau sobre os pedidos de recepções; FSS sobre a taxa de contratação e reposição das remunerações indevidamente recebidas; Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Divisão de Recursos Humanos Vong Iat Chong*	Assinar ofícios e/ou impressos para os SAFP a solicitar declarações de capacidade profissional e emissão de cartão de beneficiário de Acção Social Complementar; Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Divisão de Formação e Documentação Vong Iun Han	Emitir certificados ou relatórios relativos a assuntos dos estagiários; Assinar ofícios e/ou impressos para: institutos educacionais sobre certificados ou relatórios relativos aos estagiários; SAFP e CFJJ a alterar e cancelar cursos inscritos e à Biblioteca Central a comunicar número de ISSN e ISBN das publicações do IAM; Pedir, alterar ou cancelar o número de ISSN e ISBN das publicações do IAM, bem como exercer e administrar como utilizador registado na plataforma de serviço electrónico da Agência do ISBN de Macau do Instituto Cultural e assinar relativos documentos; Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Divisão de Património e Aprovisionamento Ng Veng Ian	Assinar requisições externas ou notas de encomenda para o exterior e consultas escritas; Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.

* Em regime de substituição

（Custo desta publicação \$ 11 337,00）

第03/VPW/2020號批示

Despacho n.º 03/VPW/2020

本人行使第18/PCA/2020號批示賦予本人的職權，作出本批示。

一、將職權轉授予：

(一) 吳秀虹委員在其負責管理的食品安全廳和衛生監督廳的範疇內，行使以下職權：

(1) 命令採取或解除第5/2013號法律第九條規定的預防及控制措施；

(2) 根據第4/2016號法律的規定，行使處罰職權，包括提起違法程序、科處罰款及附加處罰；命令採取或終止預防及控制措施；批准發出、續期及廢止許可及准照；

(3) 命令採取或解除第7/2020號法律第七條規定的防控措施；

(4) 經本人預先許可後，將本項所述的權力轉授。

(二) 杜淑儀委員在其負責管理環境衛生及執照廳範疇內，批准臨時佔用公地、設置圍板、防護設施及排柵的特別佔用公地准照的申請、廢止前述的准照，並簽署相關的准照；

(三) 附表I所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(1) 根據第18/PCA/2020號批示，執行非屬市政管理委員會成員保留的一般文書行為；

(2) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(3) 根據法律及規章，科以罰款至澳門元伍仟元 (\$5,000.00)；

(4) 發出證明書及認證官方文件；

(5) 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

(6) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門元叁仟元 (\$3,000.00)；

(7) 許可退還上限為澳門元叁拾萬元 (\$300,000.00) 保證金；

(8) 批准及修改輪值人員的輪值表；

No uso das competências que me foram conferidas pelo Despacho n.º 18/PCA/2020, determino:

1. Subdelego as competências:

1) Na administradora Ung Sau Hong, e no âmbito das respectivas incumbências de gestão da actividade do Departamento de Segurança Alimentar (DSA) e do Departamento de Inspeção e Sanidade (DIS), para:

(1) Determinar a aplicação ou o levantamento das medidas de prevenção e controlo, previstas no artigo 9.º da Lei n.º 5/2013;

(2) Exercer a competência sancionatória que inclui instauração dos procedimentos de aplicação de multas e de sanções acessórias, determinar a aplicação ou cessação das medidas de prevenção e controlo, bem como autorizar a emissão, renovação e revogação das autorizações e dos licenciamentos, em conformidade com o previsto na Lei n.º 4/2016;

(3) Determinar a aplicação ou o levantamento das medidas de prevenção e controlo, previstas no artigo 7.º da Lei n.º 7/2020;

(4) Subdelegar, com a prévia autorização da signatária, os poderes mencionados nesta alínea.

2) Na administradora To Sok I, e no âmbito das respectivas incumbências de gestão da actividade do Departamento de Higiene Ambiental e Licenciamento (DHAL) para autorizar os pedidos de licenças de «pejamentos de carácter temporário» e de «pejamento especial para tapumes, resguardos e andaimes», bem como revogar e assinar as respectivas licenças.

3) Nas chefias das subunidades, constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, para:

(1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (CA) do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), nos termos do Despacho n.º 18/PCA/2020;

(2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de cinco mil patacas (\$5 000,00);

(4) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

(5) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

(6) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de três mil patacas (\$3 000,00), por factura;

(7) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de trezentas mil patacas (\$300 000,00);

(8) Autorizar e alterar a escala de serviço dos trabalhadores por turno;

(9) 簽署員工合同的附註；

(10) 確認屬特別及緊迫情況，由上述廳級部門下設的附屬單位主管決定的超時工作；

(11) 經本人預先許可後，將本項(1)至(6)分項所述的權力轉授。

(四) 附表II所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(1) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(2) 批准及修改輪值人員的輪值表；

(3) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門元叁仟元(\$3,000.00)；

(4) 許可退還上限為澳門元壹拾萬元(\$100,000.00)保證金。

(五) 附表III所載的附屬單位主管進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

二、當吳秀虹委員享受年假、不在或因故不能視事時，由杜淑儀委員行使第一點(一)項的職權。

三、當杜淑儀委員享受年假、不在或因故不能視事時，由吳秀虹委員行使第一點(二)項的職權。

四、當行政執照處李春梅處長因故不能視事時，由環境衛生及執照廳馮惠星廳長行使附表III有關批准露天茶座准照續期、補領、取消或修改申請的職權。

五、本批示不影響市政管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

六、廢止第01/VPW/2019號批示及第02/VPW/2020號批示。

七、追認獲轉授權人自二零二零年十一月十四日起在轉授權範圍內作出的一切行為。

八、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零二零年十一月二十七日於市政署

市政管理委員會副主席 柯嵐

(9) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

(10) Confirmar a prestação de trabalho extraordinário, que tenha sido determinado, em casos de excepcional premência, pelos chefes das subunidades compreendidas nos referidos departamentos;

(11) Subdelegar, com a prévia autorização da signatária, os poderes mencionados nas subalíneas (1) a (6) desta alínea.

4) Nas chefias das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, para:

(1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(2) Autorizar e alterar escala de serviço dos trabalhadores por turno;

(3) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de três mil patacas (\$3 000,00), por factura;

(4) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de cem mil patacas (\$100 000,00).

5) Nas chefias das subunidades, constantes do Anexo III, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização da signatária.

2. Durante as férias, impedimento ou ausência da administradora Ung Sau Hong, a administradora To Sok I, assume a competência prevista na alínea 1) do número 1.

3. Durante as férias, impedimento ou ausência da administradora To Sok I, a administradora Ung Sau Hong, assume a competência prevista na alínea 2) do número 1.

4. Durante o impedimento da chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo Lei Chon Mui, o chefe do DHAL Fong Vai Seng, exerce as competências do anexo III sobre a autorização dos pedidos de renovação, de emissão de segundas vias e cancelamento ou alteração das licenças de esplanadas.

5. O presente despacho não prejudica os poderes de advocação e superintendência do CA do IAM, do seu presidente ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

6. São revogados os Despachos n.ºs 01/VPW/2019 e 02/VPW/2020.

7. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação, desde 14 de Novembro de 2020.

8. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 27 de Novembro de 2020.

A Vice-Presidente do CA, O Lam.

附表I

關於第03/VPW/2020號批示第一款(三)項所指的主管

附屬單位	主管
食品安全廳	張桂達
衛生監督廳	田紀洋
環境衛生及執照廳	馮惠星
組織及資訊廳	何偉豪

ANEXO I

Chefias a que se refere a alínea 3) do n.º 1 do Despacho n.º 03/VPW/2020

Subunidades	Chefia
Departamento de Segurança Alimentar	Cheong Kuai Tat
Departamento de Inspeção e Sanidade	Albino de Campos Pereira
Departamento de Higiene Ambiental e Licenciamento	Fong Vai Seng
Departamento de Organização e Informática	Ho Wai Hou

附表II

關於第03/VPW/2020號批示第一款(四)項所指的主管

附屬單位	主管
管理規劃處	吳偉濠
風險評估處	蘇凱慈
風險傳達處	羅婉燕
食品檢驗檢疫處	鮑志賢
動物檢疫監管處	蔡淑儀
街市事務處	梁焯文*
小販事務處	甘志威
環境衛生處	歐偉新
行政執照處	李春梅
環境衛生及執照監察處	文建冲
計劃及組織處	鄭超嘉
資訊建設及設施處	楊遠翔

*代任制度

ANEXO II

Chefias a que se refere a alínea 4) do n.º 1 do Despacho n.º 03/VPW/2020

Subunidades	Chefia
Divisão de Gestão e Planeamento	Ung Wai Hou
Divisão de Avaliação de Riscos	Sou Hoi Chi
Divisão de Informação de Riscos	Loh Wan Yin
Divisão de Inspeção Alimentar	José Ernesto Paula
Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário	Choi Sok I
Divisão de Mercados	Leong Cheok Man*
Divisão de Vendilhões	Kam Chi Wai
Divisão de Higiene Ambiental	Ao Wai San
Divisão de Licenciamento Administrativo	Lei Chon Mui
Divisão de Fiscalização de Higiene Ambiental e Licenciamento	Man Kin Chong
Divisão de Planeamento e Organização	Kuong Chio Ka
Divisão de Infra-estruturas e Equipamentos Informáticos	Ieong Un Cheong

*Em regime de substituição

附表III

ANEXO III

關於第03/VPW/2020號批示第一款(五)項所指的主管

Chefias a que se refere a alínea 5) do n.º 1 do Despacho n.º 03/VPW/2020

附屬單位/姓名	行為
食品安全廳 張桂達	執行第18/PCA/2020號批示第二款(十五)及(十六)項的職權； 簽發已批准的零售新鮮、冰鮮或急凍肉類准照、零售蔬菜准照及零售漁獲准照。
衛生監督廳 田紀洋	執行第18/PCA/2020號批示第二款(十三)至(十六)項的職權； 簽發已批准的臨時市集准照，臨時售賣牌照，小販准照及特別小販准照（協助人證及灣仔花販）； 簽發已批准租賃街市攤位申請書、街市攤位承租人資料表、臨時流動攤位准照及一日有效准照——半日佔用，以及批准相關的取消申請； 批准小販准照、特別小販准照（協助人證及灣仔花販）、臨時流動攤位准照及一日有效准照——半日佔用的續期申請； 許可增加或取消擺放於街市攤位內的設施的申請； 簽署發予公共部門寄送統計資料的公函。
環境衛生及執照廳 馮惠星	批准合葬； 發出在公共墳場內有關墓地或墓室的工程准照； 發出死者記錄證明書； 許可起葬的遺骸火化和對骨灰作適當處理； 收回骨殖箱和骨灰箱的使用權； 命令糾正違法墓地工程； 根據經第36/2018號行政法規修改的第16/2003號行政法規、四月一日第16/96/M號法令及四月一日第83/96/M號訓令的規

Subunidade/ /Nome	Actos
Departamento de Segurança Alimentar Cheong Kuai Tat	Exercer as competências previstas nas alíneas 15) e 16) do n.º 2 do Despacho n.º 18/PCA/2020; Assinar e emitir as licenças de venda a retalho de carnes frescas, refrigeradas e congeladas, de venda a retalho de vegetais e de venda a retalho de pescado, desde que autorizadas.
Departamento de Inspeção e Sanidade Albino de Campos Pereira	Exercer as competências previstas nas alíneas 13) a 16) do n.º 2 do Despacho n.º 18/PCA/2020; Assinar e emitir as licenças para feira temporária, para venda temporária, licenças de vendilhão e licenças especiais de vendilhão (cartão de adjunto e vendilhão de flores de Van Chai), desde que autorizadas; Assinar e emitir os boletins de inscrição dos arrendamentos de lugares dos mercados, fichas de dados de arrendatário, licenças de lugar ambulante temporário dos mercados, – lugares de mercado e licença diária para ocupação por meio-dia, bem como os respectivos pedidos de cancelamento; Autorizar os pedidos de renovação das licenças de vendilhão, licenças especiais de vendilhão (cartão de adjunto e vendilhão de flores de Van Chai), licenças de lugar ambulante temporário e licença diária para ocupação por meio-dia; Autorizar os pedidos de instalação de equipamentos nas bancas dos mercados, ou o seu cancelamento; Assinar documentos para os serviços públicos a enviar informações e dados estatísticos.
Departamento de Higiene Ambiental e Licenciamento Fong Vai Seng	Autorizar a junção de restos mortais; Emitir as licenças para obras em sepulturas ou jazigos nos cemitérios públicos; Emitir certidão do registo dos mortos; Autorizar o procedimento de cremação dos restos mortais exumados e determinar o destino adequado a dar às cinzas; Retomar o direito de uso de gaveta-ossário ou câmara de cinzas; Determinar a reforma de obras em sepulturas ilegais; Autorizar a emissão, renovação ou revogação de licenças de estabelecimentos de comidas e bebidas e licença provisória, ou declarar a caducidade de licenças, bem

附屬單位/姓名	行為	Subunidade/ /Nome	Actos
	<p>定，批准發出、續期、廢止飲料或飲食場所牌照及臨時牌照，或宣告牌照失效，以及批閱飲食及飲料場所的價目表通知；</p> <p>根據九月四日第7/89/M號法律規定，批准發出安裝廣告准照，發出及廢止廣告准照；</p> <p>根據十月二十六日第47/98/M號法令賦予市政署的職權，批准發出、續期、修改或廢止許可或准照，但該法令表I第2項指的目的除外；</p> <p>批准減免經行政長官批示核准“市政署的費用、收費及價金”所訂定的費用、收費及價金，上限為澳門元壹萬元（\$10,000.00）；</p> <p>簽署寄送予公共部門且純涉及諮詢技術性意見的公函。</p>		<p>como a visar as notificações da tabela de preços a praticar pelos estabelecimentos de comidas e bebidas, previstas no Regulamento Administrativo n.º 16/2003, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2018, Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril, e Portaria n.º 83/96/M, de 1 de Abril;</p> <p>Autorizar a emissão de licenças de afixação de mensagens publicitárias, bem como a emissão e revogação de licenças de publicidade previstas na Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro;</p> <p>Autorizar a emissão, renovação, alteração e revogação de autorizações ou de licenças previstas no Decreto-Lei n.º 47/98/M, de 26 de Outubro, que estejam cometidas ao IAM, salvo quanto à competência prevista na alínea 2) da Tabela I deste diploma;</p> <p>Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IAM» e no respectivo despacho do Chefe do Executivo que a aprovou, até ao limite de dez mil patacas (\$10 000,00);</p> <p>Assinar ofícios para os serviços públicos relativos à emissão de parecer de carácter consultivo e técnico.</p>
<p>環境衛生處</p> <p>歐偉新</p>	<p>許可墓地使用權和延期、環保葬、起葬或下葬服務及骨殖火化；</p> <p>批准將骨灰、骨殖或遺骸遷出或遷入墳場及批准在墳場小教堂舉行宗教儀式及有關骨殖箱和骨灰箱使用權和續期；</p> <p>批准市政署人員在私人墳場監察起葬或移葬的申請；</p> <p>發出遺體安葬准照及起葬准照、臨時安放遺骸准照和續期；</p> <p>批准減免經行政長官批示核准“市政署的費用、收費及價金”所訂定的費用、收費及價金，上限為澳門元伍仟元（\$5,000.00）。</p>	<p>Divisão de Higiene Ambiental</p> <p>Ao Wai San</p>	<p>Autorizar a concessão do direito de uso de sepultura e da respectiva prorrogação, a inumação amiga do ambiente a exumação e inumação, bem como a cremação de ossadas;</p> <p>Autorizar a movimentação de cadáveres, ossadas ou cinzas, de entrada e saída do cemitério e a disponibilização de capela para actos religiosos, bem como autorizar e renovar o direito de uso de gavetas-ossário ou de câmaras de cinzas;</p> <p>Autorizar a fiscalização de exumações e movimentações em cemitérios privados pelo pessoal do IAM;</p> <p>Emitir e renovar licenças de depósito de cadáveres e para exumação e guarda temporária de cadáveres;</p> <p>Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IAM» e no respectivo despacho do Chefe do Executivo que a aprovou, até ao limite de cinco mil patacas (\$5 000,00).</p>
<p>行政執照處</p> <p>李春梅</p>	<p>批准圍板、防護設施、排柵及臨時佔用公地的准照續期或取消申請，以及簽署相關的續期准照；</p>	<p>Divisão de Licenciamento Administrativo</p> <p>Lei Chon Mui</p>	<p>Autorizar a renovação das licenças de tapumes, resguardos, andaimes e pejaumento temporário ou o cancelamento dos pedidos, bem como assinar a renovação das respectivas licenças;</p>

附屬單位/姓名	行為
	批准長期性廣告、臨時性廣告、車輛上的廣告及長期佔用公地准照的續期、修改或取消申請，以及簽署相關的續期准照； 批准露天茶座准照續期、補領、取消或修改申請； 批准減免經行政長官批示核准“市政署的費用、收費及價金”所訂定的費用、收費及價金，上限為澳門元伍仟元（\$5,000.00）。
組織及資訊廳 何偉豪	批准電腦設備內安裝電腦程式/軟件； 執行及管理在蘋果股份有限公司的Apple Developer Program、Apple Developer Enterprise Program及Google股份有限公司的Google Play Android Developer的帳號，以及接受相關帳戶的更新協議書； 申請及管理有關市政署提供服務或訊息的社交網絡帳號，以及簽署有關社交網絡帳號之協議書及一切相關文件； 批准提供予行政公職局關於市政署資訊計劃執行情況資料； 簽署給予私人且純涉及技術性資料、請求、意見或其他相關的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。

(是項刊登費用為 \$14,292.00)

第04/VPN/2020號批示

本人行使第18/PCA/2020號批示賦予本人的職權，作出本批示。

一、將以下職權轉授予載於附表I的附屬單位主管，以便在有關職責範圍內：

(一) 根據第18/PCA/2020號批示，執行非屬市政管理委員會成員保留的一般文書行為；

Subunidade/ /Nome	Actos
	Autorizar os pedidos de renovação, de alteração ou de cancelamento de licenças, relativos a reclamos de carácter permanente, reclamos de carácter temporário, reclamos em veículos e peijamento de carácter permanente, bem como assinar a renovação das respectivas licenças; Autorizar os pedidos de renovação, de emissão de segundas vias e cancelamento ou alteração das licenças de esplanadas; Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IAM» e no respectivo despacho do Chefe do Executivo que a aprovou, até ao limite de cinco mil patacas (\$5 000,00).
Departamento de Organização e Informática Ho Wai Hou	Autorizar a instalação de <i>softwares</i> ou programa em todos os equipamentos informáticos; Exercer e administrar como utilizador registado os programas <i>Apple Developer Program</i> e <i>Apple Developer Enterprise Program</i> da <i>Apple Inc.</i> , bem como a conta do <i>Google Play Android Developer</i> de <i>Google Inc.</i> , bem como aceitar renovações dos acordos relacionadas com esses utilizadores registados; Inscrever e gerir a conta das redes sociais sobre os serviços e mensagens prestados pelo Instituto para os Assuntos Municipais, bem como assinar os acordos e outros documentos relacionadas com essas contas; Autorizar os planos de informática do IAM para os SAFP; Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação, pedidos, pareceres ou outras situações de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.

(Custo desta publicação \$ 14 292,00)

Despacho n.º 04/VPN/2020

No uso das competências que me foram conferidas pelo Despacho n.º 18/PCA/2020, determino:

1. São subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, competências para:

1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (CA) do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), nos termos do Despacho n.º 18/PCA/2020;

(二) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(三) 根據法律及規章，科以罰款至澳門元伍仟元 (\$5,000.00)；

(四) 發出證明書及認證官方文件；

(五) 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

(六) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門元叁仟元 (\$3,000.00)；

(七) 許可退還上限為澳門元叁拾萬元 (\$300,000.00) 保證金；

(八) 批准及修改輪值人員的輪值表；

(九) 簽署員工合同的附註；

(十) 確認屬特別及緊迫情況，由上述廳級部門下設的附屬單位主管決定的超時工作，但化驗處除外；

(十一) 經本人預先許可後，將本款(一)至(六)項所述的權力轉授。

二、將以下職權限轉授予載於附表II的附屬單位主管，以便在有關職責範圍內：

(一) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(二) 批准及修改輪值人員的輪值表；

(三) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門元叁仟元 (\$3,000.00)；

(四) 許可退還上限為澳門元壹拾萬元 (\$100,000.00) 保證金。

三、將職權轉授予載於附表III的附屬單位主管，在其職責範圍內向交通事務局申請臨時交通措施的權限。

四、將職權轉授予載於附表IV的附屬單位主管，在其職責範圍內進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

五、本批示不影響市政管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de cinco mil patacas (\$ 5 000,00);

4) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

5) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

6) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de três mil patacas (\$ 3 000,00), por factura;

7) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de trezentas mil patacas (\$ 300 000,00);

8) Autorizar e alterar a escala de serviço dos trabalhadores por turno;

9) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

10) Confirmar a prestação de trabalho extraordinário que tenha sido determinado, em casos de excepcional premência, pelas chefias das subunidades compreendidas nos referidos departamentos, com excepção da Divisão Laboratorial;

11) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas alíneas 1) a 6) deste número.

2. São subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, competências para:

1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

2) Autorizar e alterar a escala de serviço dos trabalhadores por turno;

3) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de três mil patacas (\$ 3 000,00), por factura;

4) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de cem mil patacas (\$ 100 000,00).

3. São subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo III, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para assinar ofícios e/ou impressos para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego a solicitar a alteração temporária de tráfego.

4. São subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo IV, e no âmbito das respectivas incumbências, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

5. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do CA, do seu presidente ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

六、廢止經第01/VPN/2020號批示、第02/VPN/2020號批示及第03/VPN/2020號批示修改的第03/VPN/2019號批示。

七、追認獲轉授權人自二零二零年十一月十四日起在轉授權範圍內作出的一切行為，包括以代任制度方式擔任有關職務時所作出的行為。

八、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零二零年十一月二十七日於市政署

市政管理委員會副主席 羅志堅

附表I

關於第04/VPN/2020號批示第一款所指的主管

附屬單位	主管
園林綠化廳	趙慧明
市政建設廳	李華苞
道路渠務廳	何萬謙
化驗處	劉慧敏

附表II

關於第04/VPN/2020號批示第二款所指的主管

附屬單位	主管
公園處	陳海峰
自然保護研究處	黃繼展*
自然護理處	郭菲力
綠化處	吳紹偉
設計處	鄭軍海
建設處	陳穎光
設備處	黃耀祖
工場及庫存處	馬榮釗
渠務處	何成沃
道路處	黃紀樂
設施維修處	譚惠芳

* 代任制度

6. É revogado o Despacho n.º 03/VPN/2019, alterado pelos Despachos n.ºs 01/VPN/2020, 02/VPN/2020 e 03/VPN/2020.

7. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação, desde 14 de Novembro de 2020, incluindo os praticados durante o exercício de funções em regime de substituição.

8. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 27 de Novembro de 2020.

O Vice-Presidente do CA, *Lo Chi Kin*.

ANEXO I

Chefias a que se refere o n.º 1 do Despacho n.º 04/VPN/2020

Subunidades	Chefia
Departamento de Zonas Verdes e Jardins	Chio Wai Meng
Departamento de Edificações Municipais	Lei Wa Pao
Departamento de Vias Públicas e Saneamento	Ho Man Him
Divisão Laboratorial	Lao Wai Man

ANEXO II

Chefias a que se refere o n.º 2 do Despacho n.º 04/VPN/2020

Subunidades	Chefia
Divisão de Parques	Chan Hoi Fong
Divisão de Estudos de Protecção da Natureza	Wong Kai Chin*
Divisão de Conservação da Natureza	Kuok Fei Lek
Divisão de Espaços Verdes	Ung Sio Wai
Divisão de Projectos	Cheang Kuan Hoi
Divisão de Edificações	Chan Wing Kwong
Divisão de Equipamentos	Vong Io Chou
Divisão de Oficinas e Armazéns	Ma Weng Chio
Divisão de Saneamento	Ho Seng Iok
Divisão de Vias Públicas	Wong Kei Lok
Divisão de Manutenção	Tam Wai Fong

* Em regime de substituição

附表 III

關於第04/VPN/2020號批示第三款所指的主管

附屬單位	主管
公園處	陳海峰
自然保護研究處	黃繼展*
自然護理處	郭菲力
綠化處	吳紹偉
建設處	陳穎光
設備處	黃耀祖
工場及庫存處	馬榮釗
渠務處	何成沃
道路處	黃紀樂
設施維修處	譚惠芳

* 代任制度

ANEXO III

Chefias a que se refere o n.º 3 do Despacho n.º 04/VPN/2020

Subunidades	Chefia
Divisão de Parques	Chan Hoi Fong
Divisão de Estudos de Protecção da Natureza	Wong Kai Chin*
Divisão de Conservação da Natureza	Kuok Fei Lek
Divisão de Espaços Verdes	Ung Sio Wai
Divisão de Edificações	Chan Wing Kwong
Divisão de Equipamentos	Vong Io Chou
Divisão de Oficinas e Armazéns	Ma Weng Chio
Divisão de Saneamento	Ho Seng Iok
Divisão de Vias Públicas	Wong Kei Lok
Divisão de Manutenção	Tam Wai Fong

* Em regime de substituição

附表 IV

關於第04/VPN/2020號批示第四款所指的主管

附屬單位/姓名	行為
園林綠化廳 趙慧明	發出植物檢疫證書； 發出砍伐喬木及灌木准照及豁免有關的費用； 批准及取消有關園林綠化範疇設施或服務的申請； 簽署寄送予公共或私人實體有關轉介投訴個案的公函； 簽署給予公共實體有關技術性意見或統計資料的文書。
道路渠務廳 何萬謙	發出門牌及街道證明書及簽署工程准照； 簽署工程動工筆錄及檢驗筆錄； 簽署寄送土地工務運輸局有關批准工程及准照的申請表。
自然保護研究處 黃繼展*	批准各項導賞服務及休閒設施的申請； 簽署寄送予公共或私人實體的繳費通知；

ANEXO IV

Chefias a que se refere o n.º 4 do Despacho n.º 04/VPN/2019

Subunidade/ /Nome	Actos
Departamento de Zonas Verdes e Jardins Chio Wai Meng	Emitir certificados da inspecção fitossanitária; Emitir licença para o corte de árvores e arbustos e isentar as relativas taxas; Autorizar e cancelar os pedidos das instalações e serviços prestados nas áreas verdes e jardins; Assinar ofícios para entidades públicas e privadas sobre as transferências de queixas; Assinar o expediente dirigido a entidades públicas sobre pareceres técnicos ou dados estatísticos.
Departamento de Vias Públicas e Saneamento Ho Man Him	Assinar certidões de numeração policial e das vias públicas, bem como licenças de obra; Assinar os autos de início e de recepção das obras; Assinar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licença de obra.
Divisão de Estudos de Protecção da Natureza Wong Kai Chin*	Autorizar os pedidos de visitas guiadas e de utilização de instalações de lazer; Assinar notificações de pagamento para entidades públicas e privadas;

附屬單位/姓名	行為
	簽署寄送予地圖繪製暨地籍局查詢地籍公函，以及物業登記局查詢土地業權人資料公函。
自然護理處 郭菲力	批准休閒設施的申請； 簽署寄送予公共或私人實體的繳費通知； 簽署寄送予地圖繪製暨地籍局查詢地籍公函，以及物業登記局查詢土地業權人資料公函。
綠化處 吳紹偉	簽署寄送予地圖繪製暨地籍局查詢地籍公函，以及物業登記局查詢土地業權人資料公函。
設計處 鄭軍海	簽署寄送土地工務運輸局有關批准工程及准照的申請表。
道路處 黃紀樂	簽署工程動工筆錄及檢驗筆錄。
設施維修處 譚惠芳	簽署寄送土地工務運輸局有關批准工程及准照的申請表。

*代任制度

(是項刊登費用為 \$9,728.00)

告示

市政署市政管理委員會於二零二零年十月二十三日會議議決取消板堆圍/板堆里，街道編號為1748。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零二零年十一月十八日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$872.00)

Subunidade/ /Nome	Actos
	Assinar ofícios a pedir consultas de cadastro à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro e informações de proprietários de terrenos à Conservatória do Registo Predial.
Divisão de Conservação da Natureza Kuok Fei Lek	Autorizar os pedidos de utilização de instalações de lazer; Assinar notificações do pagamento para entidades públicas e privadas; Assinar ofícios a pedir consultas de cadastro à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro e informações de proprietários de terrenos à Conservatória do Registo Predial.
Divisão de Espaços Verdes Ung Sio Wai	Assinar ofícios a pedir consultas de cadastro à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro e informações de proprietários de terrenos à Conservatória do Registo Predial.
Divisão de Projectos Cheang Kuan Hoi	Assinar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licença de obra.
Divisão de Vias Públicas Wong Kei Lok	Assinar os autos de início e de recepção das obras.
Divisão de Manutenção Tam Wai Fong	Assinar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licença de obra.

*Em regime de substituição

(Custo desta publicação \$ 9 728,00)

Edital

Faz-se público que o Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, na sua sessão de 23 de Outubro de 2020, deliberou aprovar a extinção da designação do Pátio do Tabuado, com o código do arruamento n.º 1748.

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 18 de Novembro de 2020.

O Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 872,00)

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名單

Listas

統一管理制度——專業或職務能力評估開考

財政局機電工程範疇第一職階二等技術員

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, da Direcção dos Serviços de Finanças, para técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica

為填補財政局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階二等技術員機電工程範疇兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Finanças, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019:

合格的投考人：

Candidatos aprovados:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	1	陳展輝	5187XXXX.....74.9
2.º	10	張煌燊	1215XXXX.....66.8
3.º	41	潘健恆	5155XXXX.....66.7
4.º	25	黎嘉豪	5186XXXX.....65.1
5.º	13	徐偉綸	1241XXXX.....65
6.º	14	曹植培	5156XXXX.....64.5
7.º	46	溫智逸	5099XXXX.....64.4
8.º	30	梁赴輝	7390XXXX.....64.1
9.º	11	趙俊韋	5171XXXX.....63.6
10.º	9	張穎充	7359XXXX.....63.3
11.º	12	蔡柏倫	1240XXXX.....63.1
12.º	48	黃俊華	5109XXXX.....62.7
13.º	45	丁境福	7444XXXX.....61.7
14.º	47	黃則熹	1232XXXX.....61.6
15.º	20	楊嘉棟	5174XXXX.....61.5
16.º	24	高永康	5092XXXX.....61.3
17.º	53	吳澤毅	1408XXXX.....60.7
18.º	23	甘曜榮	1250XXXX.....60.6
19.º	4	陳永勝	5152XXXX.....60.4
20.º	22	甘仲昇	1247XXXX.....58.9
21.º	43	蕭君鴻	5191XXXX.....58.7
22.º	38	吳海文	1240XXXX.....58.3
23.º	3	陳沛霖	5100XXXX.....58.2
24.º	19	甄健忠	5153XXXX.....58.1

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	1	Chan, Chin Fai	5187XXXX ... 74,9
2.º	10	Cheong, Wong San	1215XXXX ... 66,8
3.º	41	Pun, Kin Hang	5155XXXX ... 66,7
4.º	25	Lai, Ka Hou	5186XXXX ... 65,1
5.º	13	Choi, Wai Lon	1241XXXX ... 65
6.º	14	Chou, Chek Pui	5156XXXX ... 64,5
7.º	46	Wan, Chi Iat	5099XXXX ... 64,4
8.º	30	Leong, Fu Fai	7390XXXX ... 64,1
9.º	11	Chio, Chon Wai	5171XXXX... 63,6
10.º	9	Cheong, Wan Chong	7359XXXX ... 63,3
11.º	12	Choi, Pak Lon	1240XXXX ... 63,1
12.º	48	Wong, Chon Wa	5109XXXX... 62,7
13.º	45	Teng, Keng Fok	7444XXXX ... 61,7
14.º	47	Wong, Chak Hei	1232XXXX ... 61,6
15.º	20	Ieong, Ka Tong	5174XXXX... 61,5
16.º	24	Kou, Veng Hong	5092XXXX... 61,3
17.º	53	Wu, Zeyi	1408XXXX ... 60,7
18.º	23	Kam, Io Weng	1250XXXX ... 60,6
19.º	4	Chan, Weng Seng	5152XXXX ... 60,4
20.º	22	Kam, Chong Seng	1247XXXX ... 58,9
21.º	43	Siu, Kuan Hong	5191XXXX ... 58,7
22.º	38	Ng, Hoi Man	1240XXXX ... 58,3
23.º	3	Chan, Pui Lam Viriato	5100XXXX ... 58,2
24.º	19	Ian, Kin Chong	5153XXXX... 58,1

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
25.º	17	何家豪	1227XXXX.....58	25.º	17	Ho, Ka Hou	1227XXXX ... 58
26.º	40	顏清艾	5093XXXX.....57.6	26.º	40	Ngan, Cheng Ngai	5093XXXX ... 57,6
27.º	33	廖振武	7400XXXX.....57.5	27.º	33	Lio, Chan Mou	7400XXXX ... 57,5
28.º	32	梁岳霖	1246XXXX.....57.3	28.º	32	Leong, Ngok Lam	1246XXXX ... 57,3
29.º	16	何駿賢	1241XXXX.....56.4	29.º	16	Ho, Chon In	1241XXXX ... 56,4
30.º	50	黃家岷	5149XXXX.....55.6	30.º	50	Wong, Ka Man	5149XXXX.... 55,6
31.º	6	鄭杰暉	1229XXXX.....55.5	31.º	6	Cheang, Kit Fai	1229XXXX ... 55,5
32.º	26	李嘉誠	1352XXXX.....55.3	32.º	26	Lei, Ka Seng	1352XXXX ... 55,3
33.º	51	黃健明	5150XXXX.....54.4	33.º	51	Wong, Kin Meng	5150XXXX ... 54,4
34.º	8	張敬良	5193XXXX.....53.7	34.º	8	Cheong, Keng Leong	5193XXXX.... 53,7
35.º	27	李健全	5184XXXX.....53.4	35.º	27	Lei, Kin Chun	5184XXXX ... 53,4
36.º	49	黃漢銘	5183XXXX.....53.2	36.º	49	Wong, Hon Meng	5183XXXX.... 53,2
37.º	35	呂澤明	7368XXXX.....51.9	37.º	35	Loi, Chak Meng	7368XXXX ... 51,9
38.º	31	梁嘉達	1231XXXX.....51.7	38.º	31	Leong, Ka Tat	1231XXXX ... 51,7
39.º	54	余穎欣	1496XXXX.....50.4	39.º	54	Yu, Yingxin	1496XXXX ... 50,4

被除名的投考人：

准考人 編號	姓名	備註
2	陳家強	1253XXXX (a)
5	鄭啓亮	1263XXXX (a)
7	卓嘉濠	1308XXXX (b)
15	方志培	1254XXXX (a)
18	孔德安	5149XXXX (a)
21	葉錦棋	1263XXXX (a)
28	李宇君	1250XXXX (a)
29	梁振龍	5165XXXX (a)
34	羅傑俊	1295XXXX (a)
36	勞展恩	5152XXXX (a)
37	麥敬鐘	1540XXXX (b)
39	吳銳桑	5200XXXX (a)
42	蕭培鋒	1360XXXX (a)
44	宋景揚	5144XXXX (a)
52	王健偉	1255XXXX (b)

備註（被除名的投考人）：

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

(b) 因最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
2	Chan, Ka Keong	1253XXXX (a)
5	Cheang, Kai Leong	1263XXXX (a)
7	Cheok, Ka Hou	1308XXXX (b)
15	Fong, Chi Pui	1254XXXX (a)
18	Hong, Tak On	5149XXXX (a)
21	Ip, Kam Kei	1263XXXX (a)
28	Lei, U Kuan	1250XXXX (a)
29	Leong, Chan Long	5165XXXX (a)
34	Lo, Kit Chon	1295XXXX (a)
36	Lou, Chin Ian	5152XXXX (a)
37	Mak, Keng Chong	1540XXXX (b)
39	Ng, Ioi San	5200XXXX (a)
42	Sio, Pui Fong	1360XXXX (a)
44	Song, Keng Ieong	5144XXXX (a)
52	Wong, Kin Wai	1255XXXX (b)

Observações para os candidatos excluídos:

(a) Excluídos por ter faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

(b) Por ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento

第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零二零年十一月十八日的批示認可)

二零二零年十一月四日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

委員：顧問高級技術員 丘福源

首席顧問高級技術員(土地工務運輸局) 陳連慶

(是項刊登費用為 \$5,832.00)

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考

財政局資訊範疇第一職階二等高級技術員

為填補財政局以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員

職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期

屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十一月二十日第四十七期

《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統一管理制度之專業或

職務能力評估對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格的投考人：

名次	准考人編號	姓名	最後成績
1.º	43	許鴻英	1328XXXX..... 77.5
2.º	107	吳翠妍	1216XXXX..... 76.0
3.º	77	李景輝	5195XXXX..... 74.0
4.º	50	楊健偉	5191XXXX..... 73.2
5.º	27	徐秉誠	5135XXXX..... 71.5
6.º	17	謝偉鴻	5172XXXX..... 70.3
7.º	91	梁偉棋	5164XXXX..... 69.5
8.º	20	鄭錦峰	5150XXXX..... 68.7
9.º	13	陳偉基	5163XXXX..... 68.2
10.º	44	許李豪	1226XXXX..... 68.1
11.º	137	黃浩文	5184XXXX..... 67.9
12.º	72	李俊濠	1216XXXX..... 67.6

Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Novembro de 2020).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Novembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Vogais: Iao Fok Un, técnico superior assessor; e

Chan Lin Heng, técnico superior assessor principal (Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes).

(Custo desta publicação \$ 5 832,00)

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, da Direcção dos Serviços de Finanças, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Finanças, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	43	Hoi, Hong Ieng	1328XXXX 77,5
2.º	107	Ng, Choi In	1216XXXX 76,0
3.º	77	Lei, Keng Fai	5195XXXX 74,0
4.º	50	Ieong, Kin Wai	5191XXXX 73,2
5.º	27	Choi, Peng Seng	5135XXXX 71,5
6.º	17	Che, Wai Hong	5172XXXX..... 70,3
7.º	91	Leong, Wai Kei	5164XXXX..... 69,5
8.º	20	Cheang, Kam Fong	5150XXXX 68,7
9.º	13	Chan, Wai Kei	5163XXXX..... 68,2
10.º	44	Hoi, Lei Hou	1226XXXX 68,1
11.º	137	Wong, Hou Man	5184XXXX 67,9
12.º	72	Lei, Chon Hou	1216XXXX 67,6

名次	准考人編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
13.º	48	邱智信	1254XXXX..... 67.3	13.º	48	Iao, Chi Son	1254XXXX 67,3
14.º	143	黃晚勝	5206XXXX..... 66.9	14.º	143	Wong, Man Seng	5206XXXX 66,9
15.º	7	陳日欣	7397XXXX..... 66.8	15.º	7	Chan, Iat Ian	7397XXXX 66,8
16.º	16	周挺發	5117XXXX 63.7	16.º	16	Chao, Teng Fat	5117XXXX..... 63,7
17.º	88	梁淑敏	1353XXXX 63.5	17.º	88	Leong, Sok Man	1353XXXX..... 63,5
18.º	69	劉季良	7411XXXX 60.2	18.º	69	Lao, Kuai Leong	7411XXXX..... 60,2
19.º	92	梁啓豪	5176XXXX 60.0	19.º	92	Leung, Kai Hou	5176XXXX..... 60,0
20.º	55	葉家明	5198XXXX 58.0	20.º	55	Ip, Ka Meng	5198XXXX 58,0
21.º	73	李英南	5114XXXX 57.8	21.º	73	Lei, Ieng Nam	5114XXXX..... 57,8
22.º	94	羅俊強	7366XXXX..... 57.5	22.º	94	Lo, Chon Keong	7366XXXX 57,5
23.º	84	梁日昇	5157XXXX 56.5	23.º	84	Leong, Iat Seng	5157XXXX 56,5
24.º	89	梁華坤	7382XXXX..... 55.0 (a)	24.º	89	Leong, Wa Kuan	7382XXXX 55,0 (a)
25.º	68	劉智煒	5109XXXX 55.0 (a)	25.º	68	Lao, Chi Wai	5109XXXX..... 55,0 (a)
26.º	60	高泉盛	1511XXXX 55.0 (a)	26.º	60	Kou, Chun Seng	1511XXXX 55,0 (a)
27.º	5	陳志美	5171XXXX 54.3	27.º	5	Chan, Chi Mei	5171XXXX..... 54,3
28.º	15	陳詠豪	5149XXXX 54.0	28.º	15	Chan, Weng Hou	5149XXXX..... 54,0
29.º	144	黃雅鳳	1330XXXX 53.0	29.º	144	Wong, Nga Fong	1330XXXX 53,0
30.º	145	黃詩敏	1385XXXX 52.5	30.º	145	Wong, Si Man	1385XXXX 52,5
31.º	128	鄧棟仰	1281XXXX 50.5	31.º	128	Tang, Tong Ieong	1281XXXX 50,5

備註 (合格的投考人):

(a) 得分相同·按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條的規定優先排序。

被除名的投考人:

准考人編號	姓名	備註
49	楊智猛	5110XXXX (a)
61	古晉東	1230XXXX (a)
97	雷嘉鳴	1216XXXX (a)
101	盧志明	5117XXXX (a)
102	馬靜怡	5118XXXX (a)
105	文禮俊	5125XXXX (a)
121	蘇奕欽	1330XXXX (a)
127	譚康威	5169XXXX (a)
141	黃景坤	5206XXXX (a)
148	胡俊朗	5210XXXX (a)

備註 (被除名的投考人):

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政

Observação para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
49	Ieong, Chi Mang	5110XXXX (a)
61	Ku, Chon Tong	1230XXXX (a)
97	Loi, Ka Meng	1216XXXX (a)
101	Lou, Chi Meng	5117XXXX (a)
102	Ma, Cheng I	5118XXXX (a)
105	Man, Lai Chon	5125XXXX (a)
121	Sou, Iek Iam	1330XXXX (a)
127	Tam, Hong Wai	5169XXXX (a)
141	Wong, Keng Kuan	5206XXXX (a)
148	Wu, Chon Long	5210XXXX (a)

Observação para os candidatos excluídos:

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos

法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零二零年十一月二十四日的批示認可)

二零二零年十一月十七日於財政局

典試委員會：

主席：處長 陳威濱

委員：處長 鍾煜堂

顧問高級技術員 郭智偉

(是項刊登費用為 \$5,198.00)

公 告

茲特公告，根據經濟財政司司長二零二零年十月十九日所作批示，批准透過第01/CP/DSF-DAF/2020號“財政局轄下大樓及設施的清潔服務”進行公開招標。

自本公告刊登於《澳門特別行政區政府公報》日起，有興趣的投標人士得於辦公時間內前往位於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓十四樓查閱有關招標方案和承投規則，有關資料亦可透過財政局網頁 (<http://www.dsf.gov.mo>) 免費下載。

有意投標人士可按投標書內提供的日期時段參與現場視察之安排。

投標書必須在二零二一年一月十五日中午十二時或之前交至財政局大樓十四樓行政暨財政處。

為保證切實及準時履行提交投標書所承擔的義務，必須向澳門特別行政區遞交澳門元玖萬陸仟圓正 (\$96,000.00) 作為臨時保證金。臨時保證金可透過現金存款或銀行擔保為之，如屬現金存款，須向本局行政暨財政處索取存款憑單。

trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Novembro de 2020).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Novembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Chan Wai Pan, chefe de divisão.

Vogais: Chong Iok Tong, chefe de divisão; e

Kuok Chi Wai, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 5 198,00)

Anúncios

Faz-se saber que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Outubro de 2020, foi determinada a abertura do Concurso Público n.º 01/CP/DSF-DAF/2020, para a prestação de serviços de limpeza às instalações e equipamentos da Direcção dos Serviços de Finanças.

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta durante o horário de expediente, no 14.º andar do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau, a partir da data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, e também disponíveis gratuitamente, a partir da mesma data, na página oficial desta Direcção de Serviços (<http://www.dsf.gov.mo>).

Os interessados poderão participar na inspecção dos locais conforme a data e hora referidas nas propostas.

As propostas devem ser entregues até às 12 horas da manhã do dia 15 de Janeiro de 2021, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita no 14.º andar do Edifício Finanças.

É obrigatória a prestação de uma caução provisória a favor da RAEM, no valor de \$96 000,00 (noventa e seis mil patacas), a qual garantirá o exacto e pontual cumprimento das obrigações que assumem com a apresentação da proposta. A caução provisória poderá ser feita por depósito em dinheiro, devendo solicitar a respectiva guia de depósito junto da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, ou mediante garantia bancária.

開標定於二零二一年一月十八日上午十時於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫進行。倘本局因颱風或其他不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將順延至緊接的第一個工作日。

判給依據下列因素及有關權重為標準：

- a. 價金——佔45%；
- b. ISO特定資格認證書——佔5%；
- c. 受僱員工具認可的有關招標業務的專業培訓——佔10%；
- d. 承諾僅僱用本地工人聲明書——得10%或承諾所僱人員大部份為本地工人的聲明書——得5%；
- e. 擁有的清潔設備——佔8%；
- f. 提供的清潔劑符合環保標準——佔8%；
- g. 經驗——佔6%；
- h. 員工數量（公司規模）——佔5%；
- i. 推薦信——佔3%。

二零二零年十一月十二日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$2,877.00）

公開拍賣

本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、物品及廢棄物品。有關查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

[查看物品](#)

1. 車輛廢鐵、物品及廢棄物品

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的日期、時間及地點

查看相關出售的車輛廢鐵、物品及廢棄物品：

O acto público do concurso realizar-se-á no dia 18 de Janeiro de 2021, pelas 10,00 horas, na Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau. Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou de outros motivos de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso, serão transferidos para o primeiro dia útil seguinte.

No critério que preside à adjudicação intervêm os seguintes factores com a ponderação que se indica:

- a) Preço proposto: (45%);
- b) Certificado ISO: (5%);
- c) Formação profissional na área da actividade a concurso, que seja reconhecida, do pessoal a empregar: (10%);
- d) Declaração de compromisso de emprego em exclusivo de trabalhadores residentes (10%) ou Declaração de compromisso de emprego maioritariamente de trabalhadores residentes: (5%);
- e) Instrumentos próprios de limpeza: (8%);
- f) Os detergentes de limpeza prestados devem corresponder aos critérios ecológicos: (8%);
- g) Experiência: (6%);
- h) Número de trabalhadores (Dimensão da empresa): (5%);
- i) Cartas de recomendação: (3%).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 2 877,00)

Venda em hasta pública

Faz-se público que se vai realizar uma venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens, que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. Os locais, dias e horas marcadas para visualização dos bens agora colocados à venda, para efeitos de prestação da caução e da hasta pública propriamente dita, são os seguintes:

Visualização dos bens

1. Sucata resultante de veículos, bens e sucata de bens

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens colocados à venda, bem como, a respectiva data, hora e local para visualização dos mesmos na presença de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças:

物品批號	存放地區	查看日期	時間 ⁽¹⁾	地點 ⁽²⁾
VS01 (部份)、 VS02 MS01、 MS02、 MS03 BL02 (部份)	路氹區	2020年12月10日	上午十時	遺棄車輛臨時停放場 (路環蓮花路)
VS01 (部份) IS01 (I)	澳門區	2020年12月10日	下午三時	新安花園停車場 (澳門友誼大馬路875號)
L01 (部份) BL01、 BL02 (部份) B01	澳門區	2020年12月11日	上午十時	財政局青洲倉庫 (澳門青洲河邊馬路、山茶街)
L01 (部份)、L02 BL03 B02、 B03	路氹區	2020年12月11日	下午三時	北安多功能政府大樓 (氹仔永福街)

註:

(1) 上述指定時間起計十五分鐘，即出發查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品，逾時不候，亦不另作安排。查看物品的人士須自備交通工具前往各批物品的查看地點。

(2) 有興趣的人士須於上述指定地點集合，以便前往存放車輛廢鐵、物品及廢棄物品的地區。

拍賣當日不設查看車輛廢鐵、物品及廢棄物品的環節，僅只透過電腦圖示展出。

2. 物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。詳盡清單可於財政局大樓8樓803室查看。

繳付保證金

提交日期：由公告日起至二零二零年十二月十五日

提交金額：伍仟澳門元

N.º de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário ⁽¹⁾	Local ⁽²⁾
VS01 (parte), VS02, MS01, MS02, MS03, BL02 (parte)	Taipa e Coloane	10/12/2020	10:00	Parque de estacionamento provisório para veículos abandonados (Estrada de Flor de Lotus, Coloane)
VS01 (parte), IS01(I)	Macau	10/12/2020	15:00	Parque de Estacionamento do Edf. San On (Avenida da Amizade, n.º 875, Macau)
L01 (parte), BL01, BL02 (parte), B01	Macau	11/12/2020	10:00	Amazém da Ilha Verde da DSF (Estrada Marginal da Ilha Verde, Rua das Camélias, Macau)
L01 (parte), L02, BL03, B02, B03	Taipa e Coloane	11/12/2020	15:00	Edf. Multifuncional do Governo — Pac On (Rua da Felicidade, Taipa)

Notas:

(1) A visualização de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens inicia-se, impreterivelmente, quinze minutos após a hora marcada, não sendo disponibilizada uma outra oportunidade para o efeito. Os interessados devem providenciar meio de transporte para se deslocarem ao local de armazenamento de cada lote.

(2) Para se dirigirem aos locais de armazenamento de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens, devem os interessados concentrar-se nos locais acima indicados.

Não há lugar à visualização de sucata resultante de veículos, de bens e de sucata de bens no dia da realização da hasta pública, mas são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

2. As listas de bens podem ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica desta Direcção de Serviços (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>). As listas dos bens com descrição pormenorizada podem ser consultadas no 8.º andar do Edifício «Finanças», sala 803.

Prestação de caução

Período: Desde a data do anúncio até ao dia 15 de Dezembro de 2020.

Montante: \$5 000,00 (cinco mil patacas).

提交方式：——以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索取存款憑單，並於指定的銀行機構繳付。

——銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式。

公開拍賣

日期：二零二零年十二月十六日（星期三）

時間：上午九時（出席登記）

上午十時（公開拍賣）

地點：澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓地庫演講廳

查詢售賣條件

相關售賣條件可到澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$4,803.00）

Modo de prestação da caução: — Por depósito em numerário ou cheque, o qual será efectuado mediante a respectiva guia de depósito e paga em instituição bancária nela indicada. A referida guia de depósito será obtida na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585; ou,
— Por garantia bancária, de acordo com o modelo constante do anexo I das condições de venda.

Realização da hasta pública

Data: 16 de Dezembro de 2020 (quarta-feira).

Horário: às 9,00 horas — registo de presenças.
às 10,00 horas — início da hasta pública.

Local: Auditório, na Cave do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Consulta das condições de venda

As condições de venda podem ser:

— obtidas na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585;

— consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 4 803,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零二零年六月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Junho de 2020

說明 Descriptivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	
開初結餘 Saldo inicial					
本月收入 Recebimentos do mês :					
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 26,951,582,353.26	\$ 31,083,942,005.26	\$ 10,307,774,066.69	\$ 1,204,253,662.97	\$ 41,391,716,071.95
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 4,132,359,652.00	\$ 31,534,067,551.12	\$ 11,512,027,729.66	\$ 0.00	\$ 26,951,582,353.26
合計 Soma					\$ 43,046,095,280.78
本月支出 Pagamentos do mês :					
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,811,882,816.63	\$ 31,211,076,994.63	\$ 10,193,416,105.11	\$ 11,633,063,786.06	\$ 41,404,493,099.74
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 29,399,194,178.00	\$ 322,990,556.49	\$ 372,235,135.68	\$ 9,821,180,969.43	\$ 29,771,429,313.69
期末結餘 Saldo final					
合計 Soma					\$ 1,641,602,181.04
					\$ 43,046,095,280.78
附本註釋					
Desenvolvimento do saldo final					
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM					
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos	\$ 1,314,995,904,951.03	\$ 1,240,504,305,624.89	\$ 53,873,878.51	\$ 53,873,878.51	\$ 74,491,599,326.14
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	-	\$ 110,668,672.33	\$ 110,668,672.33	-
d) 撥還金 Cauções	-	-	\$ 1,009,229,527.97	\$ 1,009,229,527.97	-
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários	-	-	\$ 3,645,100.00	\$ 3,645,100.00	-
f) 其他負債性活動 Outras operações passivas	-	-	\$ 9,107,690.05	\$ 9,107,690.05	-
g) 預算撥款之墊支 Adiantamentos de créditos orçamentais	-	-	\$ 841,696,188.44	\$ 841,696,188.44	-
h) 其他資產性活動 Outras operações activas	-	-	\$ 3,647,280.00	\$ 3,647,280.00	-

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門元\$4,771,114.00元

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$4 771 114,00.

二零二零年十一月二十三日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Novembro de 2020.

司庫活動組代組長 黃振宇

公共會計廳廳長 羅鵬萍

局長 容光亮

O Chefe do SOT, substituto, Wong Chan U.

A Chefe do DCP, Lo Cheek Peng.

O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

跨年度負擔明細清單

Relação discriminada de encargos plurianuais

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2020-D025	
Código do escalonamento		
承擔預算部門	: 房屋局——部門預算	
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto de Habitação — Orçamento do Serviço	
組織分類	: 70400100	
Classificação orgânica		
獲判給實體	: 廣裕建築工程有限公司	
Adjudicatário	Companhia de Construção e Engenharia Kwong Yu, Lda.	
判給事項	: 台山平民新邨更新工程（第四期）	
Assunto da adjudicação	Obra de renovação do Bairro Social de Tamagnini Barbosa (IV Fase)	
總金額	: \$12,650,065.00	
Valor total		
核准日期	: 2020/10/07	
Data de autorização		
分段支付年度		金額
Ano de escalonamento		Valor
2021.....		\$12,650,065.00

分段支付編號	: 2020-M002	
Código do escalonamento		
承擔預算部門	: 環境保護局——部門預算	
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental — Orçamento do Serviço 環境保護局 (PIDDA) Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (PIDDA)	
組織分類	: 22000100/60122000	
Classificação orgânica		
獲判給實體	: WATERLEAU——北京碧水源科技合作經營	
Adjudicatário	WATERLEAU — ORIGINWATER em Consórcio	
判給事項	: 路環污水處理廠的優化、營運及保養——延長服務期限18個月	
Assunto da adjudicação	Modernização, operação e manutenção da Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane — Prorrogação do prazo dos serviços por 18 meses	
總金額	: \$93,889,880.00	
Valor total		
核准日期	: 2020/10/08	
Data de autorização		
分段支付年度		金額
Ano de escalonamento		Valor
2020		\$3,940,000.00
2021.....		\$58,280,000.00
2022.....		\$31,669,880.00

分段支付編號 : 2020-D024

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 澳門金融管理局——部門預算

O serviço a que o orçamento respeita : Autoridade Monetária de Macau — Orçamento do Serviço

組織分類 : 90400100

Classificação orgânica

獲判給實體 : 新加坡造幣廠

Adjudicatário : The Singapore Mint

判給事項 : 鑄造及發行農曆年紀念幣(2020年至2025年)

Assunto da adjudicação : Cunjagem e emissão de moedas comemorativas dos anos lunares (2020-2025)

總金額 : \$173,574,849.00

Valor total

核准日期 : 2020/10/09

Data de autorização		金額
分段支付年度		Valor
Ano de escalonamento		
2021.....		\$81,606,966.00
2022.....		\$29,428,987.00
2023		\$30,635,850.00
2024		\$31,903,046.00

支付編號 : 2020-D026

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 衛生局——部門預算

O serviço a que o orçamento respeita : Serviços de Saúde — Orçamento do Serviço

組織分類 : 70100100

Classificação orgânica

獲判給實體 : Firma Chun Cheong — Produtos Farmacêuticos, Limitada

Adjudicatário

判給事項 : 向衛生局臨床病理科借出化驗設備及供應相關試劑

Assunto da adjudicação : Fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes ao serviço de patologia clínica dos Serviços de Saúde

總金額 : \$36,647,088.00

Valor total

核准日期 : 2020/10/15

Data de autorização		金額
分段支付年度		Valor
Ano de escalonamento		
2020		\$5,089,873.00
2021.....		\$12,215,696.00
2022.....		\$12,215,696.00
2023		\$7,125,823.00

分段支付編號 : 2020-D028

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 環境保護局——部門預算

O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental — Orçamento do Serviço

組織分類 : 22000100

Classificação orgânica

獲判給實體	: Consórcio CCEC — Incineração de Resíduos de Macau
Adjudicatário	
判給事項	: 「澳門垃圾焚化中心的廚餘處理設施營運及保養」服務
Assunto da adjudicação	Serviços de «Operação e Manutenção das Instalações de Tratamento de Resíduos Orgânicos na Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau»
總金額	: \$17,894,360.00
Valor total	
核准日期	: 2020/10/15
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2020	\$583,670.00
2021.....	\$7,630,440.00
2022.....	\$7,630,440.00
2023	\$2,049,810.00

分段支付編號	: 2020-P059
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 衛生局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	: Serviços de Saúde (PIDDA)
組織分類	: 60170100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 黃如楷建築設計有限公司
Adjudicatário	Gabinete de Arquitectura Eddie Wong Limitada
判給事項	: 離島醫療綜合體——康復醫院——修改設計增加病床和康復治療設施
Assunto da adjudicação	Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Hospital de Reabilitação — Modificação do projecto para adicionar camas hospitalares e instalações de reabilitação
總金額	: \$18,621,235.00
Valor total	
核准日期	: 2020/10/20
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2021.....	\$16,759,111.50
2023	\$620,707.83
2024	\$620,707.83
2025	\$620,707.84

分段支付編號	: 2020-D027
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 澳門貿易投資促進局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau — Orçamento do Serviço
組織分類	: 70500100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 中國對外承包工程商會
Adjudicatário	
判給事項	: “第十一屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇”與“第十二屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇”內地主辦單位服務

Assunto da adjudicação	Serviços de organização do Interior da China para «11.º Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas» e o «12.º Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas»	
總金額	: \$39,059,037.20	
Valor total		
核准日期	: 2020/10/23	
Data de autorização		
分段支付年度		金額
Ano de escalonamento		Valor
2020	\$18,554,518.60	
2021.....	\$20,504,518.60	

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號	: 2018-P024	
Código do escalonamento		
已公佈資料	: 第40/2012號行政長官批示； 第487/2015號行政長官批示； 澳門特別行政區公報二零一八年第三十二期第二組	
Informações publicadas	: Despacho do Chefe do Executivo n.º 40/2012; Despacho do Chefe do Executivo n.º 487/2015; <i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 32, Série II, de 2018	
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)	
O serviço a que o orçamento respeita	: Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)	
組織分類	: 60110800	
Classificação orgânica		
獲判給實體	: 中鐵(澳門)有限公司/中鐵十五局集團有限公司聯營體	
Adjudicatário	: Consórcio — Sociedade de Investimentos e Fomento Imobiliário Chon Tit, (Macau), Limitada/Grupo de 15.º Departamento da China Ferrovia, Limitada	
判給事項	: C350——輕軌一期氹仔市中心段建造工程	
Assunto da adjudicação	: Construção do Segmento do Centro da Taipa da 1.ª Fase do Sistema de Metro Ligeiro — C350	
原金額	: \$489,000,000.00	
Valor inicial		
修改後金額	: \$486,998,608.60	
Valor alterado		
核准日期	: 2020/10/16	
Data de autorização		
分段支付年度		金額
Ano de escalonamento		Valor
2012.....	\$85,545,208.30	
2013.....	\$134,188,274.10	
2014.....	\$62,605,869.00	
2015.....	\$103,805,312.90	
2016.....	\$53,674,518.90	
2017.....	\$38,014,765.70	
2018.....	\$9,083,942.30	
2020	\$80,717.40	

分段支付編號	: 2020-D022
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第157/2016號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 157/2016
承擔預算部門	: 土地工務運輸局——部門預算
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — Orçamento do Serviço
組織分類	: 21000100
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 奧雅納工程顧問
Adjudicatário	Ove Arup & Partners Hong Kong Limited
判給事項	: 提供「澳門東區協調發展規劃」服務
Assunto da adjudicação	Prestação dos Serviços de «Plano do Desenvolvimento Articulado da Zona Leste de Macau»
總金額	: \$16,600,000.00
Valor total	
核准日期	: 2020/10/16
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2016.....	\$6,640,000.00
2017.....	\$4,980,000.00
2018.....	\$4,150,000.00
2021.....	\$830,000.00

分段支付編號	: 2020-P024
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第109/2015號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 109/2015
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 科進顧問(亞洲)有限公司
Adjudicatário	WSP (Asia) Limited
判給事項	: 媽閣交通樞紐建造工程——技術援助
Assunto da adjudicação	Assistência Técnica da Empreitada de Construção do Centro Modal de Transportes da Barra
總金額	: \$8,490,000.00
Valor total	
核准日期	: 2020/10/16
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2015.....	\$1,917,600.00
2016.....	\$1,917,600.00
2017.....	\$1,917,600.00
2018.....	\$1,917,600.00
2019.....	\$159,800.00
2020.....	\$659,800.00

分段支付編號	: 2020-P048
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第315/2013號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 315/2013
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: PAL亞洲顧問有限公司
Adjudicatário	PAL Ásia Consultores, Limitada
判給事項	: 氹仔新碼頭主體工程擴建——監察II
Assunto da adjudicação	Empreitada de Construção da Ampliação das Estruturas Principais do Novo Terminal Marítimo da Taipa — Fiscalização II
總金額	: \$7,517,500.00
Valor total	
核准日期	: 2020/10/16
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2013.....	\$3,580,000.00
2014.....	\$2,625,000.00
2020	\$1,312,500.00

分段支付編號	: 2020-P049
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第339/2010號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 339/2010
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: Consulasia — Consultores de Engenharia e Gestão, Limitada
Adjudicatário	
判給事項	: 輕軌一期路氹C260分段——編製工程計劃
Assunto da adjudicação	Elaboração do Projecto para a 1.ª Fase do Sistema de Metro Ligeiro no Segmento C260 do COTAI
總金額	: \$6,900,000.00
Valor total	
核准日期	: 2020/10/16
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2010.....	\$2,415,000.00
2011.....	\$3,795,000.00
2020	\$690,000.00

分段支付編號	: 2020-P050
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第308/2012號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 308/2012

承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 新城城市規劃暨工程顧問有限公司
Adjudicatário	CAA, Planeamento e Engenharia, Consultores Limitada
判給事項	: C560——監察“C360——輕軌一期路氹城段建造工程”及“C370——輕軌一期氹仔口岸段建造工程”
Assunto da adjudicação	C560 — Fiscalização da «Construção do Segmento do Cotai da 1.ª Fase do Sistema de Metro Ligeiro — C360» e da «Construção do Segmento dos Postos Fronteiriços da Taipa da 1.ª Fase do Sistema do Metro Ligeiro — C370»
總金額	: \$42,641,933.33
Valor total	
核准日期	: 2020/10/16
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2012.....	\$4,950,861.12
2013.....	\$15,671,583.36
2014.....	\$14,621,688.36
2015.....	\$7,020,361.68
2020	\$377,438.81

分段支付編號	: 2020-P051
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第297/2015號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 297/2015
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 60110800
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 新城城市規劃暨工程顧問有限公司
Adjudicatário	CAA, Planeamento e Engenharia, Consultores Limitada
判給事項	: C560監察“C360——輕軌一期路氹城段建造工程”及“C370——輕軌一期氹仔口岸段建造工程”
Assunto da adjudicação	C560 — Fiscalização da «Construção do Segmento do Cotai da 1.ª Fase do Sistema de Metro Ligeiro — C360» e da «Construção do Segmento dos Postos Fronteiriços da Taipa da 1.ª Fase do Sistema de Metro Ligeiro — C370»
總金額	: \$28,081,993.65
Valor total	
核准日期	: 2020/10/16
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2015.....	\$9,360,664.55
2016.....	\$16,849,196.19
2020	\$1,872,132.91

二零二零年十一月二十四日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Novembro de 2020.

局長 容光亮

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$17,360.00)

(Custo desta publicação \$ 17 360,00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

公告

Anúncio

茲公佈，為填補統計暨普查局高級技術員職程經濟範疇第一職階二高級技術員編制內兩個職缺及以行政任用合同制度填補四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將統計暨普查局專業或職務能力評估開考投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsec.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年十一月二十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,541.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsec.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos do quadro, e de quatro lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de economia, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2019.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 541,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

通告

Avisos

第016/2020-AMCM號通告

Aviso n.º 016/2020-AMCM

事項：保險監察——“昆士蘭保險（香港）有限公司”——重新公佈獲准經營的保險項目

Assunto: Supervisão seguradora — QBE General Insurance (Hong Kong) Limited — Republicação dos Ramos de Seguro Autorizados a Explorar

根據經第21/2020號法律修訂的六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》（下稱《保險業務法律制度》）第三條第二款及第十條第二款b項的規定，澳門金融管理局具權限以通告訂定保險人及再保險人獲准經營的保險項目。

Ao abrigo do estabelecido no n.º 2 do artigo 3.º e na alínea b) do n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho («Regime jurídico da actividade seguradora»), na redacção dada pela Lei n.º 21/2020, compete à AMCM estabelecer os ramos de seguro que as seguradoras ou resseguradoras estão autorizadas a explorar por aviso.

基此，根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第九條第一款a項以及《保險業務法律制度》第十

Assim, nos termos do previsto na alínea a) do n.º 1 do artigo 9.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e na alínea a) do

條第二款a項的規定，澳門金融管理局行政管理委員會議決如下：

一、昆士蘭保險（香港）有限公司獲准在澳門特別行政區經營以下一般保險的保險項目：

- （人身及工作）意外；
- 疾病（短期保險）；
- 車輛；
- 貨運；
- 火災及自然現象；
- 對（各種）保險標的物造成之損害；
- 汽車民事責任；
- 一般民事責任；
- 信用（商業風險）；
- 保證；
- 各種財務損失；
- 法律保護。

二、本通告自公佈翌日起生效。

二零二零年十一月十九日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：黃立峰

（是項刊登費用為 \$2,718.00）

第017/2020-AMCM號通告

事項：保險監察——“聯豐亨保險有限公司”——重新公佈獲准經營的保險項目

根據經第21/2020號法律修訂的六月三十日第27/97/M號法令《保險業務法律制度》（下稱《保險業務法律制度》）第三條第二款及第十條第二款b項的規定，澳門金融管理局具權限以通告訂定保險人及再保險人獲准經營的保險項目。

基此，根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第九條第一款a項以及《保險業務法律制度》第

n.º 2 do artigo 10.º do Regime jurídico da actividade seguradora, o Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau delibera no sentido de:

1. A QBE General Insurance (Hong Kong) Limited é autorizada a explorar os ramos gerais a seguir discriminados na Região Administrativa Especial de Macau:

- Acidentes (pessoais e de trabalho);
- Doença (seguro de curto prazo);
- Veículos terrestres;
- Transporte de carga;
- Incêndio e elementos da natureza;
- Danos aos objectos seguros (diversos);
- Responsabilidade civil de veículos automóveis;
- Responsabilidade civil geral;
- Crédito (riscos comerciais);
- Fianças;
- Perdas financeiras diversas;
- Protecção jurídica.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Autoridade Monetária de Macau, aos 19 de Novembro de 2020.

Pel’O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San*.

O Administrador, *Vong Lap Fong*.

(Custo desta publicação \$ 2 718,00)

Aviso n.º 017/2020-AMCM

Assunto: Supervisão seguradora – Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L. – Republicação dos ramos de seguro autorizados a explorar

Ao abrigo do estabelecido no n.º 2 do artigo 3.º e na alínea b) do n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho («Regime jurídico da actividade seguradora»), na redacção dada pela Lei n.º 21/2020, compete à AMCM estabelecer os ramos de seguro que as seguradoras ou resseguradoras estão autorizadas a explorar por aviso.

Assim, nos termos do previsto na alínea a) do n.º 1 do artigo 9.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado

十條第二款a項的規定，澳門金融管理局行政管理委員會議決如下：

一、聯豐亨保險有限公司獲准在澳門特別行政區經營以下一般保險的保險項目：

- （人身及工作）意外；
- 疾病（短期保險）；
- 車輛；
- 航空器；
- 船舶；
- 貨運；
- 火災及自然現象；
- 對（各種）保險標的物造成之損害；
- 汽車民事責任；
- 航空器民事責任；
- 船舶民事責任；
- 一般民事責任；
- 保證；
- 各種財務損失；
- 法律保護。

二、本通告自公佈翌日起生效。

二零二零年十一月十九日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：黃立峰

（是項刊登費用為 \$2,718.00）

pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e na alínea a) do n.º 2 do artigo 10.º do Regime jurídico da actividade seguradora, o Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau delibera no sentido de:

1. A Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L. é autorizada a explorar os ramos gerais a seguir discriminados na Região Administrativa Especial de Macau:

- Acidentes (pessoais e de trabalho);
- Doença (seguro de curto prazo);
- Veículos terrestres;
- Aeronaves;
- Embarcações;
- Transporte de carga;
- Incêndio e elementos da natureza;
- Danos aos objectos seguros (diversos);
- Responsabilidade civil de veículos automóveis;
- Responsabilidade civil de aeronaves;
- Responsabilidade civil de embarcações;
- Responsabilidade civil geral;
- Fianças;
- Perdas financeiras diversas;
- Protecção jurídica.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Autoridade Monetária de Macau, aos 19 de Novembro de 2020.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San*.

O Administrador, *Vong Lap Fong*.

(Custo desta publicação \$ 2 718,00)

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零二零年十月三十一日

Em 31 de Outubro de 2020

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	187,612,595,394.23	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias
銀行結存	Depósitos e contas correntes	114,054,983,819.22	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM
海外債券	Títulos de crédito	73,557,611,575.01	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária
外判投資	Investimentos sub-contratados	0.00	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário
其他	Outras	0.00	其他 Outras responsabilidades
			208,122,604,732.30
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	61,757,842,969.40	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa
輔幣	Moeda de troco	207,277,500.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	2,553,059.68	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	129,342.84	其他負債 Outros valores passivos
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	55,972,107.03	暫記帳項 Operações diversas a regularizar
外幣投資	Aplicações em moeda externa	61,486,054,959.45	其他帳項 Outras contas
			579,020,030.65
其他資產	Outros valores activos	615,491,005.01	資本儲備 Reservas patrimoniais
			資本滾存 Dotação patrimonial
			一般風險準備金 Provisões para riscos gerais
			33,797,650,796.34
			0.00
			41,284,304,605.69

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般儲備金 Reservas para riscos gerais 5,329,032,077.99
	盈餘 Resultado do exercício 2,157,621,731.36
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo
	249,985,929,368.64
	249,985,929,368.64

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

黃立峰

Yong Lap Fong

黃善文

Yong Sin Man

劉杏娟

Lau Hang Kiu

(是項刊登費用為 \$3,720.00)

(Custo desta publicação \$ 3 720,00)

澳門保安部隊事務局

通告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員（機電工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月十五日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年十二月十四日及十五日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年十一月十八日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 15 de Abril de 2020, a entrevista de selecção, com a duração de vinte minutos, terá lugar de 14 e 15 de Dezembro de 2020, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 18 de Novembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

治安警察局

通告

按照二零二零年十一月十八日刊登第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之警長升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程十個及音樂職程一個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 18 de Novembro de 2020, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de dez vagas da carreira ordinária e uma vaga da carreira de músico.

Por homologação do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista dos candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零二零年十一月十九日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

Os candidatos podem recorrer para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, a contar da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 19 de Novembro de 2020.

O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

衛生局

名單

(開考編號: A14/TDT/FAR/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員(藥劑職務範疇)兩缺,經二零二零年六月二十四日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下:

合格投考人:	分
1.º 陳翠雯.....	67,28
2.º 周穎芝.....	64,30

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定,投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內,就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二零年十一月五日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年十月二十七日於衛生局

典試委員會:

主席:首席顧問診療技術員 鄭筱明

正選委員:顧問診療技術員 吳志輝

顧問診療技術員 黃金鈴

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. do Concurso n.º A14/TDT/FAR/2020)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 24 de Junho de 2020:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Choi Man.....	67,28
2.º Chao Weng Chi.....	64,30

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2020).

Serviços de Saúde, aos 27 de Outubro de 2020.

O Júri:

Presidente: Cheang Sio Meng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal.

Vogais efectivos: Ng Chi Fai, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Wong Kam Leng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

(開考編號: A17/TSS/DIE/2020)

(Ref. do Concurso n.º A17/TSS/DIE/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(營養職務範疇)一缺,經二零二零年七月八日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下:

合格投考人:	分
伍祝平.....	58,55

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定,投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內,就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二零年十一月十一日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年十一月四日於衛生局

典試委員會:

主席:醫院行政廳廳長 吳國良

正選委員:住院服務處處長 梁玉妹

顧問高級衛生技術員 周淑儀

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

按照二零一九年一月十一日社會文化司司長批示,經於二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈,有關以考核方式進行對外開考,錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(放射職務範疇)所必需的實習,以便填補衛生局行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員(放射職務範疇)三缺,根據二零一一年十月二十七日第19/SS/2011號衛生局局長批示附件之《高級衛生技術員職程入職實習規章》第二十二條規定,現公佈實習人員的實習成績如下:

名次 合格投考人	分
1.º 洪子揚.....	70.00

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 8 de Julho de 2020:

Candidato aprovado:	valores
Ng Chok Peng.....	58,55

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Novembro de 2020).

Serviços de Saúde, aos 4 de Novembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Ng Kuok Leong, chefe do Departamento de Administração Hospitalar.

Vogais efectivos: Leung Iok Mui, chefe da Divisão de Hotelaria; e

Chao Sok I, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

Nos termos do artigo 22.º do Despacho n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, do director dos Serviços de Saúde, que aprovou em anexo o «Regulamento de estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde», publica-se a lista de classificação final dos estagiários respeitante ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional radiológica, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Janeiro de 2019, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019:

Ordem Candidatos aprovados:	valores
1.º Hong Chi Ieong.....	70,00

名次 合格投考人	分	Ordem Candidatos aprovados:	valores
2.º 戴慧誠.....	68.00	2.º Tai Wai Seng	68,00
3.º 易寶容.....	62.00	3.º Iec Pou Iong	62,00

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第二款（四）項及（六）項規定，實習員按實習成績高低排列於實習成績名單內，並按實習成績名單所列名次作出任用。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零二零年十一月十二日社會文化司司長的批示認可）

二零二零年十一月六日於衛生局

實習典試委員會：

主席：主任醫生 江瑞洲

正選委員：首席顧問高級衛生技術員 Kok Leong Kei
Fernando

顧問高級衛生技術員 余展全

（是項刊登費用為 \$2,288.00）

公告

（開考編號：A20/FAR/2020）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的藥劑師職程第一職階一等藥劑師二十二缺，經二零二零年十月七日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年十一月二十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,178.00）

De acordo com o estipulado nas alíneas 4) e 6) do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, concluído o estágio os estagiários são ordenados em lista classificativa e o provimento dos candidatos aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, à entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de 2020).

Serviços de Saúde, aos 6 de Novembro de 2020.

O Júri do estágio:

Presidente: Kong Soi Chau, chefe de serviço.

Vogais efectivos: Kok Leong Kei Fernando, técnico superior de saúde assessor principal; e

U Chin Chun, técnico superior de saúde assessor.

(Custo desta publicação \$ 2 288,00)

Anúncios

（Ref. do Concurso n.º A20/FAR/2020）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e dois lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 7 de Outubro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 25 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

(開考編號：A23/TDT/FAR/2020)

(Ref. do Concurso n.º A23/TDT/FAR/2020)

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（藥劑職務範疇）六缺，現根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二零年十一月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

(開考編號：A15/TDT/CP/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）一缺，經二零二零年八月五日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年十一月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

第40/P/20號公開招標

根據社會文化司司長於二零二零年十一月十九日作出的批示，為取得“向衛生局捐血中心供應及安裝一套血液資訊管理

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 25 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

(Ref. do Concurso n.º A15/TDT/CP/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 5 de Agosto de 2020.

Serviços de Saúde, aos 25 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

Concurso Público n.º 40/P/20

Faz-se público que, por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2020, se encontra aberto o concurso público para o «Forneci-

系統(軟件)”進行公開招標。有意投標者可從二零二零年十二月二日起,於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分,前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情,並繳付澳門元捌拾元整(\$80.00)以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本(繳費地點:衛生局司庫科),亦可於本局網頁(www.ssm.gov.mo)內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二一年一月四日下午五時四十五分。

開標將於二零二一年一月五日上午十時正在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式,向本局司庫科繳交澳門元肆萬肆仟元整(\$44,000.00),或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保,作為臨時擔保。

二零二零年十一月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

第21/P/20號公開招標

根據行政長官於二零二零年九月二十四日作出的批示,為取得“向衛生局供應醫療及化驗用氣體”進行公開招標。有意投標者可從二零二零年十二月二日起,於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分,前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情,並繳付澳門元肆拾玖元整(\$49.00)以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本(繳費地點:衛生局司庫科),亦可於本局網頁(www.ssm.gov.mo)內免費下載。

為了解供氣設施之情況,投標人應於二零二零年十二月七日下午三時於仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合,出席視察有關供氣設施。

mento e Instalação do Sistema Informático de «Software» de Gestão de Sangue ao Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 2 de Dezembro de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$80,00 (oitenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 4 de Janeiro de 2021.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 5 de Janeiro de 2021, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$44 000,00 (quarenta e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

Concurso Público n.º 21/P/20

Faz-se público que, por despacho de Sua Excelência, o Chefe do Executivo, de 24 de Setembro de 2020, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de Gases Medicinais e Laboratoriais aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 2 de Dezembro de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$49,00 (quarenta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Para compreender as condições gerais existentes nas instalações do fornecimento de gases medicinais e laboratoriais, os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário às 15,00 horas do dia 7 de Dezembro de 2020, para visitar as respectivas instalações do fornecimento de gases.

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。
遞交投標書之截止時間為二零二零年十二月二十九日下午五時四十五分。

開標將於二零二零年十二月三十日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹佰零捌萬元整 (\$1,080,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二零年十一月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

第39/P/20號公開招標

根據社會文化司司長於二零二零年十一月二十三日作出的批示，為取得“微軟軟件使用權證續期服務”進行公開招標。有意投標者可從二零二零年十二月二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元叁拾貳元整 (\$32.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。
遞交投標書之截止時間為二零二零年十二月二十九日下午五時四十五分。

開標將於二零二零年十二月三十日下午三時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元叁萬元整 (\$30,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二零年十一月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 29 de Dezembro de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 30 de Dezembro de 2020, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$1 080 000,00 (um milhão e oitenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Concurso Público n.º 39/P/20

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Novembro de 2020, se encontra aberto o concurso público para «Serviços de actualização de Direito de Utilização de *Software* da *Microsoft*», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 2 de Dezembro de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 32,00 (trinta e duas patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 29 de Dezembro de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 30 de Dezembro de 2020, pelas 15,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

(開考編號: 03719/01-ITP)

(Ref. do Concurso n.º 03719/01-ITP)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補中葡翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年十一月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

通告

按照本人於二零二零年九月十五日的批示，下列人士被委任為王惠儀醫生投考急症醫學專科培訓的全部同等學歷認可評核考試（根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：急症醫學主治醫生 曾潭飛醫生

正選委員：急症醫學主治醫生 李彩珠醫生

急症醫學主治醫生 梁開業醫生

候補委員：急症醫學主治醫生 陳麗陽醫生

急症醫學主治醫生 劉咏儀醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室

考試日期：二零二零年十二月二十九日至三十日

二零二零年十一月二十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

Aviso

Por despacho do signatário, de 15 de Setembro de 2020, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em medicina de urgência da Dr.ª Wong Wai I (conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Chang Tam Fei, médico assistente de medicina de urgência.

Vogais efectivos: Dr.ª Lei Choi Chu, médica assistente de medicina de urgência; e

Dr. Leong Hoi Ip, médico assistente de medicina de urgência.

Vogais suplentes: Dr.ª Chan Lai Jeong, médica assistente de medicina de urgência; e

Dr.ª Lao Weng I, médica assistente de medicina de urgência.

Local da prova: Sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Data da prova: 29 e 30 de Dezembro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 20 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

文化局

INSTITUTO CULTURAL

通告

Avisos

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員五個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零二零年十二月十五日至十二月十八日為參加職務能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門塔石廣場文化局大樓地庫一層會議室。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零二零年十二月二日張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年十一月二十六日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$1,700.00）

第10/IC/2020號批示

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二及第二十三條規定，作出決定如下：

一、授予演藝活動處處長曹偉妍及澳門博物館代館長余智偉以下權限：

（一）批准相關工作人員享受每段最多十一個工作日的年假申請，並對更改、提前年假以及因個人理由或工作需要而累積最多十一個工作日年假的申請作出決定；

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto Cultural do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de cinco lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Instituto, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º suplemento, de 6 de Dezembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 15 até 18 de Dezembro de 2020, e será realizada no seguinte local: sala de reuniões – Cave 1 do Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac em Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse para os candidatos serão afixadas, a partir do dia 2 de Dezembro de 2020, no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, no Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo aí ser consultada dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

Instituto Cultural, aos 26 de Novembro de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

Despacho n.º 10/IC/2020

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), determino o seguinte:

1. São delegadas na chefe da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo, Chou Wai In, e no director, substituto, do Museu de Macau, U Chi Wai, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias por períodos não superiores a onze dias úteis, e decidir sobre os pedidos de alteração, de antecipação e de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, até ao máximo de onze dias úteis;

(二) 對相關工作人員的缺勤解釋作出決定。

二、授予人力資源及行政處處長羅錫養簽署文化局人員的衛生護理證。

三、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定授予的權限由其合法代任人行使。

四、本授予的權限不影響收回權及監管權的行使。

五、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年十一月二十六日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$1,858.00)

第09/IC/2020號批示

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二及第二十三條規定，以及行使第6/2020號社會文化司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予演藝活動處處長曹偉妍及澳門博物館代館長余智偉簽署並發出不需由上級決定且屬相關附屬單位職權範圍文書的權限。

二、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定轉授予的權限由其合法代任人行使。

三、本轉授予的權限不影響收回權及監管權的行使。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年十一月二十六日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

2) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos respectivos trabalhadores.

2. É delegada no chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa, Lo Sek Jeong, a competência para assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde do pessoal do Instituto Cultural.

3. Na ausência ou impedimento dos titulares dos cargos, as delegações previstas no presente despacho são exercidas por quem legalmente os substitua.

4. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto Cultural, aos 26 de Novembro de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

Despacho n.º 09/IC/2020

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2020, determino o seguinte:

1. É subdelegada na chefe da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo, Chou Wai In, e no director, substituto, do Museu de Macau, U Chi Wai, a competência para assinar o expediente no âmbito das competências da respectiva subunidade, que não careça de decisão superior.

2. Na ausência ou impedimento dos titulares dos cargos, as subdelegações previstas no presente despacho são exercidas por quem legalmente os substitua.

3. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto Cultural, aos 26 de Novembro de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

高 等 教 育 局

通 告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年十一月二十四日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學碩士學位（會計學）課程

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——工商管理學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位

登記編號：UM-A114-M41-0920D-34

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零二零年六月十七日第五次會議決議修改刊登於二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之高等教育局課程登記通告內，澳門大學工商管理學院理學碩士學位（會計學）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2021/2022學年起入學的學生。

二零二零年十一月二十四日於高等教育局

代局長 曾冠雄

附件一

**理學碩士學位（會計學）課程
學術與教學編排**

- 一、課程頒授的學位名稱：理學碩士。
- 二、知識範疇：理學。
- 三、專業：會計學。
- 四、課程一般期限：兩學年。
- 五、授課語言：英文。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Aviso

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 24 de Novembro de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Ciências (Contabilidade)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau – Faculdade de Gestão de Empresas

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre

N.º de registo: UM-A114-M41-0920D-34

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 17 de Junho de 2020, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Contabilidade), da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, publicados no aviso do registo do curso da Direcção dos Serviços do Ensino Superior no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, Suplemento, de 24 de Julho de 2019.

— A nova organização científico-pedagógica, e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2021/2022.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 24 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

ANEXO I

**Organização científico-pedagógica do
curso de mestrado em Ciências (Contabilidade)**

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Mestrado em Ciências.
2. Ramo de conhecimento: Ciências.
3. Especialidade(s): Contabilidade.
4. Duração normal do curso: Dois anos lectivos.
5. Língua(s) veicular(es): Inglês.

六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十條第八款的規定。

七、畢業要求：

(一) 完成課程所需的學分為36學分。

(二) 取得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創項目報告，並進行引介且獲通過。

6. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 20.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

7. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 36 unidades de crédito.

2) A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, apresentação e aprovação de um relatório de projecto original.

附件二

理學碩士學位(會計學)課程 學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
基礎會計學	必修	45	3
財務報告	"	45	3
管理會計學	"	45	3
財務管理學	"	45	3
審計與認證	"	45	3
稅務學	"	45	3
項目報告	"	—	6
學生須修讀四門選修學科單元/科目，以取得12學分：			
商業法	選修	45	3
高級財務報告	"	45	3
企業管治及社會責任	"	45	3
企業內部控制系統	"	45	3
財務風險管理	"	45	3
現代金融科技導論	"	45	3
財務報表分析決策	"	45	3
管理資訊系統	"	45	3
總學分			36

(是項刊登費用為 \$4,960.00)

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Contabilidade)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Fundamentos de Contabilidade	Obrigatória	45	3
Relato Financeiro	»	45	3
Contabilidade de Gestão	»	45	3
Gestão Financeira	»	45	3
Auditoria e Certificação	»	45	3
Fiscalidade	»	45	3
Relatório de Projecto	»	--	6
Os estudantes devem escolher quatro unidades curriculares/ /disciplinas optativas para obterem 12 unidades de crédito:			
Direito Comercial	Optativa	45	3
Relato Financeiro Avançado	»	45	3
Governo e Responsabilidade Social das Empresas	»	45	3
Sistemas de Controlo Interno das Empresas	»	45	3
Gestão de Riscos Financeiros	»	45	3
Introdução à Tecnologia Financeira Moderna	»	45	3
Análise de Demonstração Financeira para Tomada de Decisões	»	45	3
Sistemas de Informação para Gestão	»	45	3
Número total de unidades de crédito			36

(Custo desta publicação \$ 4 960,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

茲公佈，地圖繪製暨地籍局以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將地圖繪製暨地籍局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（駕駛實踐考試）成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於地圖繪製暨地籍局網頁（<http://www.dsc.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年十一月二十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

茲公佈，地圖繪製暨地籍局以行政任用合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（外勤助理範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將地圖繪製暨地籍局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（外勤實踐測試）成績名單張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於地圖繪製暨地籍局網頁（<http://www.dsc.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsc.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática de condução) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 24 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsc.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática sobre tarefas externas) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de auxiliar de campo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019.

二零二零年十一月二十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 24 de Novembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

郵 電 局

名 單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
郵電局第一職階首席高級技術員(資訊範疇)

為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員(資訊範疇)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺,經二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告,現公佈最後成績名單如下:

及格的投考人:

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	葉維立	5182xxxx	62.50
2.º	楊永建	1533xxxx	58.22
3.º	姜少輝	5100xxxx	56.85
4.º	張振興	5101xxxx.....	55.35

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定,投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二零年十一月十九日的批示認可)

二零二零年十一月十日於郵電局

典試委員會:

主席:資訊科技發展處處長 李廣亮

正選委員:電子認證服務處處長 葉曉紅

首席顧問高級技術員 潘錦祺

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Listas

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, para técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2020:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	BIR N.º	Classificação final
1.º	Ip, Wai Lap	5182xxxx	62,50
2.º	Ieong, Weng Kin	1533xxxx	58,22
3.º	Keong, Sio Fai	5100xxxx.....	56,85
4.º	Cheong, Chan Heng	5101xxxx.....	55,35

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 2020).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 10 de Novembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Lei Kuong Leong, chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação.

Vogais efectivos: Ip Hio Hong, chefe da Divisão de Serviços de Certificação Electrónica; e

Francisco Pong, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
郵電局第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）

為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	蔡世達	5190XXX(X).....	83.33
2.º	吳志華	5213XXX(X).....	82.65
3.º	區振聲	5193XXX(X).....	77.90
4.º	李振偉	1226XXX(X).....	76.03
5.º	李德麟	5131XXX(X).....	75.73
6.º	梁詩遠	1234XXX(X).....	74.95
7.º	陳富權	5132XXX(X).....	74.00
8.º	許旭懿	5200XXX(X).....	72.98
9.º	黃家禧	5170XXX(X).....	72.55
10.º	周衛斌	5159XXX(X).....	72.00
11.º	羅詩茗	1466XXX(X).....	71.68
12.º	譚鎮昇	1253XXX(X).....	71.65
13.º	梁永達	5100XXX(X).....	71.13
14.º	黃健威	5148XXX(X).....	70.85
15.º	楊歷祺	5179XXX(X).....	70.17
16.º	周世財	5159XXX(X).....	67.96
17.º	余盛錨	1499XXX(X).....	66.75
18.º	劉易思	1229XXX(X).....	64.75
19.º	溫世傑	1417XXX(X).....	64.47
20.º	黃錦權	1411XXX(X).....	64.27
21.º	黃明基	1244XXX(X).....	64.25
22.º	鄭嘉駒	1467XXX(X).....	64.11
23.º	陳以靖	1243XXX(X).....	64.10
24.º	程寶桑	5185XXX(X).....	63.87
25.º	賴力強	5117XXX(X).....	63.62
26.º	趙家明	5151XXX(X).....	63.17
27.º	雷偉洋	1287XXX(X).....	62.90
28.º	梁家傑	1240XXX(X).....	62.10

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	BIR N.º	Classificação final
1.º	Choi, Sai Tat	5190XXX(X).....	83,33
2.º	Ng, Chi Wa	5213XXX(X).....	82,65
3.º	Ao, Chan Seng	5193XXX(X).....	77,90
4.º	Lei, Chan Wai	1226XXX(X).....	76,03
5.º	Lei, Tak Lon	5131XXX(X).....	75,73
6.º	Leong, Si Un	1234XXX(X).....	74,95
7.º	Chan, Fu Kun	5132XXX(X).....	74,00
8.º	Hoi, Iok I	5200XXX(X).....	72,98
9.º	Wong, Ka Hei	5170XXX(X).....	72,55
10.º	Chao, Wai Pan	5159XXX(X).....	72,00
11.º	Luo, Shiming	1466XXX(X).....	71,68
12.º	Tam, Chan Seng	1253XXX(X).....	71,65
13.º	Leong, Weng Tat	5100XXX(X).....	71,13
14.º	Wong, Kin Wai	5148XXX(X).....	70,85
15.º	Ieong, Lek Kei	5179XXX(X).....	70,17
16.º	Chao, Sai Choi	5159XXX(X).....	67,96
17.º	She, Shengmao	1499XXX(X).....	66,75
18.º	Lau, Iek Si	1229XXX(X).....	64,75
19.º	Wen, Shijie	1417XXX(X).....	64,47
20.º	Huang, Jinquan	1411XXX(X).....	64,27
21.º	Vong, Ming Kay	1244XXX(X).....	64,25
22.º	Cheng, Ka Kui	1467XXX(X).....	64,11
23.º	Chan, I Cheng	1243XXX(X).....	64,10
24.º	Cheng, Pou San	5185XXX(X).....	63,87
25.º	Lai, Lek Keong	5117XXX(X).....	63,62
26.º	Chio, Ka Meng	5151XXX(X).....	63,17
27.º	Loi, Wai Ieong	1287XXX(X).....	62,90
28.º	Leung, Ka Kit	1240XXX(X).....	62,10

名次	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	Nome	BIR N.º	Classificação final
29.º	吳迪文	1215XXX(X)	61.97				
30.º	史進研	1221XXX(X)	60.50	29.º	Ng, Tek Man	1215XXX(X)	61,97
31.º	何駿傑	1241XXX(X)	59.80	30.º	Si, Chon In	1221XXX(X)	60,50
32.º	胡文瀚	5205XXX(X)	59.73	31.º	Ho, Chon Kit	1241XXX(X)	59,80
33.º	高嘉俊	5202XXX(X)	58.28	32.º	Wu, Man Hon	5205XXX(X)	59,73
34.º	李嘉浩	1215XXX(X)	57.75	33.º	Kou, Ka Chon	5202XXX(X)	58,28
35.º	鄧君就	1461XXX(X)	57.70	34.º	Lei, Ka Hou	1215XXX(X)	57,75
36.º	張志恆	5198XXX(X)	57.60	35.º	Tang, Kuan Chao	1461XXX(X)	57,70
37.º	陳卓榮	5198XXX(X)	55.15	36.º	Cheung, Chi Hang	5198XXX(X)	57,60
38.º	曾霖	1422XXX(X)	55.12	37.º	Chan, Cheok Weng	5198XXX(X)	55,15
39.º	陳遠和	1257XXX(X)	55.10 (a)	38.º	Zeng, Lin	1422XXX(X)	55,12
40.º	廖苑儀	5196XXX(X)	55.10 (a)	39.º	Chan, Un Wo	1257XXX(X)	55,10 (a)
41.º	黃淳匡	5200XXX(X)	53.98	40.º	Lio, Un I	5196XXX(X)	55,10 (a)
42.º	林家瑤	5183XXX(X)	53.40	41.º	Wong, Son Hong	5200XXX(X)	53,98
43.º	黃家豪	1221XXX(X)	51.95	42.º	Lam, Ka Io	5183XXX(X)	53,40
				43.º	Wong, Ka Hou	1221XXX(X)	51,95

備註(及格的投考人):

(a) 得分相同, 按第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條的規定優先排序。

被淘汰或被除名的投考人:

序號	姓名	身份證編號	備註
1	陳嘉倫	1286XXX(X)	(c)
2	陳小瑩	1419XXX(X)	(c)
3	方文軒	1227XXX(X)	(c)
4	林瑞榮	5141XXX(X)	(c)
5	劉家杰	5184XXX(X)	(c)
6	劉榮峻	1230XXX(X)	(b)
7	李澳東	1304XXX(X)	(c)
8	梁智強	5164XXX(X)	(c)
9	吳艷儀	1236XXX(X)	(c)
10	吳嘉敏	1277XXX(X)	(c)
11	鮑志成	7443XXX(X)	(c)
12	鄧皓翔	1242XXX(X)	(d)
13	于源	5136XXX(X)	(c)
14	黃政豪	5202XXX(X)	(c)
15	黃美娜	5207XXX(X)	(c)

備註(被淘汰或被除名的原因):

(b) 因最後成績得分低於50分而被淘汰;

Observações para os candidatos aprovados:

a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Candidatos excluídos:

N.º	Nome	BIR N.º	Notas
1	Chan, Ka Lon	1286XXX(X)	(c)
2	Chan, Sio Ieng	1419XXX(X)	(c)
3	Fong, Man Hin	1227XXX(X)	(c)
4	Lam, Soi Weng	5141XXX(X)	(c)
5	Lao, Ka Kit	5184XXX(X)	(c)
6	Lao, Weng Chon	1230XXX(X)	(b)
7	Lei, Ou Tong	1304XXX(X)	(c)
8	Leong, Chi Keong	5164XXX(X)	(c)
9	Ng, Im I	1236XXX(X)	(c)
10	Ng, Ka Man	1277XXX(X)	(c)
11	Pao, Chi Seng	7443XXX(X)	(c)
12	Tang, Hou Cheong	1242XXX(X)	(d)
13	U, Un	5136XXX(X)	(c)
14	Wong, Cheng Hou	5202XXX(X)	(c)
15	Wong, Mei Na	5207XXX(X)	(c)

Observações para os candidatos excluídos:

b) Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores;

(c) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名；

(d) 違反《准考人須知》之規定；於指定時間後到達者，即視為缺席並被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零二零年十一月二十四日的批示認可)

二零二零年十一月二十三日於郵電局

典試委員會：

主席：資訊科技發展及資源管理廳廳長 葉頌華

正選委員：顧問高級技術員 王國慶

顧問高級技術員 李星儒

(是項刊登費用為 \$6,377.00)

c) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

d) Ter violado as «Instruções para os candidatos admitidos» — aos candidatos que chegarem depois da hora acima indicada será marcada falta e serão excluídos.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Novembro de 2020).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 23 de Novembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Ip Chong Wa, chefe do Departamento de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação e Gestão de Recursos.

Vogais efectivas: Wong Kuok Heng, técnico superior assessor; e

Lei Seng U, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 6 377,00)

房屋局

公告

[130/2020]

“2021年度社會房屋單位翻新工程 (01)”

公開招標競投

1. 招標實體：房屋局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：房屋局指定之社會房屋單位。

4. 承攬工程目的：本工程將為不多於500個社會房屋單位進行翻新工程。內容包括更換水喉、重新建造浴池、更換門及鋁窗、清潔及拆除原有安裝之室外僭建物等修繕工程。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

[130/2020]

Concurso público para a «Obra de renovação das fracções de Habitação Social do Ano de 2021 (01)»

1. Entidade promotora do concurso: Instituto de Habitação (IH).

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: fracções de habitação social indicadas pelo IH.

4. Objecto da empreitada: a presente empreitada visa a execução de obras de renovação num máximo de 500 fracções de habitação social, incluindo a substituição de torneiras de água, construção de novas banheiras, substituição de portas e caixilharias de alumínio, limpeza e demolição de edificações ilegais fixadas no exterior das fracções, bem como outras obras de reparação.

5. 施工期：本承攬工程總施工期由簽署委託工程日至2021年12月31日，期間本局分批將需翻新之社會房屋單位交付承攬人，每批維修金額不多於\$500,000.00（澳門元伍拾萬圓正），每星期不多於2批，每批交付之維修單位由簽署維修項目表日起計算，每批工期不應超過35（三十五）工作天。

6. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$220,000.00（澳門元貳拾貳萬圓正），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。禁止任何可擾亂正常競爭條件之行為或協議，基於該等行為或協議而遞交之投標書及候選要求，均不獲接納。尤其當兩份或多於兩份遞交之投標書出現相同的股東或行政管理機關成員，相關標書均不獲接納。

12. 解標地點、日期及時間：

地點：澳門青洲鴨涌馬路158號青葱大廈地下H。

日期及時間：2020年12月9日（星期三）上午10時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門青洲鴨涌馬路220號青葱大廈地下L，房屋局辦事處。

截止日期及時間：2021年1月5日（星期二）下午5時45分。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

5. Prazo de execução: o prazo máximo de execução da presente empreitada inicia-se a partir da data da assinatura da consignação da obra até ao dia 31 de Dezembro de 2021. Este Instituto consigna, ao adjudicatário ou à sociedade comercial adjudicatária, de forma faseada, as fracções de habitação social que necessitem de obras de renovação. O valor das obras de renovação de cada lote de fracções não deve exceder \$500 000,00 (quinhentas mil patacas) e não são entregues mais do que 2 lotes por semana. O prazo de execução da obra em cada lote de fracções consignadas contar-se-á a partir da data da assinatura da lista dos itens para reparação da obra, não podendo exceder 35 dias úteis.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, sendo prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: empreitada por série de preços.

8. Caução provisória: \$220 000,00 (duzentas e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária legal ou seguro-caução.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras, bem como as que à data do acto público do concurso tenham requerido a sua inscrição, sendo neste último caso a admissão condicionada ao deferimento do respectivo pedido de inscrição. São proibidos todos os actos ou acordos susceptíveis de falsear as condições normais de concorrência, devendo ser rejeitadas as propostas e candidaturas apresentadas como sua consequência. Especialmente quando haja duas ou mais propostas apresentadas, com os mesmos sócios ou membros do órgão de administração, as respectivas propostas devem ser rejeitadas.

12. Local, data e hora para esclarecimentos:

Local: sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 158, Edifício Cheng Chong, r/c H, Macau.

Data e hora: 9 de Dezembro de 2020, quarta-feira, às 10,00 horas.

13. Local, data e hora para entrega das propostas:

Local: Delegação do IH, sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau.

Data e hora limites: 5 de Janeiro de 2021, terça-feira, às 17,45 horas.

Em caso de encerramento deste Instituto na hora limite para a entrega das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora limites estabelecidas para a entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門青洲鴨涌馬路158號青葱大廈地下H。

日期及時間：2021年1月6日（星期三）上午10時正。

倘截標日期根據上述第13點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L，房屋局辦事處。

時間：辦公時間內於本局可取得公開招標案卷電子檔光碟，每份價格\$500.00（澳門元伍佰圓正）或透過房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo>）內免費下載。

17. 判給標準：

所有建議採用之材料及設備，無論在質量、產地來源、技術特性、國際上承認之商譽及耐用性等方面，皆必須遵守“投標案卷”中的有關規定。在上述所列條件之前提下，按照一九九九年十一月八日第74/99/M號法令第一百一十六條第一款之規定：如不涉及附條件之投標書或由投標人編製之圖則或變更本，應將承攬判予報價最低之投標書。

18. 附加的說明文件：由2020年12月14日至截標日止，投標者可前往澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L，房屋局辦事處，以了解有否附加之說明文件。

二零二零年十一月四日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$6,059.00）

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 158, Edifício Cheng Chong, r/c H, Macau.

Data e hora: 6 de Janeiro de 2021, quarta-feira, às 10,00 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega das propostas de acordo com o n.º 13 ou de encerramento deste Instituto na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para prestarem esclarecimentos sobre eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau; quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. Local, hora para exame do processo e preço para obtenção de cópia:

Local: Delegação do IH, sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau.

Hora: Horário de expediente. Neste Instituto pode ser obtido o ficheiro em CD-ROM do processo do concurso público pelo preço de \$500,00 (quinhentas patacas) ou podem proceder ao seu *download* gratuito na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

17. Critérios de adjudicação:

Todos os equipamentos e materiais que se propõem utilizar, em termos de qualidade, origem, características técnicas, reputação internacionalmente reconhecida e durabilidade, etc., devem cumprir as disposições constantes do processo do concurso. Sob o pressuposto do cumprimento das condições acima referidas, de acordo com n.º 1 do artigo 116.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro de 1999: quando não se trate de propostas condicionadas ou projectos ou variantes da autoria dos concorrentes, a adjudicação deve ser feita à proposta de preço mais baixo.

18. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão dirigir-se à Delegação do IH, sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, a partir de 14 de Dezembro de 2020 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Habitação, aos 4 de Novembro de 2020.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 6 059,00)

建設發展辦公室

公告

「澳氹第四條跨海大橋起止點周邊路網建造工程
——北安區連接線」
公開招標

1. 招標實體：澳門特別行政區。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：氹仔新城填海區E1區。

4. 承攬工程目的：建造北安區連接線及重整周邊路網。

5. 最長施工期：

5.1 總施工期：750（七百五十）工作天，由首次委託工程日起計算；

5.2 工程節點1：完成由機場和碼頭往澳氹第四條跨海大橋的橋樑與「澳氹第四條跨海大橋起止點周邊路網建造工程——偉龍馬路連接線」的界面墩（見案卷IV.3.圖則目錄及圖則中的圖紙編號RV4-01-02-01及RV4-01-02-03）——最長施工期為180（一百八十）工作天，由首次委託工程日起計算；

5.3 工程節點2：完成由機場和碼頭往澳氹第四條跨海大橋的橋樑與「澳氹第四條跨海大橋起止點周邊路網建造工程——偉龍馬路連接線」界面前的最後一聯橋樑樑身結構（見案卷IV.3.圖則目錄及圖則中的圖紙編號RV4-01-02-01及RV4-01-02-03）——最長施工期為380（三百八十）工作天，由首次委託工程日起計算；

5.4 工程節點3：完成所有樁基礎施工——最長施工期為500（五百）工作天，由首次委託工程日起計算；

5.5 工程節點4：完成所有橋樑結構，包括基礎、承台、橋墩和橋身——最長施工期為620（六百二十）工作天，由首次委託工程日起計算。

（由競投者訂定：須參照招標方案前序第7條及第8條以及承攬規則之說明）

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso público para «Empreitada de construção da rede viária na periferia dos pontos de partida e de chegada da quarta ponte Macau-Taipa—Ligação de Pac On»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: «Zona E1» dos Novos Aterros Urbanos, na Taipa.

4. Objecto da empreitada: construção de ligação Pac On e reordenamento da rede viária periférica.

5. Prazo máximo de execução:

5.1 Prazo global de execução: 750 (setecentos e cinquenta) dias de trabalho, contados da data da 1.ª consignação da obra;

5.2 1.ª meta obrigatória de execução: para conclusão de pilar da interface entre o viaduto do aeroporto e terminal marítimo para quarta ponte Macau-Taipa e a «Empreitada de construção da rede viária na periferia dos pontos de partida e de chegada da quarta ponte Macau-Taipa — Ligação da Av. Wai Long» (vide os desenhos n.º RV4-01-02-01 e RV4-01-02-03 do IV.3 Índice de Peças Desenhadas e Desenhos do Processo), sendo o prazo máximo de execução de 180 (cento e oitenta) dias de trabalho, contados da data da 1.ª consignação da obra;

5.3 2.ª meta obrigatória de execução: para conclusão de estrutura de viga do viaduto do último conjunto de vão de interface entre o viaduto do aeroporto e terminal marítimo para quarta ponte Macau-Taipa e a «Empreitada de construção da rede viária na periferia dos pontos de partida e de chegada da quarta ponte Macau-Taipa — Ligação da Av. Wai Long» (vide os desenhos n.º RV4-01-02-01 e RV4-01-02-03 do IV.3 Índice de Peças Desenhadas e Desenhos do Processo), sendo o prazo máximo de execução de 380 (trezentos e oitenta) dias de trabalho, contados da data da 1.ª consignação da obra;

5.4 3.ª meta obrigatória de execução: para conclusão de execução das fundações por estacas, sendo o prazo máximo de execução de 500 (quinhentos) dias de trabalho, contados da data da 1.ª consignação da obra;

5.5 4.ª meta obrigatória de execução: para conclusão de todas as estruturas dos viadutos, estando incluídos: fundações, maciço de encabeçamento, pilares e tabuleiro dos viadutos, sendo o prazo máximo de execução de 620 (seiscentos e vinte) dias de trabalho, contados da data da 1.ª consignação da obra.

(Indicado pelo concorrente; deve consultar os pontos 7 e 8 do Preâmbulo do programa do concurso, bem como o caderno de encargos).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. 承攬類型：以總額承攬，樁基礎部分以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$5,800,000.00（澳門幣伍佰捌拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 「安全項目投入計劃」的費用：本承攬工程的判給金額的1%。
12. 參加條件：
- 只接納在土地工務運輸局有施工註冊，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。
- 1) 任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。
- 2) 公司及其常設代表處被視為同一實體，不論以獨立身份或與其他自然人或法人組成集團，均僅可提交一份標書。
- 3) 由自然人或法人組成的集團，其成員人數不得超過2（二）名，其中一名成員的參與百分比不得低於60%，也不得高於70%，而各成員之間無須存有任何法定的合夥形式。
13. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。
14. 交標地點、日期及時間：
- 地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。
- 截止日期及時間：二零二一年一月七日（星期四）下午五時正。
- 倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於截止遞交投標書日及時間停止辦公，投標書截止遞交日將順延至緊接之首個工作日相同時間。
15. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。
- 日期及時間：二零二一年一月八日（星期五）上午九時三十分。

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global, sendo as fundações por estacas por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 800 000,00 (cinco milhões e oitocentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Custo do «Plano de incentivos a projectos de segurança»: 1% do valor da adjudicação da empreitada.
12. Condições de admissão:
- São admitidos como concorrentes as pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
- 1) As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta.
- 2) As sociedades e as suas representações são consideradas como sendo uma única entidade, devendo submeter apenas uma única proposta, por si ou agrupada com outras pessoas.
- 3) Os agrupamentos, de pessoas singulares ou colectivas, devem ter no máximo até dois (2) membros, sendo que a percentagem da participação de um dos membros não deve ser inferior a 60% e não superior a 70%, não sendo necessário que entre os membros exista qualquer modalidade jurídica de associação.
13. Modalidade jurídica da associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.
14. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
- Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;
- Dia e hora limite:* dia 7 de Janeiro de 2021 (quinta-feira), até às 17,00 horas.
- Em caso de encerramento do GDI no dia e hora limites para apresentação de propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data limite para apresentação das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.
15. Local, dia e hora do acto público do concurso:
- Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;
- Dia e hora:* dia 8 de Janeiro de 2021 (sexta-feira), pelas 9,30 horas.

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於公開開標日及時間停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

16. 查閱案卷及取得文件電子副本（PDF格式）之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,000.00（澳門幣一仟元整）。

17. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價50%；

——施工期30%；

——施工經驗及質量20%。

判給標準：

本工程將判予總得分最高的競投者，倘出現最高總得分相同的標書時，本工程將判予造價較低的競投者。

18. 附加的說明文件：

由二零二零年十二月二十三日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零二零年十一月二十六日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

（是項刊登費用為 \$6,897.00）

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora fixados para a realização do acto público de abertura das propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data para realização do acto público de abertura das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

16. Local, hora e preço para obtenção da cópia digital (em formato PDF) e consulta do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$1 000,00 (mil patacas).

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivas proporções:

— Preço da obra: 50%;

— Prazo de execução: 30%;

— Experiência e qualidade em obras: 20%.

Critério de adjudicação:

A adjudicação será efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação será efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

18. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 23 de Dezembro de 2020, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 26 de Novembro de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 6 897,00)

能源業發展辦公室

公告

為填補能源業發展辦公室以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（電機工程範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦出現的職缺，經二零二零

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

Torna-se público que, por ter sido dado provimento ao recurso de um dos candidatos, nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de avisos do Gabinete para o De-

年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。

因投考人上訴理由成立，茲根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條第四款的規定，公佈知識考試成績名單的更正，該更正已張貼於澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓接待處的告示欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.gdse.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年十一月二十四日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

envolvimento do Sector Energético (GDSE), sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas do GDSE (<http://www.gdse.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>), a rectificação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electrotécnica, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 25 de Março de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 24 de Novembro de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

聯合健身會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年十一月二十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組4號195/2020。

聯合健身會 章程

第一條

名稱、會址及宗旨

一、本會中文名稱為“聯合健身會”。

二、本會地址設於澳門黑沙環巷12號發利工業大廈3樓B座，經會員大會議決，會址可移至澳門其他地方。

三、本會為非牟利團體，宗旨：

(一) 為會員爭取應有權利。

(二) 服務及團結會員。

(三) 推動全民健康運動，健身健心。

(四) 組織地區性健身推廣，比賽等。

(五) 參於社會公益活動，服務社群。

(六) 與不同地區的同類型社團進行交流學習。

第二條

會員資格——權利及義務

一、入會資格：

凡對健身運動和鍛鍊活動有興趣的各界人士，認同本會理念，均可向本會提出申請，獲接納後均可成為會員。

二、會員有下列權利和義務：

(一) 有選舉權與被選舉權；

(二) 得對本會提出建議及意見；

(三) 須遵守會章及決議；

(四) 須按時交會費及其他應付費用；

(五) 不得作出任何有損本會聲譽的行為；

(六) 有權退會。

三、開除會籍

凡作出有損本會宗旨，違反本會規則，有損本會聲譽及利益或對本會有破壞行動，經理事會討論，輕者警告，重則開除會籍。

第三條

組織架構

一、本會的組織及職權

(一) 本會組織機關由會員大會，理事會及監事會組成；

(二) 會長、理事會及監事會的成員在會員大會選舉產生，形式以不記名半數通過。

二、會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定和修改會章，任免理事會及監事會成員，審議理事會工作報告及監事會年度報告；

(二) 會員大會每年召開一次，由理事會召開，討論及通過理事會所提交的工作報告，年度帳目，大會召集最少提前8天以掛號信或簽收方式通知各會員，召集書內應有會議日期，時間地點及議程；

(三) 如遇重大事故，在不少於五分之一的全體會員以正當日的提出要求時，亦得召開會員大會；

(四) 第一次召集會議，過半數會員出席方可議決，否則，會議順延半小時作第二次召集，屆時任何決議取決於出席會員之絕對多數票；

(五) 會員得授權其他會員作為其代理人出席會員大會，為此目的，受權人須出示一份由授權人簽署的文書作為憑證。

三、理事會

(一) 理事會為本會行政管理機關，負責執行會員大會決議，處理日常會務，修改及通過內部規章，在法庭內外代表本會，成員由3名或以上之單數組成，設理事長1名，副理事長若干名及理事若干名；

(二) 會議由理事長召集和主持，理事會在過半數成員出席方可議決，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

四、監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監督行政機關運作，成員由3名或以上之單數組成，設監事長一名，副監事長若干名及監事若干名；

(二) 會議由監事長召集和主持，監事會在過半數成員出席方可議決，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

第四條

經費

本會的經費來源包括會費，團體或個人贊助及捐贈，政府資助以及其他合法收入。

第五條

附則

一、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二、本會會章經會員大會通過後生效執行，本章程之修改權屬於會員大會。

三、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三的贊同票。

二零二零年十一月二十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,028.00)

(Custo desta publicação \$ 2 028,00)

第一 公 證 署

證 明

澳門除甲醛協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年十一月二十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組4號196/2020。

澳門除甲醛協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱及會址

一、本會定名：“澳門除甲醛協會”；葡文名稱為“Associação de Remoção

de Formaldeído de Macau”;英文名稱為“Macau Formaldehyde Removal Association”。

二、本會會址：澳門高園街10-12號粵華花園5L。

第二條 宗旨

本會屬非牟利團體，宗旨為：

一、促進並規範空氣淨化、空氣檢測行業的發展，策劃並提供科普、科研、培訓、刊物出版、設計規劃、項目管理維護、學術交流及認證工作；

二、協助消費者爭取對空氣淨化、空氣檢測產品及服務的權益；

三、為空氣淨化、空氣檢測的產品或服務供應單位提供支持；

四、務求為澳門所有單位及個人提供的最專業的綜合支持；

五、推動政府相關部門制定有關澳門空氣淨化、空氣檢測的法例、法規，並為相關部門在訂定澳門空氣淨化、空氣檢測法則工作時提供專業意見和建議。

第二章 會員

第三條 會員資格

凡在本澳愛好、研究或從事空氣淨化、空氣檢測之個人或法人，認同本會章程，辦理入會手續，經會長或理事會批准，按規定繳納會費，方可成為會員。

第四條 會員權利

- 一、依章程之規定參與會務；
- 二、擁有選舉權和被選舉權；
- 三、可參加本會各項活動。

第五條 會員義務

- 一、遵守會章；
- 二、支持會務工作；
- 三、按時繳納會費；
- 四、維護本會聲譽及利益。

第六條 會員身份之喪失

凡違反會章、影響本會聲譽者，經勸告無效，經理事會議決有權予以警告或開除會籍處分。

第三章 組織

第七條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機關，其職權如下：

- a) 制定或修改會章；
- b) 選舉會員大會、理事會及監事會成員；
- c) 審查及通過理事會之工作報告及帳目結算；
- d) 修改本會章程。

二、會員大會每年召開一次，由理事會召集，大會之召集最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

三、會員大會於第一次召集時須最少有半數會員出席，方可決議，如不足法定人數，大會可於召集書內所訂定的時間兩天內再次召開，屆時，不論出席會員之人數多寡，均可作出決議；

四、會長及理事長須由出席會員大會成員全體贊同票選出；

五、除會長及理事長外其他行政管理機關成員，須由出席會員大會成員之絕對多數票選出。

第八條 會長

一、會員大會設會長壹人，副會長若干人，任期三年，得連選連任，任期屆滿後如沒有選舉出新任人選，可以相同年期繼續連任；

二、會長對外代表本會，對內提供政策，主持及召開會員大會，代表本會作修章手續，提供資源，並可參加理事會及協調本會工作。

第九條 理事會

- 一、理事會為執行機關；
- 二、理事會執行會員大會決議、管理會務及制訂工作報告；

三、理事會由會員大會選舉產生，設理事長壹人，副理事長若干人及理事若干人，總人數須為單數，理事會成員任期三年，得連選連任，各理事會成員任期期滿後如沒有選舉出新任人選，可以相同年期繼續連任；

四、理事會由理事長負責召集主持，並領導有關會務工作；

五、理事會下設青年委員會、社會服務委員會、文化推廣委員會、宣傳教育委員會、學術研究委員會及法務委員會等，由正、副理事長分管各部工作，各專責部門按本會章程執行，並自行訂定【運作指引】辦事，由理、監事會通過後公佈施行。本會附設【內部規章】規範領導機關及轄下個別專責部門，行政管理及財務工作的具體運作，細則及有關具體條文交由理、監事會通過後公佈施行。

第十條 監事會

監事會設監事長壹人，副監事長若干人及監事若干人，成員總人數須為單數，負責監察會務工作。監事會成員任期三年，得連選連任，各監事會成員任期期滿後如沒有選舉出新任人選，可以相同年期繼續連任。

第十一條 顧問

經理事會決定，可聘請熱心社會人士為本會名譽顧問、顧問若干人。

第四章 附則

第十二條 章程修改及本會解散

一、修改章程之決議，須獲出席會員大會之會員四分之三之贊同票；

二、解散本會之決議，須獲本會全體會員四分之三之贊同票；

三、解散本會後，應將所有屬於本會財物捐給本地慈善機關。

第十三條 章程的解釋

本會章程任何條款之解釋權歸會員大會。

第五章**其他**

第十四條

經費來源

本會之收入來源包括會費、捐贈、利息、或熱心人士捐贈以及相關機關的資助。

第十五條

補充制度

本章程如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

二零二零年十一月二十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$3,103.00)

(Custo desta publicação \$ 3 103,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門健康管理協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月十九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為276。

澳門健康管理協會**章程****第一章****一般規定**

第一條

(名稱、性質及存續期)

本會中文名稱為「澳門健康管理協會」，是一非牟利機構，由成立日開始生效，存續期不設限。

第二條

(宗旨)

在遵守憲法、基本法及遵循「一國兩制、澳人治澳」的方針下，宗旨是推動澳門健康相關產業的和諧、多元及可持續發

展，建設互動互惠平台；配合本澳健康相關產業發展需要，組織、團結業界力量，從而實施全面健康管理、建設全民健康。

第三條

(法人地址)

本會位於澳門友誼大馬路1023號南方大廈四樓A座。經會員大會決議，可遷址及成立有助本會工作開展之分支機構或辦事處。

第二章**組織架構**

第四條

(組織架構)

本會之組織架構由會員大會、理事會及監事會組成。

第五條

(會員資格)

凡認同本會宗旨並願意遵守本會會章者，需由本會會員推薦並經本會理事會通過，方可成為正式會員。

第六條

(會員之權利及義務)

(一) 會員享有以下權利：

參與會員大會及投票、選舉及被選舉為組織架構之據位人、享受會員福利及權益、優先出席本會舉辦的活動。

(二) 會員承擔以下義務：

遵守本會章程及本會機關的決議，參與、支持本會的工作、如被選為或被委任為本會機關之成員，須履行任內之職責，以及繳交會費的義務。

第七條

(會員大會)

一. 會員大會為本會的最高權力機關，會員大會主席團設主席1名、副主席數名，會員大會主席團人數必須為單數，最少3人，任期3年，可連選連任。會員大會由主席主持；如主席未能出席，則由理事長主持。

二. 會員大會之召集，須最少提前八天由理事會透過掛號信或簽收方式通知，且召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三. 會員大會有以下權限：

(一) 討論、表決和通過修改本會章程；

(二) 制定本會工作方針；

(三) 根據章程選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員及補選；

(四) 經理事會建議，正、副會長認為符合條件，本會得聘請社會知名人士為顧問，以指導本會工作、參加本會活動及出席會員大會，但無選舉權和被選舉權；

(五) 審議及議決通過本會的工作報告、財務報告及重大事項。

四. 會員大會由理事會負責召開。

五. 會員大會平常會議每年召開一次，特別會議由會長、理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開。

六. 倘涉及修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第八條

(理事會)

一. 理事會是本會的執行機關，負責本會的日常營運及行政事務。

二. 理事會由理事長1名及副理事長數名、常務理事和理事若干名組成，理事會成員人數須為單數，最少3人，任期3年，可連選連任。

三. 理事會的權限如下：

(一) 舉辦各種為達成本會宗旨的活動；

(二) 執行會員大會及正、副會長及正、副理事長聯席會議決議；

(三) 依章程召集會員大會、提交工作報告；

(四) 依章程召集特別會員大會；

(五) 處理日常會務工作。

四. 理事會成員的責任：

(一) 以身作則，積極參與本會活動；

(二) 發揮領導、策劃等職能，推動會務發展。

五. 理事會會議不定期由理事長召開。

第九條

(監事會)

一. 監事會為本會的監察機關，由會員大會選出，包括監事長1名、副監事長數名及監事若干名組成，成員人數須為單數，任期3年，可連選連任。

二. 監事會的權限如下：

(一) 監督本會會務的執行情況；

(二) 定期監察本會之帳目，核對本會財產；

(三) 對年度工作報告及帳目提出意見及呈交會員大會。

第三章 附則

第十條 (解散)

一. 本會之解散決議須獲得本會全體會員四分之三的贊同票。

二. 當本會解散時，資產由宣佈解散之特別會員大會訂定處理辦法。

第四章 經費

第十一條 (經費)

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年十一月十九日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,765.00)
(Custo desta publicação \$ 2 765,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門威士忌文化協會

Associação de Cultural de Uísque
de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月十九日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為275。

澳門威士忌文化協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會之中文名稱為“澳門威士忌文化協會”，葡文名稱為“Associação de Cultural de Uísque de Macau”，英文名稱為“Macau Whisky Cultural Association”，以下簡稱「本會」。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為“積極推動及分享威士忌歷史文化，鼓勵與亞洲及國際威士忌品評專家互相交流，推動合作，提升本地同威士忌的認識。支持澳門邁向適度多元化的發展方向，配合政府政策貢獻澳門。

第三條 會址

於澳門特別行政區設立與註冊，並無存立期限。會址設於澳門伯多祿局長街（白馬行）32-A號地下B座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡年齡十八歲以上並同意本會宗旨，經本會會員推薦，及經理事會批准後得成為會員。

第五條 會員權利及義務

(1) 會員有選舉及被選舉權；享有本會所提供之福利。

(2) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。為本會發展和聲譽作出貢獻。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(1) 本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責修改會章；選擇會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(2) 會員大會主席團設主席一人、副主席若干人、秘書一人。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(4) 本章程之修改決議，須獲出席社員的四分之三之贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第八條 理事會

(1) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

(2) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(1) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(2) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須經理事會理事長和副理事長共同簽署。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年十一月十九日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,220.00)
(Custo desta publicação \$ 2 220,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青年書法篆刻協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內，該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為277。

澳門青年書法篆刻協會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門青年書法篆刻協會”（下稱本會），中文簡稱為“澳青書協”，英文名稱為“Macau Youth Calligraphy and Seal Engraving Association”，本會為非牟利社團，存續期為無限期。

第二條——本會會址設於澳門聖美基街12號華安大廈地下B座，本會可透過會員大會決議更換會址。

第三條——本會宗旨為宏揚傳承中國書法篆刻文化、積極推廣青年書法篆刻藝術教育及交流；培養青年人，尤其學生對中國書法篆刻的愛好，提升市民的書法及篆刻的藝術知識和創作水平，加強澳門對外的書法篆刻藝術交流，推動書法篆刻藝術文化在澳門的持續發展。

第二章 會員

第四條——凡有意加入且認同本會宗旨，經理事會批准，可成為本會會員。

第五條——本會會員權利與義務：

1. 享有選舉權、被選舉權；
2. 參與本會活動及享有本會提供的福利；
3. 會員有遵守章程和決議、維護本會聲譽和繳交會費的義務。

第六條——退出及除名

1. 若自行退出本會，應最少提前一個月以書面形式通知本會理事會；
2. 對嚴重違反本會章程、內部規章或作出有損本會聲譽行為的會員，經理事會決議可開除其會籍。

第三章 組織及職權

第七條——本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

第八條——會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機關，具有修改章程，選舉及任免本會架構成員，審議會務報告及財政報告的權限；

2. 會員大會設會長一名、副會長若干名，任期三年，可連選連任；

3. 會員大會由全體會員組成，每年至少召開一次，最少提前八日以掛號信或簽收方式召集；召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。會員大會須在至少半數會員出席的情況，方可作議決；如不足半數，則於半小時後於原會議地點進行第二次召集，屆時不論出席人數均可作議決，但法律另有規定者除外；

4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條——理事會

1. 理事會為本會執行機關，負責日常會務運作；

2. 理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、理事若干名，任期三年，可連選連任；

3. 理事會會議須有過半數成員出席時，方可進行議決，決議取決於出席成員之過半數票。

第十條——監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會工作、查核帳目、就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見，以及行使法律規定的其他權限；

2. 監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名、監事若干名，任期三年，可連選連任。

第十一條——榮譽及名譽職銜

本會可聘請榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、顧問以及其他榮譽及名譽職銜推進會務發展。

第四章 附則

第十二條——經費

本會經費來自會費、活動收費、公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第十三條——本章程解釋權屬會員大會，未列明的事宜依澳門現行法律規範執行。

二零二零年十一月二十日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,880.00)
(Custo desta publicação \$ 1 880,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門香道文化青年推廣協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為279。

澳門香道文化青年推廣協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門香道文化青年推廣協會”，中文簡稱為“香道青協”，

英文名稱為“Macau Xiangdao Cultural Youth Promotion Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為向本澳門青年推廣中國香道文化，傳揚愛國愛澳精神，並透過香道文化緩解本澳青年的精神壓力，以減少青年出現偏差行為。

第三條 會址

本會會址設於澳門龍嵩街36號龍嵩新村第三座二樓I室。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

一、本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和

議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

一、本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

一、本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 顧問及名譽會長

本會根據實際情況，理事會可邀請有卓越貢獻或權威的專業人士擔任本會名譽會長、名譽顧問、顧問或其他名譽職務，以輔助和支持本會會務發展。

二零二零年十一月二十日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,085.00)
(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門傳統建築學會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為281。

澳門傳統建築學會會章

第一條 本會名稱

本會定名為「澳門傳統建築學會」，英文名稱為“The Macau Institute of Traditional Building”。

第二條 本會宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為以研究及推廣澳門的傳統建築保護、修繕及使用，促進澳門傳統建築的維護及使用之交流與發展，並加強與各學術團體、工程單位、及各相關機構間的合作與交流為宗旨。

第三條 會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場263號中土大廈11樓B。

第四條 會員

4.1 凡具有建築、土木、營建工程相關專業學歷或經驗，並從事建築工程相關行業或學術研究，且認同本會宗旨者，均可申請加入本會。

4.2 加入本會須向理事會遞交入會申請表，並經理事會審議通過後可成為會員。

4.3 會員有下列權利：

- 出席會員大會。
- 享有選舉權、參選權、提案權及表決權。
- 參加本會組織的各項活動並享有會員權利。

4.4 會員有下列義務：

- a) 遵守本會會章及會員大會決議。
- b) 繳納入會費及會員年費。

4.5 在下列情況下，經理事會確認將喪失會員資格：

- a) 不具有本條4.1所述資格者。
- b) 以書面要求退會者。
- c) 不履行會員義務，經會員大會決議者。

第五條 組織

5.1 本會以會員大會為最高權力機關，設會長、副會長、理事會及監事會。

5.2 理事會可因應會務的需要設立各種功能的委員會，委員會得從理監事或其它適任之會員中委任之。

第六條 會員大會

6.1 會員大會由全體會員組成。

6.2 本會會長為會員大會當然主席，負責主持會議。

6.3 會員大會之召開須最少提前十四天以掛號信或簽收方式通知全體會員，並說明開會的日期、時間、地點及議程，且每年最少召開一次。

6.4 會員大會最少須全體會員二分之一或以上出席，人數不足時，會議得順延一小時召開，當延會後出席會員人數仍不足全體會員的四分之一，須另行擇期召開，重新召開之會員大會若出席會員人數若仍不足，則延會後之出席人數不受此限。

6.5 由理事會提出或至少二分之一的會員聯名要求，可召開特別會員大會。特別會員大會之召開必須最少提前八天以掛號信或簽收之方式通知全體會員，並說明開會的日期、時間、地點及議程。

6.6 會員大會的職權如下：

- a) 選舉本會新一屆會長、副會長及理、監事等組織幹部。
- b) 討論及表決會員大會提案、會章修改、臨時動議、理事會提交的年度財務預算、結算與工作計劃。
- c) 討論及表決監事會監察報告。
- d) 彈劾及罷免不適任的組織幹部。

第七條

職權的產生及交接

7.1 本會組織幹部須依本章程規定的程序產生，並經公開宣誓就職，方得執行本章程規定之職權。

7.2 新舊兩任組織幹部的職權及會務交接，訂於每年的三月十五日，改選會員大會必須在該屆任期屆滿前十天完成。

第八條 會長及副會長

8.1 會長及副會長由全體會員以無記名投票以多數決票產生。

8.2 會長及副會長必須聯名競選，任期兩年，可連選連任，只可連任一次。

8.3 會長於會員大會期間為大會當然主席，負責主持會員大會，在會員大會休會期間，對外代表本會，對內協調理、監事會綜理會務。

8.4 當會長因故不能執行職務，由副會長代理之，直至當屆任期屆滿為止。

8.5 會長得任命會務秘書一名，以協助處理會務。

8.6 會長、副會長及會務秘書有義務列席理、監事會議或聯席會議。

8.7 會長不得與理事長或監事長任職於同一公司或機構，及不得同時出任性質相近之社團會長、理事長或監事長等職務。

第九條 理事會

9.1 理事會由不少於三人組成。須設理事長一名、副理事長一名或以上，理事會成員之總人數為單數。理事長、副理事長由新當選理事以無記名投票以多數票產生，財務及理事會秘書由理事長各指派一名理事兼任。

9.2 理事長任期兩年，可連選連任，只可連任一次。副理事長多於一名時由理事長指定一名為首席副理事長，副理事長及理事任期與理事長相同，可連選連任。

9.3 當理事長因故不能執行職務，由首席副理事長代理之，直至當屆任期屆滿為止。

9.4 理事會每月召開一次例會，得邀請會長、副會長、會務秘書及監事會成員列席會議，理事會必須二分之一以上理事出席方為有效。

9.5 理事長不得與會長或監事長任職於同一公司或機構，及不得同時出任性質

相近之社團的會長、理事長或監事長等職務。

9.6 理事會的職責：

- a) 綜理會務。
- b) 執行會員大會的決議。
- c) 審核及通過入會及退會事宜。
- d) 擬定年度財務預算、及工作計劃，提交會員大會討論及表決。
- e) 擬定本會規章，提交會員大會討論及表決。
- f) 管理本會的財務及資產。
- g) 得列席監事會會議。
- h) 向監事會提交年度結算。

第十條 監事會

10.1 監事由全體會員以無記名投票以多數決票產生。

10.2 監事會至少由三人或以上單數成員組成，設監事長及秘書各一名，監事長由新當選監事以無記名投票以多數票產生，監事會秘書由監事長指派一名監事兼任。

10.3 監事長任期兩年，可連選連任，只可連任一次。監事任期與監事長相同，可連選連任。

10.4 當監事長因故不能執行職務，由監事會秘書代理之，直至當屆任期屆滿為止。

10.5 監事會每三個月召開一次例會，得邀請會長、副會長、會務秘書及理事會成員列席會議，監事會必須二分之一或以上監事出席方為有效。

10.6 監事長不得與會長或理事長任職於同一公司或機構，及不得同時出任性質相近之社團會長、理事長或監事長等職務。

10.7 監事會的職責：

- a) 對理事會提交之年度會務報告及財務結算與會計帳目進行審查及提出審查意見。
- b) 得列席理事會會議。
- c) 在本會解散時對資產進行清算。
- d) 對理事會提出之結算及年度工作進行審查，並提出監察報告。

第十一條
會務經費

本會的收入包括入會費、會員年費、捐贈、贈與、利息以及任何理事會權限範圍內的收入，均屬會務經費。

第十二條
彈劾及罷免

各組職幹部，如違反會章之情節嚴重，經全體會員百份之十或以上的連署提案，或由理、監事聯席會議通過提案，並經出席會員大會的三分之二多數通過，得彈劾或罷免之。

第十三條
解散

本會的解散只可由為此目的而召開的特別會員大會的會議為之，並經全體會員四分之三的贊同票通過方得進行解散程序，解散程序一經進行，便不得中止，直至完成一切法定程序為止。

第十四條
章程修改及釋疑

14.1 本章程由會員大會出席者以四分之三贊同票通過施行，修改亦同。

14.2 本章程如有疑惑，由會員大會會議進行討論並提出解釋。

14.3 本章程如有未盡事宜，得經由會員大會修訂之。

二零二零年十一月二十日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$3,930.00)
(Custo desta publicação \$ 3 930,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門模擬聯合國推廣協會

Associação de Divulgação da Simulação
da Organização das Nações Unidas
de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十日簽署的經認證文書

設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為280。

澳門模擬聯合國推廣協會

章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門模擬聯合國推廣協會”，中文簡稱為“澳門模聯”，葡文名稱為“Associação de Divulgação da Simulação da Organização das Nações Unidas de Macau”，葡文簡稱為“ADSONUM”及英文名稱為“Macau Model United Nations Promotion Association”，英文簡稱為“MMUNPA”。以下簡稱“本會”，受本章程及本澳適用於社團法人的現行法律規範。

第二條
會址

本會會址設於澳門台山建富新村第二座23樓H座，可隨時透過會員大會決議更換會址。

第三條
性質

本協會為澳門非牟利性質的民間學術團體。

第四條
開始運作及存續期

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。如解散法人，其決議須獲全體會員四分之三之贊同票。

第五條
宗旨

本會之宗旨為：

(一) 致力培養實事求是、有理想、有責任感、有批判性思維的世界公民，並將這種模聯精神傳遞到社會以致世界；

(二) 在澳門推動模擬聯合國以及倡導聯合國永續發展目標，為本澳中學生提供一個關心世界問題以及社會民生的平台，讓學生能夠一展外交風範。

第二章
會員及組織架構

第六條
會員

一、入會資格

凡對模擬聯合國活動有興趣或從事普及模擬聯合國工作並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

二、會員類別

(一) 本會會員分為一般會員及榮譽會員兩種；

(二) 榮譽會員包括創會成員以及對本會有傑出貢獻或贊助之人士，經理事會討論通過，為榮譽會員。基於學術或本會發展需要，經理事會討論通過，亦可授予榮譽會長、榮譽顧問等榮銜；

(三) 其他會員均為一般會員。

三、會員權利及義務

(一) 擁護本會章程、內部規章及大會決議；

(二) 參加會員大會並賦有表決權及提議權；

(三) 有選舉權及被選舉權；

(四) 參與本會的活動。

四、退出及除名

(一) 若自行退出本會，應提前最少一個月以書面形式向本會理事會提出申請。

(二) 會員若違反章程中的責任，或不遵守本會所依循的原則，經理事會通過，可被撤銷會籍。

第七條
本會組織

本會的組織架構包括會員大會、理事會及監事會。

第八條
會員大會

一、會員大會為本會的最高權力機關。

二、大會主席團由主席及副主席若干名組成，由會員大會選出。每屆任期為兩年，可連任乙次。

三、會員大會每年召開一次週年大會，由大會主席團主持，日期由理事會決定。

四、會員大會透過掛號信或簽收方式召集，並須最少於八天前通知會員。召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。缺席者則視作放棄是次議程的表決權。

五、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

六、會員大會擁有以下權限：

(一) 修訂本會章程；

(二) 選舉理事會及監事會成員；

(三) 審議和通過年度會務報告、財務帳目、監事會意見書及其他未列入章程內的事宜。

第九條 理事會

一、理事會為本會的行政管理機關，由五至九位成員組成，其成員總數必須為單數。

二、理事會成員由會員大會選出，每屆任期為兩年，可經會員大會選舉連任乙次。

三、理事會設理事長一名，副理事長兩名，秘書長及財務各一名，理事若干名。負責領導理事會的日常工作。

四、理事長依照本章程及法律賦予的權利對內領導會務，對外代表本會。

五、理事會負責管理本會日常事務，其權限為：

(一) 確保本會的管理及運作；

(二) 每年向會員大會提交會務報告及年度帳目；

(三) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

(四) 執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動；

(五) 審批會員入會及退會申請；

(六) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十條 監事會

一、監事會由三人以上組成，設監事長、副監事長、秘書各一名，監事若干名，其成員總數必須為單數。

二、理事會成員任期屆滿後，如不連任其理事職位，則自動成為下屆監事。從缺職位由會員大會選舉產生，任期為兩年，可連任乙次。

三、監事會有權監察理事會的一切工作活動、稽核財政收支、解釋規章以及檢舉違章之理、監事及會員。

第三章 其他

第十一條 經費

本會經費源於會員會費、各界人士贊助及每年向政府有關部門申請資助。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十二條 章程之修改

本章程如有未盡善之處，得按本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改，且須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十三條 本會會徽



二零二零年十一月二十日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$3,353.00)
(Custo desta publicação \$ 3 353,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

多維創作新媒體協會

Associação de Criação
Multidimensional Nova Media

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年十一月二十日簽署的經認證文書

設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為278。

多維創作新媒體協會 章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“多維創作新媒體協會”，中文簡稱為“多維創作”，葡文名稱為“Associação de Criação Multidimensional Nova Media”，葡文簡稱為“ACMNM”，英文名稱為“Multidimensional Creative New Media Association”，英文簡稱為“MCNMA”。

第二條——本會為非牟利團體，其存續不設期限。其宗旨為宣揚及推廣本地新媒體創作及文化，團結澳門相關人員之合作與發展。

第三條——本會會址設於澳門羅利老馬路3號D華安大廈五樓A座。

第二章

會員

第四條——凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織

第七條——本會組織機關包括會員大會，理事會，監事會。

第八條——會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成，負責修改會章；選舉會員大會主席，副主席，秘書和理事會，監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條——理事會設理事長一人，副理事長和理事各若干人；總人數必須為單數，任期三年，可連選連任，每年召開若干次，理事會負責研究和製定有關會務的活動計劃。

第十條——監事會設監事長一人，監事若干人；總人數必須為單數，任期三年，可連選連任，負責審查監督本會財務狀況等有關的事務。

第十一條——本會所有行為，合約及文件須會員大會主席和理事會理事長共同簽署。

第四章 附則

第十二條——經費均來自會員的會費或社會各界人士的樂意贊助和饋贈。

二零二零年十一月二十日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明本文件共6頁與存放於本署第1/2020-A號設立社團之經認證文書及創立財團之經認證文書及其更改檔案組第6號文件之“澳門棋牌協會”設立文件及章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 6 folhas, está conforme o original do exemplar do documento constitutivo e dos estatutos da associação denominada “澳門棋牌協會”, depositado neste Cartório, sob o n.º 6 no maço n.º 1/2020-A de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas alterações.

澳門棋牌協會 章程

第一章 名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門棋牌協會”；

葡文名為“Associação de Qi Pai de Macau”；

英文名為“Macao Qi Pai Association”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“愛國愛澳”積極參與社會事務活動，促進澳門與大陸棋牌文化和技術等方面交流與合作，為澳門繁榮作出貢獻。

第三條——會址：澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心17樓03室。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一)凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二)本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三)會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

(一)會員大會；

(二)理事會；

(三)監事會。

第六條——會員大會：

(一)本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二)其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三)大會應由理事會按章程所定之條件進行召集，且每年必須召開一次，以通過資產負債表。

(四)不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。

(五)如理事會應召集大會而不召集，任何會員均可召集。

(六)大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會：

(一)理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二)理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三)其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一)監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二)其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 解散

第十一條——本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章

附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二零年十一月十八日

私人公證員 張貴洪

Cartório Privado, em Macau, aos 18 de Novembro de 2020. — O Notário, *Cheong Kuai Hong*.

(是項刊登費用為\$2,402.00)

(Custo desta publicação \$ 2 402,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

茲證明：

壹——附於本證之影印本與正本一式無訛。

貳——該影印本取自存檔於本署設立社團及財團第1/2020/ASS簿冊第2號文件。

叁——本證明共8頁，每頁均蓋上本署鋼印，並由本人編號及簡簽。

Certifico:

Um — Que a fotocópia apensa a esta certidão está conforme o original.

Dois — Que foi extraída do documento que se encontra arquivado neste Cartório, sob o documento n.º 2 do maço n.º 1/2020/ASS de Constituição de Associações e Fundações.

Três — Que a presente certidão ocupa 8 folhas, que têm aposto o selo branco deste Cartório e estão, por mim, numeradas e rubricadas.

中華國際文憑學校協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“中華國際文憑學校協會”；葡文名稱為：“Associação de Es-

colas de Bacharelado Internacional de CHONG WA”；英文名稱為“CHONG WA International Baccalaureate Schools Association”。(以下簡稱“本會”)

第二條

宗旨

本會為非牟利社團，以尊重、公平、開放、共商、共建、共用，協同並進為原則，宗旨為：

1. 開展國際文憑(以下簡稱“IB”)教育教學本土化研究，向會員學校提供學術支持，開展包括但不限於舉辦學術會議、工作坊、研討會、論壇、提供課程諮詢和建議等學術交流活動，旨在提高會員學校的IB課程品質與教學水準；

2. 研究和探討大中華地區IB學校的發展方向及相關政策，積極推廣IB教育成果與經驗，營造大中華區良性的IB教育市場環境，促進大中華地區IB學校的健康發展；

3. 組織開展各種交流與合作活動，促進會員學校校際間的交流與合作，積極建立與各國(地區)的IB協會、教育組織及中國教育主管部門間的良好合作關係，提升大中華地區IB學校的影響力。

第三條

會址

本會會址設於澳門洗星海大馬路(無門牌)教業中學。

第二章

會員

第四條

會員

一、凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，且須在大中華地區，提供至少一個IB項目的IB候選學校或完全授權的IB世界成員學校均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

二、相關的批准及會員管理細則、會員會費的繳納、會員資格存續期，及終止會員資格等內容由理事會內部細則規定。

第五條

會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、本會會員有下列義務：

1. 遵守會章，執行本會各項決議。

2. 推動會務之發展及促進會員間之互助合作。

3. 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，具有職權如下：

- 負責制定、修改會章及會員守則。
- 選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員。
- 決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項。
- 審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會由單數成員組成，設主席一名、副主席若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項，得在有四分之三會員的動議召開特別會員大會。

四、會員可以親身或委託代表出席會議，或以遙距傳訊方式進行同步會議，在達至法定開會人數後，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

五、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

一、理事會為本會的行政管理機關，具有職權如下：

1. 執行會員大會決議、本會章程及會員守則。

2. 管理及計劃發展本會會務，包括但不僅限於批准及通過舉行會議、工作坊、研討會、論壇、諮詢(例如開發課程與評估方案，以及教師技能提升專案)、研究與出版及學校訪問。

3. 向會員大會提交工作報告及提出建議。

4. 批准本會之預算及財務計劃。

5. 就會員資格的賦予及終止進行決議。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、如有下列情形之一，理事會成員的職務將被終止：

1. 個人辭去理事會職務；

2. 個人終止了其在本協會成員學校的工作；或者，其所在學校不再是本協會成員學校；

3. 成員有不當行為損害了本協會利益（如違反章程）被理事會開除。

四、理事會的任何臨時空缺，可由理事會其餘成員在為此日的召開的會議上，或通過郵寄投票的方式，予以投票選出新的成員補位。

五、因補選而產生的理事會成員，其任期至其補位的成員任職截止日期。

六、理事會會議每六個月召開一次，特別會議由理事長，或應四分之三的理事會成員動議召集。

七、會議在有四分之三理事會成員親自出席或委託代表出席、或以遙距傳訊方式進行同步會議時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

一、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會的成員由理事會提名，並經由會員大會選舉產生。

四、監事會的任何臨時空缺，可由監事會其餘成員在為此日的召開的會議上，或通過郵寄投票的方式，予以投票選出新的成員補位。

五、因補選而產生的監事會成員，其任期至其補位的成員任職截止日期。

六、監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席或委託代表出席、或以遙距傳訊方式進行同步會

議時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

簽名方式

本會所有合約及文件須由理事長簽署，方為有效。

第四章

附則

第十一條

經費

一、本會經費源於會員會費、社會各界熱心人士、企業及有關機構贊助或捐贈；政府資助及其他合法收入，本會之收益可作為日常辦公和會務活動等經費，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二、本會經費收支，須由理事會造具決算報告經會員大會通過。

三、本會會費的施行細則，將以理事會訂定的內部細則規範之。

第十二條

附則

一、本會章程經會員大會正式通過後實施。

二、本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零二零年十一月十九日於澳門

私人公證員 馮瓊琳

Cartório Privado, em Macau, aos 19 de Novembro de 2020. — A Notária, *Fung Oi Lam*.

(是項刊登費用為 \$3,680.00)

(Custo desta publicação \$ 3 680,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Sociedade de Fotógrafos
Profissionais de Macau**

Certifico, para efeitos de publicação, que por instrumento de 26 de Novembro de 2020, foi constituída uma associação com a

denominação em epígrafe, cujos estatutos se regulam pelos artigos em anexo.

Estatutos da Associação

«Sociedade de Fotógrafos
Profissionais de Macau»

Artigo I

Denominação

A associação adopta a denominação em português de «Sociedade de Fotógrafos Profissionais de Macau», nome abreviado em português «SFPM», em chinês “澳門專業攝影師學會”，e em inglês «The Macau Society of Professional Photographers».

Artigo II

Sede

2.1. A Associação tem a sua sede, em Macau, Avenida do Infante D. Henrique, n.º 37, Edf. Rainha D. Leonor, 7.º-A.

2.2. A sede da Associação poderá ser transferida para outro local de Macau, por deliberação da Direcção.

Artigo III

Objectivos

A Associação é uma entidade sem fins lucrativos e tem por objectivos:

a) Promoção da fotografia e dos fotógrafos profissionais de Macau;

b) Promoção de diversas áreas correlacionadas à fotografia;

c) Promoção de concursos de fotografia;

d) Pesquisar, analisar e promover a regularização do mercado da fotografia profissional em Macau;

e) Criação do selo de qualidade de avaliação qualitativa de profissionalismo;

f) Criação de carteira de membro da SFPM;

g) Promover acções de formação entre os seus associados e de intercâmbio com fotógrafos de referência internacional em Macau;

h) Promover a cooperação com outras associações suas congéneres para a troca de conhecimentos e de experiências a nível local e internacional;

i) Promover a participação dos seus associados em actividades e eventos artísticos locais e internacionais;

j) Cooperar com entidades afins e organismos públicos ou privados da RAEM em actividades que visem o desenvolvimento contínuo da profissão de fotógrafo profissional.

Artigo IV

Associados

4.1. A associação possui 4 categorias de associados:

a) Associados Honorários – podem ser associados honorários, os indivíduos de reconhecido mérito, as empresas, as associações ou outras instituições que, pela excepcionalidade do seu mérito quanto à dedicação ou contributo para a Associação, assim sejam distinguidos pela Direcção;

b) Associados Vitalícios – podem ser associados vitalícios os que, pela sua contribuição ou dedicação à Associação, os membros da Direcção por unanimidade entendam atribuir tal qualidade;

c) Associados Ordinários – podem ser associados ordinários os indivíduos cuja função e responsabilidade principal é o de proporcionar serviços de fotografia profissional nas empresas onde trabalham;

d) Associado Amigo – podem ser associado amigo, todo e qualquer indivíduo que tenha o gosto pela fotografia.

4.2. Direitos e obrigações dos associados.

4.2.1. Direitos dos associados:

a) Participar e votar nas assembleias gerais;

b) Participar em todas as actividades da Associação;

c) Desfrutar de todos os benefícios da Associação;

d) Requerer a convocação de assembleias gerais extraordinárias;

e) Eleger e ser eleito para os órgãos sociais.

4.2.2. Obrigações dos associados:

a) Cumprir as obrigações estatutárias e regulamentares, bem como as deliberações da Assembleia Geral e da Direcção;

b) Pagar pontualmente as quotas sociais;

c) Colaborar nas actividades promovidas pela «SFPM».

4.3. Admissão de Associados.

Podem ser associados todos aqueles que concordem com os objectivos da associa-

ção e a proposta de admissão como associado da Associação é feita em boletim de inscrição próprio, competindo à Direcção aprovar ou recusar a admissão, bem como definir a categoria de associado.

Artigo V

Órgãos Sociais

5.1. Órgãos sociais da Associação:

a) Assembleia Geral;

b) Direcção;

c) Conselho Fiscal.

5.2. Da Assembleia Geral

5.2.1. A Assembleia Geral é constituída por todos os associados, e os seus trabalhos são dirigidos pela Mesa da Assembleia Geral que será composta por um presidente, um vice-presidente e um secretário, os quais são eleitos em Assembleia Geral, para um mandato de dois anos.

5.2.2. A Assembleia Geral é convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência.

5.2.3. Na convocatória indicar-se-á o dia, a hora e o local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

5.2.4. As deliberações sobre alterações dos estatutos da Associação exigem o voto favorável de três quartos do número dos associados presentes, e a deliberação sobre a dissolução da Associação requer o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

5.3. Da Direcção

5.3.1. Todos os trabalhos e actividades da Associação são conduzidas pela Direcção.

5.3.2. Os membros da Direcção são eleitos em Assembleia Geral, para um mandato de dois anos.

5.3.3. Os membros da Direcção composta por um Presidente, dois Vice-Presidentes, um Secretário e um Tesoureiro não devem servir mais do que 3 mandatos consecutivos na mesma posição para que foram eleitos.

5.4. Conselho Fiscal

5.4.1. Os membros do Conselho Fiscal são eleitos em Assembleia Geral, para um mandato de dois anos.

5.4.2. O Conselho Fiscal é composto por um Presidente, um Vice-Presidente e um

Secretário e não devem servir mais do que 3 mandatos consecutivos na mesma posição para que foram eleitos.

Artigo VI

Recitas

6.1. A principal fonte de receitas da Associação são as quotas dos sócios.

6.2. A Associação poderá, no entanto, receber doações ou patrocínios de entidades privadas, de organizações públicas, dos próprios sócios e de terceiros.

Cartório Privado, em Macau, aos 26 de Novembro de 2020. — O Notário, *António J. Dias Azedo*.

(是項刊登費用為 \$2,978.00)

(Custo desta publicação \$ 2 978,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門自閉症協會

Associação de Autismo de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年十一月十九日存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為274號。該修改章程文本如下：

第二條——會址設於澳門關閘馬路台山平民新邨C座地下，倘認為需要時，經會員大會決議後，可隨時更改會址。

第六條——會員大會主席團設會長一人，副會長若干人，秘書長一人，其人數必為單數。

第七條——理事會設理事長一人，副理事長若干人，理事若干人，其人數必為單數。

第十條——監事會設監事長一人，副監事長若干人，監事若干人，其人數必為單數。

二零二零年十一月十九日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$544.00)

(Custo desta publicação \$ 544,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門環保科技創新協會**Associação de Tecnologia Inovação de
Proteção Ambiental de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年十一月十八日存檔於本署2020/ASS/M4檔案組內，編號為273號，該修改章程文本如下：

第十六條——理監事會之運作，會議在有過半數據位人出席時，方可議決事宜，決議取決於出席據位人之過半數票。

二零二零年十一月十八日於第二公證署

首席助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$397.00)
(Custo desta publicação \$ 397,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

**Associação Internacional dos
Membros da Igreja de Deus**

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零二零年十一月二十日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第2/2020/ASS檔案組第80號，有關條文內容載於附件。

**«Associação Internacional dos
Membros da Igreja de Deus»****Alteração do Estatuto**

Alterar o Artigo Segundo do estatuto da referida associação

Artigo 2.º

Sede

A Associação tem a sua sede social em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, n.º 269, Edifício «Kuan Fat Yuen», Bloco 2, 3.º andar «E», podendo contudo estabelecer

delegações, ou outras formas de representação, onde for julgado conveniente e necessário.

二零二零年十一月二十日於海島公證署

二等助理員 Mario Alberto Carion
Gaspar

(是項刊登費用為 \$624.00)
(Custo desta publicação \$ 624,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

Associação Geral de Wushu de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que foi depositada neste Cartório, em 20 de Novembro de 2020, sob o n.º 2, a fls. 6, de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações, referente ao ano de 2020, a declaração, com termo de autenticação, de alteração parcial dos estatutos da Associação Geral de Wushu de Macau, em chinês, 澳門武術總會 e, em inglês, Wushu General Association of Macau, com sede em Macau, na Rua de Ferreira do Amaral, Pavilhão Polidesportivo Tap Seac, com o seguinte teor:

“第一章**名稱、會址、性質及宗旨****第一條
名稱**

- a) (維持不變) ;
b) (維持不變) ;
c) (維持不變) 。

**第八條
會員大會**

a) 會員大會為總會最高權力機構，主席團成員由三至十九人之單數成員組成，設主席、副主席、第一秘書、第二秘書；

- b) (維持不變)
c) (維持不變)
d) (維持不變)
e) (維持不變)

f) (維持不變)

g) (維持不變)

**第九條
理事會**

a) 理事會是總會之行政管理與活動之執行機關；由七人至四十三人之單數成員組成，設理事長、副理事長、秘書、財務及理事等職務；

- b) (維持不變)
c) (維持不變)
d) (維持不變)
e) (維持不變)
f) (維持不變)
g) (維持不變)
h) (維持不變)

**第十條
監事會**

a) 監事會為總會之監察機構，由三人至九人之單數成員組成，設一名主席及若干名委員；

- b) (維持不變)
c) (維持不變)
d) (維持不變)
e) (維持不變)”

Cartório Privado, em Macau, aos 20 de Novembro de 2020. — O Notário, Rui Sousa.

(是項刊登費用為 \$1,268.00)
(Custo desta publicação \$ 1 268,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**Casa do Futebol Clube do Porto de
Macau-China
(Em abreviatura: C.F.C.P.M.C.)**

Certifico, por extracto, que por documento autenticado outorgado em 24 de Novembro de 2020, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 6 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações

e Alterações dos Estatutos n.º 1/2020-B, foi alterado o artigo segundo, o corpo do artigo quarto e o artigo quinto dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, o qual passará a ter a redacção constante do documento anexo:

Artigo segundo

Natureza

A Casa do Futebol Clube do Porto de Macau-China é uma agremiação desportiva criada para a promoção e desenvolvimento de actividades recreativas, culturais

e desportivas, entre elas o futebol, basquetebol, hóquei, voleibol e outras, que se rege nos termos da lei aplicável e pelas normas estabelecidas nestes Estatutos.

Artigo quarto

Objecto

A Associação tem por objecto a prática de actividades desportivas, tais como futebol, basquetebol, hóquei, voleibol e outras, e nomeadamente:

1 a 7. Mantêm-se.

Artigo quinto

Sede

A Casa do Futebol Clube do Porto de Macau-China tem a sua sede em Macau, RAE, na Rua Um dos Jardins do Oceano, Ocean Gardens, Edifício Begonia Court, 8.º andar A, Taipa.

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Novembro de 2020. — A Notária, *Ana Soares*.

(是項刊登費用為 \$861.00)

(Custo desta publicação \$ 861,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00